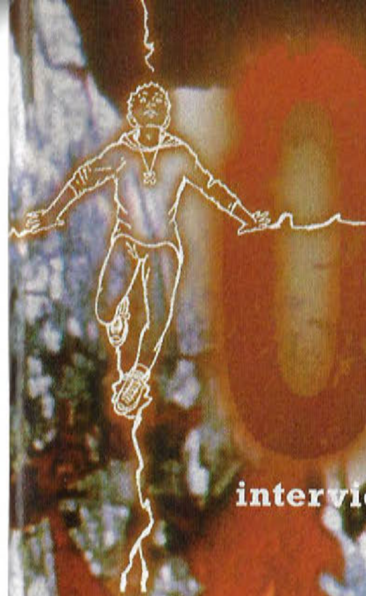


OUT SOON

interviews - reports - records - news - raves - charts - agenda - movies

Faithless

SUPER MEGA GIGA SUPER

The Orb

POP OR NOT POP

Jimi Tenor

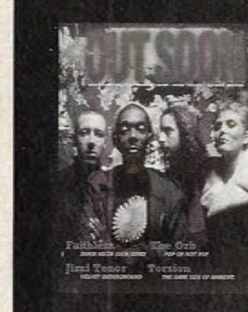
VELVET UNDERGROUND

Torsion

THE DARK SIDE OF AMBIENT.

GRATUIT/GRATIS • N°45 • 28.03.97 - 05.05.97 • THE SEDUCTION ISSUE





OUT SOON

45 edito

HOOFDREDACTEUR/RÉDACTEUR EN CHEF:
Eric Rozen
Assistant: Véronique Van Tongerloo
Graphic Designers : Sylvie Lemaître - Carnivor
Realisatie / Réalisation :
Brio Productions - CompoGraphis
Photographers :
Igor Sterpin - Wim De Smet

MEDEWERKERS/COLLABORATEURS

BELGÏE - BELGIQUE :
Tom Robberechts, The Fly, Paal/MVC, Deg, Mike DMA, Bart Vandormael, Alain Benisty, Roel Butzen, Dr Feelgood, Bubu, Brigitte Petit, MVC Liège, Monad, Kris & Esther, Jos

THE NETHERLANDS :
Flyer Service
Postbus 2935 - 3000 CX Rotterdam
Tel : (31) 10. 425 63 56 • Fax : (31) 10. 425 63 56

FRANCE
Out Soon France c/o USA IMPORT Lille
13, rue de la Clef - 59800 • Lille
Tel: (33) 03 20 31 63 43 • Fax: (33) 03 20 51 90 83

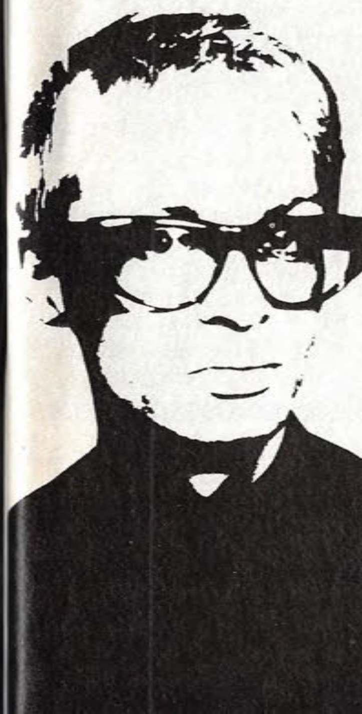
SWITZERLAND
Acid Drops Records
Rue du Nord, 32 - 1180 Rolle
Tel/Fax : (41) 21 826 13 55

EUROPE BOOKING
Frédéric Djaaleb
Tél : (33) 1. 42 71 60 97
Fax : (33) 1. 42 72 92 50

VERANTWOORDELIJKE UITGEVER
EDITEUR RESPONSABLE
Eric Rozen
rue Roger Van Der Weydenstr. 25
B-1000 Brussels

OUT SOON ON INTERNET :
HTTP://www.artecom.be/outsoon
E-Mail: outsoon@skynet.be

45ste editie van OUT SOON. Trouw zoals altijd aan onze filosofie van muzikale openheid en verdraagzaamheid, hebben we ook nu weer al even uiteenlopende als boeiende ontmoetingen voor jullie in petto. Dit nummer zullen we beginnen met nieuws van Tania, onze correspondente in Chicago, mythische stad waar tevens de wieg van de techno staat. Net als Detroit, symboliseert Chicago een bepaald aspect van techno. We vonden het dan ook interessant om te ontdekken wat er daar allemaal gebeurt.
De Amerikaanse producties mogen dan wel deel uitmaken van onze muzikale cultuur, dit geldt echter niet voor het noorden van Europa en dan in het bijzonder voor Finland. Het lijkt wel alsof de poolkoude een belemmering vormde voor onze kennis van een scene van een uitzonderlijke rijkdom. Gelukkig is er een artiest die deze leemte opvult: Jimi Tenor. De (re)release van "Take Me Baby" (op Warp) betekende voor hem een stevige duw in de rug. Wij hebben een ontmoeting geregeld met deze artiest, die door de Duitsers wordt beschouwd als een gevaar voor de scene van de elektronische muziek.
Ze schuimen al 10 jaar de dancescene af en vlogen opnieuw de charts binnen met "Toxygen", de single afkomstig uit de nieuwe langspeler "ORBlivion". Na "Pomme Fritz", het onherroepelijke experimentele album, blijft The Orb, alias Alex Paterson, ons verbazen...
Tenslotte vonden we dat de kleur 'roze' onvoldoende aanwezig was in OUT SOON. Daarom hebben we Kris & Esther (D-Light) en Jos (La Démence) gevraagd om ons in te wijden in een bepaald facet van de Gay-scene: als jullie dachten dat er enkel "Cages aux Folles" bestonden of opeenhopingen van dikke manwijven, dan is het hoog tijd dat jullie een universum vol humor, charme en vernieuwing ontdekken! Trouwens, ere wie ere toekomt: we zijn niet vergeten dat de gays als eersten house wisten te waarderen en dat het deels dankzij hen is dat het genre zich zo snel heeft kunnen ontwikkelen. Kortom, of jullie nu van jongens of van meisjes of van allebei houden, we kunnen jullie alleen maar dit toewensen: wees gelukkig, zet jullie "badmutsen" op en veel leesplezier!



Quarante-cinquième édition de OUT SOON. Fidèles comme toujours à notre philosophie d'ouverture et de tolérance musicale, nous vous proposons des rencontres aussi diverses que passionnantes. Nous débuterons ce numéro avec des nouvelles de Tania, devenue notre correspondante à Chicago, ville mythique et berceau de la Techno; tout comme Detroit, Chicago symbolise une certaine facette de la Techno et nous avons jugé intéressant de découvrir ce qu'il s'y passe vraiment.
Si les productions américaines font partie de notre culture musicale, il n'en est pas de même pour le nord de l'Europe et plus particulièrement de Finlande; le froid polaire semble avoir freiné notre connaissance d'une scène excessivement riche mais un artiste vient de combler cette lacune: Jimi Tenor. La (re)sortie de "Take Me Baby" (sur Warp) lui a donné un fameux coup de pouce et nous avons rencontré pour vous cet artiste que les Allemands considèrent comme un danger pour la scène électronique!
Ils écument la scène Dance depuis 10 ans et sont à nouveau catapulté dans les charts avec "Toxygen", un single extrait d'un nouvel album intitulé "ORBlivion". Après "Pomme Fritz", un album définitivement expérimental, The Orb, alias Alex Paterson, continue donc à nous surprendre...
Et enfin, il nous a semblé que OUT SOON manquait un peu de couleur rose... C'est pourquoi nous avons demandé à Kris & Esther (D-Light) et à Jos (La Démence) de nous faire découvrir une certaine facette de la scène Gay: si vous pensez qu'il n'existe que des "Cages aux folles" ou des rassemblements de grosses camionneuses, il est temps pour vous de découvrir un univers rempli d'humour, de charme et d'innovation! Il était aussi logique de rendre à César ce qui lui appartenait car n'oublions pas que les gays ont été parmi les premiers à apprécier la House et que c'est en partie grâce à eux que le genre s'est aussi vite développé. Bref, que vous aimiez les mecs ou les nanas, ou les deux d'ailleurs, nous ne pouvons que vous souhaiter une chose: soyez heureux, sortez couverts et bonne lecture!







OUT SOON 46
VERSCHIJNT OP - SORTIRA LE
5 MAY '97

DEADLINE ADVERTISING
21 APRIL '97

Wie info of een advertentie wil laten opnemen in het volgende nummer kan ons contacteren van dinsdag tot vrijdag op 02/513.93.61 (fax : 02/513.37.84) of via PB 3, 1000 Brussel 24.

Pour toute annonce ou publicité à insérer dans la prochaine édition,vous pouvez maintenant nous contacter du mardi au vendredi au 02/513 93 61 (fax : 02/513.37.84) ou à la B.P. 3, 1000 Bxl 24.

IN THIS EDITION

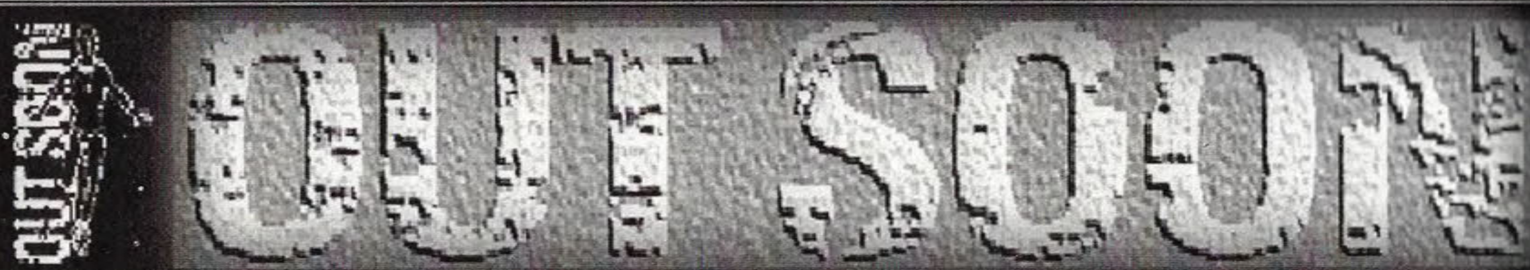
NEWS
CHICAGO
MAYDAY 12
JIMI TENOR
N.E.W.S.
TORSION
FAITHLESS
HOUSE NATION
AGENDA
DANCE CLUBS
DJ OF THE MONTH
CINEMA
CHARTS
RECORDS
CD'S

Netscape: OUTSOON - The Belgian Techno & House Music Web Site



Location: http://194.78.65.229:80/outsoon/

What's New? | What's Cool? | Handbook | Net Search | Net Directory | Software



De brieven van Virginie en Harald over de commercialisatie van techno en van de Belgische clubs (OUT SOON n°43), hebben mij overtuigd dat er nog mensen zijn die zich zorgen maken. Ik wou al enkele maanden geleden een brief over dit onderwerp opsturen. Het is namelijk zo dat ik de afgelopen 2/3 jaar steeds meer moeite heb om nog Belgische clubs te vinden die me aanstaan. Ze draaien immers allemaal commerciële groove of trance, met onvoldoende bewerkte klanken en bassen die te dance-gericht zijn. Ondanks het feit dat sommige bekende DJ's liever wat meer underground zouden spelen, worden deze vaak door clubs of thema-avonden verplicht om alleen datgene wat het publiek verwacht te draaien, namelijk commerciële producties. Hoewel ik in Frankrijk woon, ging ik vroeger liever uit in Belgische clubs, omdat ik er meer originaliteit en een betere sfeer vond dan op de meeste raves en clubs in Frankrijk. Het publiek was er opener en werd er graag verrast door de muziek. Ik maakte toen volledig deel uit van de Duitse, Engelse, Belgische,... trance-beweging (ook al luisterde ik nog steeds naar house, techno, acid...). In die tijd waren de klanken verfijnder, de ritmes meer bewerkt en minder binair. Men zocht eerder naar een harmonie van klanken dan van melodieën zoals nu wel het geval is: tegenwoordig bestaat er geen trance meer, maar alleen dance! Daardoor wordt het publiek dat de clubs bezoekt steeds jonger en soms te "toeristisch"! Maar sindsdien vind ik dat we een beetje rond zijn en techno is overal verder geëvolueerd, behalve in België. Een jaar geleden deed hetzelfde fenomeen zich voor in Duitsland, maar daar blijft er wel een underground-scene bestaan, terwijl die in België zo goed als onbestaande is. En dat vind ik heel spijtig, want het is juist op die manier dat de muziek kan evolueren, vrij van de commerciële druk die een nefaste invloed heeft op de beweging. Slechts enkele clubs zoals de FUSE of de LOOP/FOOD bieden een programmatie aan die de huidige evolutie van techno volgt. De andere daarentegen laten meestal dezelfde DJ's draaien omdat ze maar op één ding uit zijn: parties die gegarandeerd een succes worden. Het gevolg is dat de mensen zich verplaatsen voor de DJ en niet voor de muziek. Op die manier ontstaan er stars en zullen de labels steeds meer commerciële producties afleveren. Het volstaat om een keer opnieuw te luisteren naar oude producties van Music Man of R&S om tranen in de ogen te krijgen en te huilen omdat je nergens meer zo'n uitstekende Belgische producties hoort. Ik hoop dat België snel uit deze impasse geraakt. Be house and techno! Be underground! Be wide-awake! Please don't kill techno!
Philippe

Suite aux lettres publiées dans le dernier OUT SOON par Virginie et Harald et concernant la commercialisation de la Techno et des clubs en Belgique, je dois avouer que certains s'en soucient. Cela fait quelques mois que j'avais envie d'envoyer une lettre à ce sujet. En effet, depuis 2/3 ans, j'ai de plus en plus mal à trouver des clubs belges qui me conviennent, tous ayant tendance à s'uniformiser vers une trance commerciale où les sons ne sont pas assez travaillés et les basses trop dance, ou vers une groovy trop commerciale. Bien que certains DJ's connus préféreraient jouer plus underground, ils sont souvent obligés par les clubs ou les thèmes des soirées de jouer ce que le public attend, c'est-à-dire des produits souvent commerciaux. Habitant en France, j'aimais auparavant sortir dans les clubs belges, y trouvant plus d'originalité et une meilleure ambiance que dans la plupart des raves et des clubs Techno en France, le public étant plus ouvert et aimant être surpris par la musique. J'étais alors totalement dans le mouvement Trance allemand, anglais, belge... (même si j'écoutais toujours de la House, Techno, Acid...), les sons étant à cette époque plus recherchés, les rythmiques plus travaillées et moins binaires, on cherchait plus une harmonie des sons plutôt que des mélodies comme c'est le cas actuellement: désormais, on n'a plus de la Trance, mais de la dance! Depuis, je pense qu'on a fait le tour de ce mouvement et que la Techno a évolué, partout sauf en Belgique. En conséquence, la fréquentation des clubs a rajeuni et est parfois devenue trop touriste! On a assisté au même phénomène qu'en Allemagne un an auparavant, sauf qu'ils ont conservé un mouvement underground qui n'existe quasiment pas en Belgique, et c'est bien dommage car c'est grâce à cela que les choses évoluent sans avoir un interêt purement commercial destructeur pour le mouvement. Il n'y a que quelques clubs comme le FUSE ou le LOOP/FOOD qui proposent une programmation plus en rapport avec l'évolution actuelle de la Techno, alors que les autres font souvent tourner les mêmes DJ's cherchant les soirées à succès. Le résultat est que les gens se déplacent pour le DJ et non pour la musique, ce qui crée des stars et entraîne les labels à produire de plus en plus de produits commerciaux. Il suffit de réécouter d'anciens Music-Man ou d'anciens R&S pour ramasser ses yeux et pleurer de ne plus entendre d'aussi bons produits belges.
J'espère que la Belgique sortira rapidement de cette mauvaise passe. Be House and Techno! Be underground! Be wide-awaken! Please don't kill Techno!
Philippe

Beste OUT SOON,
In de eerste plaats wil ik jullie feliciteren met jullie werk! Ik vind echt dat OUT SOON in de goede richting geëvolueerd is en dat het in de loop der jaren helemaal op de hoogte is gebleven van de techno-actualiteit. Ik weet dat dit al vaak gezegd werd, maar ik wou het toch nog eens herhalen.
Ik ga het niet hebben over clubs en over de Belgische scene, en dat voor een eenvoudige reden: ik ken house al van bij het begin en ik zal me de gedenkwaardige avonden in de Globe, in de Balmoral en in de Boccaccio nog lang herinneren. Maar wegens de huidige stand van zaken in de clubs, ga ik niet meer uit! Ik wil wel praten over een echt kunstwerkje: de vijfde editie van "Trance Europe Express", hoe zou je deze kunnen missen? Hoe zou je kunnen leven zonder dit juweeltje? Ik heb de bespreking ervan gelezen in jullie vorig nummer en ik bedank jullie dat jullie het mij hebben leren kennen. Jullie hadden gelijk: het boekje is heel mooi en heel verrijkend. Steek deze dubbel-CD in je stereoketen en luister naar bvb "Peach Taxi" van Outcast, "Doke" van Christian Vogel of "Doctrine To Dance" van As One. Zijn het geen prachtige nummers? Vergeleken bij sommige shit-compilaties (vergeef mij de term), verdient deze TEX echt wel dat jullie hem kopen. Gekocht en goedbevonden! Wel, dit was het dan! Doe zo voort,
Steven.

Cher OUT SOON,
En premier lieu, félicitations pour votre travail! Je trouve que OUT SOON a vraiment évolué dans le bon sens et qu'il a su rester au fil des années à la pointe de l'actualité Techno; on vous le répète assez souvent mais je tenais à le dire.
Je ne vais pas vous parler des clubs et de la scène belge pour une simple et bonne raison: j'ai connu la House à ses débuts et je me souviendrai encore longtemps de soirées mémorables au Globe, au Balmoral et au Boccaccio, mais vu l'état actuel des clubs, je ne sors plus! Par contre, je veux absolument vous parler d'une véritable oeuvre d'art: la cinquième édition de "Trance Europe Express"; comment peut-on s'en passer? Comment vivre sans ce bijou? J'ai lu votre critique dans votre dernier numéro et je vous remercie de me l'avoir fait connaître; vous aviez raison, le livret est de toute beauté et très enrichissant. Replacez ce double CD dans votre lecteur et écoutez par exemple "Peach Taxi" de Outcast, "Doke" de Christian Vogel ou "Doctrine To Dance" de As One. N'est-ce pas merveilleux? A coté de certaines compilations merdiques (excusez-moi du terme), ce TEX mérite vraiment d'être acheté! Acheté et apprécié! Voilà, c'est tout! Bonne continuation,
Steven.

Beste redactie,
Als je OUT SOON 44 uitpluist, is het mogelijk het verband te vinden tussen Pamela Anderson en het pizzamerk. Allez, dat denk ik toch... Ze zijn allebei rond, kneedbaar, zacht en elastisch.
Olivier.

Beste Olivier,
Bedankt en bravo voor je antwoord...Er zou misschien nog een ingrediënt aan kunnen toegevoegd worden: de champignons...Of niet soms?

Cher rédaction,
En épluchant OUT SOON 44, il est possible de découvrir le rapport existant entre Pamela Anderson et la marque de Pizza... Enfin je pense... Elles sont toutes les deux: rondes, transformables, moelleuses et élastiques.
Olivier.

Cher Olivier,
Merci et bravo pour ta réponse... On pourrait peut-être ajouter un ingrédient de plus: les champignons... Non?

Document : Done.

THE HISTORY OF

TECHNO PARTY

montini

TONGERSESTEENWEG 227
ST-TRUIDEN

Part 1

SATURDAY 12 APRIL 1997

The History Masters

ZZINO
History of Techno • Montini • BCM

FRANKY JONES
Montini • Carrat • Tripomatic

TC BRAIN
Montini • MAY DAY

U4EA
Montini

PASCAL
Montini

GENTSE STEENWEG 144
LOKEREN

Part 2

FRIDAY 9 MAY 1997

The History Masters

ERIK B
La Rocca • ACCOR

ZZINO
History of Techno • Montini • BCM

FRANKY JONES
Montini • Carrat • Tripomatic

TC BRAIN
Montini • MAY DAY

YOURI
Cherry Moon



100 FREE
History of Techno CD's at each Party

Brings you the best retro music you want to hear





INTERNATIONAL BIG TIME

NEWS FROM CHICAGO...

eind '96 vertrok Tania naar chicago, na meer dan een jaar redactie-assistente van OUT soon te zijn geweest. ze ging haar verloofde nick achterna, met wie ze onlangs ook getrouwd is. nu werkt ze bij axis en we wensen het jonge koppel al het geluk toe dat ze verdienen. zoals beloofd zal Tania jullie regelmatig op de hoogte houden van wat er zoal gebeurt in de amerikaanse scene en actualiteit. het woord is aan haar:

chicago, februari '97

ah, het gras is altijd groener aan de overkant! wie denkt dat er in chicago non-stop gefeest wordt, wel, die heeft het mis! hier wordt ook gewerkt! meer dan in België zelfs. amerikanen zijn echte "workaholics" en je kunt maar beter volgen: alles is zeven dagen op zeven open, dus het is menens, zeven dagen op zeven. wat het uitgaan betreft, zijn er even veel rotparties als in België. een voorbeeld: 25 januari, een megarave met een ongelooflijke line-up, "home '97" genaamd. DJ's farley jackmaster funk, larry heard, gemini, Robert armani, mike Dearborn, Paul Johnson, Traxx... Ik zou er naartoe gaan met nick, gemini en elitia. na anderhalf uur in de auto te hebben gezeten (en de party was in chicago zélf!), kwamen we aan bij een "mall" (een winkelcentrum genre "woluwe shopping center" maar dan 10 keer groter). eerste vaststelling bij het binnengaan: het was er niet echt warm, zoals in elke supermarkt, het licht deed pijn aan de ogen, de security was onbeleefd... na de organisatoren goeiendag gezegd te hebben, liepen we door gangen vol ravers tussen 15 en 20 jaar met tutters in hun mond! gedurende de hele avond vroeg ik me af: "wat is dat? waarom willen ze zich allemaal zo belachelijk maken?" elitia vertelde me dat ze het ook niet begreep, maar dat dat hier normaal was... weet je, in de states moet je 21 zijn om in een club binnen te mogen en om te drinken. Daarom gaan alle jonge gasten er naar raves. we hebben ons niet meer vragen gesteld en het al lachend opgenomen. water en frambozenwater was al wat er te krijgen viel; een goede gin/Tonic konden we dus wel vergeten!
er waren drie zalen, waarvan de eerste heel triestig was: alleen maar enkele rookmachines en stroboscopen. De sfeer was al niet veel beter... De tweede zaal was een beetje vrolijker: larry heard mixte en we besloten naar de "DJ-booth" te gaan, want daar zou gemini draaien. uit solidariteit en enthousiasme voor zijn sets, beslisten we bij hem te blijven. na larry heard was het de beurt aan farley jackmaster funk: hij draaide een onberispelijke set, vooral gebaseerd op algemene opbouw en minder op techniek. Dan kwam Traxx die, even onvriendelijk als altijd, per se in deze zaal wilde draaien. gemini moest van de organisatoren verhuizen naar de eerste zaal, waar er een eigenaardige sfeer heerste. zoals ik al zei, was het publiek er heel jong en heel weg, god mag weten van wat. Ik ben misschien al een oude doos aan 't worden maar ik vond het echt triest om te zien. De zaal was stampvol maar toch danste er niemand, en dit ondanks de toch wel goede muziek. Toen we later terug in dit somber lokaal kwamen, was Paul Johnson aan het draaien en het swingde de pan uit... een paar gasten hingen rond de DJ en sprongen een beetje, maar de meerderheid hing de pilaar uit, draaide wat in het rond en staarde naar het plafond of naar de vloer. maar hou je vast: degenen die wel dansten vormden een kring en om beurten gaven ze staaltjes van breakdance ten beste... omdat er toch geen sfeer was, gingen we maar op de grond zitten, waar we bijna stikten omdat een jongen met de rookmachine aan het klungelen was. Toen we geen hand meer voor ogen zagen, gingen we naar de derde zaal, waar jungle gedraaid werd. het was al lang geleden dat ik nog de gelegenheid had om op een party drum 'n bass te horen. het was dan ook zalig. spijtig genoeg was de muziek niet gemixt en vertoonde ze geen enkele continuïteit. Kortom, een ramp over de hele lijn! gemini was getraumatiseerd door het hele gebeuren. Toch moet ik toegeven dat we allemaal een leuke avond hadden, we hadden goed gelachen. Rond 6.00 's morgens keerden we huiswaarts om de avond in schoonheid te eindigen (en dit was nodig!) met het noodzakelijke ritueel van het tasje thee. we besloten dat we raves in het vervolg beter konden mijden en nog enkel clubs bezoeken.

De eerste keer dat ik een voet zette in de Red Dog viel ik plat achterover van verbazing! De geluidsinstallatie is er echt ongelooflijk en de resident op zaterdag is Johnny fiasco, die sommigen onder jullie al wel eens horen draaien hebben o.a. in de "sound" in Brussel. Die avond heerste er een eigenaardig sfeertje. men legde ons uit dat de politie juist twee andere clubs in de buurt gesloten had en dat iedereen naar de Red Dog gekomen was. er hing iets te veel machismo in de lucht, een bijna rel-sfeer, maar de security was heel efficënt zodat alles snel kalmeerde. Ik dronk enkele gin/Tonics en kamikazes (ik heb geen flauw idee wat dat is maar je wordt er snel dronken van!) en we bleven in de club tot het sluitingsuur. Ik wil jullie wel nog zeggen dat ik drink maar niet rijd!

mijn tofste ervaring in het nachtleven van chicago tot nu toe was een party in de "shelter" op 13 februari: "casual" party met gemini, casmere en een live van Dajae. De "shelter" is een heel mooie club, heel warm, versierd met rood velours en kaarsen. omdat de club veel groter is dan de "Red Dog", is de geluidsinstallatie er veel krachtiger en ik denk dat ik nog nooit zo'n grote "woofers" heb gezien. gemini begon redelijk vroeg met zijn set, er was nog niet veel volk, maar na een Baccardi 151 (75% alcohol, awel merci!) durfde ik alleen op de dansvloer gaan staan. Beetje bij beetje kwam het volk binnen en de dansvloer stroomde direct vol. hier gaan de mensen namelijk uit om te dansen: de jongens dansen met de meisjes, alleen om te dansen en het is echt verfrissend om met een jongen te kunnen dansen zonder dat hij je probeert te versieren. Dajae heeft maar één nummer gespeeld. Dit ontgoochelde me een beetje want het was veeleer een promo voor de nieuwe single "fakes & Phonies" (remixen van gemini, Johnny fiasco, glenn underground). maar wat een stem en wat een ambiance, de mensen werden gek. Iedereen zong, iedereen danste... over de set van casmere kan ik jullie niets vertellen, want de volgende dag moest ik gaan werken...

Laatste info: binnenkort komt er een LP van gemini uit op Peacefrog, en een tweede op Distance. Ik heb de gelegenheid gehad om verschillende tracks van elk project te horen en...het is verbijsterend! Tot volgende maand!

Tania, qui fut durant plus d'un an l'assistante de rédaction de OUT soon, s'est donc envolée fin '96 pour chicago, pour rejoindre nick, son fiancé, qui est devenu depuis peu... son mari! elle travaille aujourd'hui chez axis et, entre parenthèses, nous souhaitons au jeune couple tout le bonheur qu'il mérite. enfin, comme promis, Tania vous tiendra régulièrement au courant de la scène et de l'actualité américaine; nous lui laissons la parole...

chicago, février 97

ah, l'herbe est toujours plus verte de l'autre côté! si vous pensez qu'à chicago, on fait la fête non-stop, détrompez-vous! Ici aussi, on travaille! et même plus qu'en Belgique! Les américains sont des "workaholics" et on a intérêt à suivre: tout est ouvert 7 jours sur 7, ça travaille donc sec, 7 jours sur 7. et en ce qui concerne les sorties, il y autant de soirées merdiques qu'en Belgique. un exemple: le 25 janvier, grosse rave intitulée "home '97", avec un line-up incroyable. DJ's: farley jackmaster funk, larry heard, gemini, Robert armani, mike Dearborn, Paul Johnson, Traxx,... Je suis avec nick, gemini et elitia et nous roulons une heure et demie en bagnole (et c'était à chicago!) pour arriver devant un "mall" (centre commercial, genre "woluwe shopping center", superficie à multiplier par 10). en entrant, première constatation: ce n'est pas vraiment chaleureux; comme dans toute grande surface, la lumière fait mal aux yeux, la sécurité est impolie... après avoir dit bonjour aux organisateurs, on passe par des corridors remplis de ravers de 15 à 20 ans avec des tétines en bouche! Pendant toute la soirée je me suis demandée: "c'est quoi ce truc? Pourquoi veulent-ils tous avoir l'air aussi ridicules?" elitia m'a dit qu'elle non plus ne comprenait pas, mais qu'ici, c'était ainsi... vous voyez, aux states, il faut avoir 21 ans pour rentrer en boîte et pour boire, alors tous les petits jeunes vont aux raves; on ne s'est plus posé de questions et on a pris ça à la rigolade. seules boissons disponibles: de l'eau ou de l'eau au goût de framboise; un bon petit gin/Tonic est donc hors de question!
Il y a trois salles, dont la première est très sombre, quelques roboscans et quelques strobos semblent faire l'affaire; l'ambiance n'est pas meilleure... la deuxième salle semble un peu plus joyeuse: larry heard mixe et on décide de monter jusqu'au "DJ-booth" car c'est dans cette salle que gemini va jouer et que par solidarité et enthousiasme pour ses sets, nous avons décidé de rester avec lui. après le set de larry heard, c'est au tour de farley jackmaster funk: un set irréprochable, plus basé sur la construction générale que sur la technique. Traxx arrive et désagréable comme il est, insiste pour jouer dans cette salle-ci; les organisateurs déplacent donc gemini dans la première salle, où l'ambiance est fort bizarre. comme je vous l'ai dit, le public est très jeune et très arrangé, Dieu sait à quoi; je suis peut-être devenue une vieille tarte mais c'est vraiment triste à voir. l'endroit est bien bourré mais personne ne danse, malgré une bonne musique. A notre retour dans cet endroit morose, Paul Johnson est en train de terminer son set et ça swingue à fond... quelques gosses traînent autour du DJ et sautillent un peu, mais la plupart zonent, tournent en rond, regardent le plafond ou le sol. mais attention, écoutez ceci: ceux qui dansent forment des cercles et puis, chacun à leur tour, exécutent des petites séances de breakdance... Puisqu'il n'y a aucune ambiance, on s'installe par terre mais nous nous faisons étouffer par un gamin qui n'arrête pas de chipoter avec le fumigène; ne voyant vraiment plus rien, on se précipite vers la troisième salle, une salle jungle. Il y avait longtemps que je n'avais plus eu l'occasion d'entendre de la Drum 'n Bass en soirée et c'est vraiment cool mais malheureusement, aucun mixage, aucune continuité. Bref, un désastre! gemini est traumatisé par l'événement mais malgré tout, je dois avouer qu'on a tous passé une chouette soirée et qu'on a bien rigolé; nous sommes rentrés chez nous vers 6.00 du matin pour terminer la soirée en beauté (c'était nécessaire!!) grâce à l'inévitable rituel de la tasse de thé. nous nous sommes dit qu'il fallait mieux éviter les Raves et nous nous sommes alors rabattus sur les clubs.

alors là, attention! la première fois que je suis entrée au "Red Dog", je suis restée sur le cul! La sono est absolument incroyable et le resident-DJ du samedi soir est Johnny fiasco, que certains d'entre vous ont sûrement entendu au "sound" à Bruxelles, entre autres. ce soir-là, il y a une drôle de petite ambiance, mais on nous explique que les flics viennent de fermer deux autres boîtes dans le coin et que tout le monde s'est dirigé vers le "Red Dog". Il y a un peu trop de machisme dans l'air, une ambiance à la limite de la bagarre mais la sécurité est efficace et les esprits se calment très vite. après quelques gin/Tonic et des kamikaze (aucune idée sur le contenu mais cela pète!), nous quittons le club à sa fermeture. Je signale entre parenthèses que je bois mais que je ne conduis pas!

ma plus chouette expérience de la vie nocturne "chicagolaise" fut une soirée au "shelter" le 13 février: soirée "casual" avec gemini, casmere et un live de Dajae. le "shelter" est une très belle boite, très chaleureuse, décorée de velours rouge et de bougies; le club étant beaucoup plus grand que le "Red Dog", la sono est nettement plus puissante et je crois que je n'ai encore jamais vu des "woofers" aussi énormes. gemini commence son set assez tôt; il n'y a pas encore beaucoup de monde, mais après un Baccardi 151 (75% d'alcool, s'il vous plaît!), je ne me gêne plus pour monter toute seule sur la piste de danse. le monde commence à entrer doucement et la piste se remplit directement car ici, les gens sortent pour danser: les mecs dansent avec les filles, uniquement pour le fait de danser et c'est rafraîchissant de danser avec un mec sans se faire draguer. Dajae ne joue qu'un morceau, ce qui me déçoit un peu car il s'agit plutôt de la promo pour le nouveau single "fakes & Phonies" (remixes de gemini, Johnny fiasco, glenn underground). mais quelle voix et quelle ambiance, les gens deviennent dingues. Tout le monde chante, tout le monde danse... Je ne peux pas vous dire à quoi ressemblait le set de casmere car le boulot m'attendait le lendemain...

Dernières infos: un LP de gemini sortira bientôt sur Peacefrog, ainsi qu'un autre sur Distance: j'ai eu l'occasion d'entendre plusieurs tracks de chaque projet et... c'est hallucinant!

FAITHLESS

mega • mega • supermega

by Bart Vandormael



Rollo et Sister Bliss sont très occupés. Motif: Faithless. Conséquence: ils dorment trop peu. Les cernes qu'ils ont sous les yeux sont assez larges que pour servir de valises. Faire des photos? Plutôt pas, nous utiliserons donc un cliché sur lequel ils n'arborent pas encore ce look de zombies. Faithless est le dance-act le plus populaire du moment, et un megasuccès signifie aussi une surcharge de travail. Mais les deux Britanniques ne se plaignent pas: ils considèrent avoir eu de la chance. L'une des plus incroyables succes-stories de ces dernières années.

Le monde entier est dingue de Faithless. Grâce à des tubes comme "Insomnia" et "Salva Mea", Rollo et Sister Bliss, le noyau du groupe, sont passés du statut d'illustres inconnus à celui de stars internationales. Ce ne sont pourtant plus des débutants. Depuis de nombreuses années déjà, Sister Bliss compte parmi les Dj's les plus courtisés d'Angleterre. Rollo fut (avec deux amis) responsable du "Don't You Want Me" de Felix, crédité de 2,5 millions d'exemplaires vendus. Ce fut son tout premier enregistrement! Un rien plus tard, il cartonna encore avec "Lift My Cup" (sous le pseudo de Gloworm), encore un "million seller". Il se fit ensuite un nom en tant que remixeur, en retravaillant, entre autres, les Pet Shop Boys, U2, Roxy Music, Snap et autres Simply Red.

Pas mal, mais rien de comparable avec ce qui leur arrive aujourd'hui: Faithless

Rollo en Sister Bliss hebben het te druk. Oorzaak: Faithless. Gevolg: ze slapen te weinig. De wallen onder hun ogen zijn groot genoeg om als handtas te dienen. Foto maken? Liever niet, we gebruiken wel een foto waarop ze nog geen zombie-look hebben. Faithless is de populairste dance-act van het moment, en megasucces betekent ook overwerk. Maar de twee Engelsen klagen niet: ze beseffen dat ze geluk hebben gehad. Eén van de meest onwaarschijnlijke succes-story's van de laatste jaren.

De hele wereld is dol op Faithless. Dankzij de hits 'Insomnia' en 'Salva Mea' ruilden Rollo en Sister Bliss, spilfiguren van de groep, hun status van nobele onbekenden voor die van wereldster. Nieuwkomers zijn ze niet. Sister Bliss behoort al geruime tijd tot de succesvolste DJ's van Engeland. Rollo was (samen met twee vrienden) verantwoordelijk voor 'Don't You Want Me' van Felix, goed voor liefst 2,5 miljoen verkochte exemplaren. Het was de allereerste track die hij maakte. Wat later scoorde hij nog eens met 'Lift My Cup' (onder de naam Gloworm), opnieuw een 'million seller'. Daarna maakte hij naam als remixer, door onder andere Pet Shop Boys, U2, Roxy Music, Snap en Simply Red te herwerken.

Mooi, maar helemaal niets vergeleken met wat hen nu overkomt: Faithless.

Rollo: "Tout cela est fantastique, mais notre agenda surchargé nous cause bien des soucis. Parce que nous n'avons plus une seconde de temps libre. Et que nous ne pouvons donc plus nous retrouver en studio, pour bidouiller sur nos synthés et autres appareils. La plupart de nos morceaux sont nés un peu par hasard, accidentellement. En ce qui nous concerne, le hasard est un facteur très important. Mais le hasard a aussi de particulier que tu dois pouvoir attendre patiemment qu'il se produise. Et nous n'avons donc pas assez de temps pour pouvoir nous permettre d'attendre. Nous devons nous garder de ne pas entraîner notre musique dans un processus de "recettes". Actuellement, il y a des tas de disques qui voient le jour et sur lesquels notre son est honteusement copié. Il faut donc que nous travaillions d'autres idées, rien que pour cette raison: pour rester en avance sur la concurrence, et pour ne pas nous répéter".

• vous pouvez critiquer ceux qui vous plagient, mais vous devez bien admettre que vous puisez une partie de votre inspiration chez d'autres; faithless n'aurait pu exister sans leftfield.

Rollo: "D'accord, oui. Leftfield nous a ouvert la voie. Et pas rien qu'eux d'ailleurs. Underworld, Orbital et The Prodigy aussi. Ils nous ont donné la confiance nécessaire pour faire ce que nous avions envie de faire: enregistrer un album au lieu de singles. Tu peux donner beaucoup plus de toi-même sur un album, bien plus t'exprimer. De tels disques font aussi en sorte que la dance est prise au sérieux. Parce que pour concevoir un album, tu dois être capable de faire plus que de penser à un beat sympathique. Et de cette manière, on distingue mieux les talents des idiots".

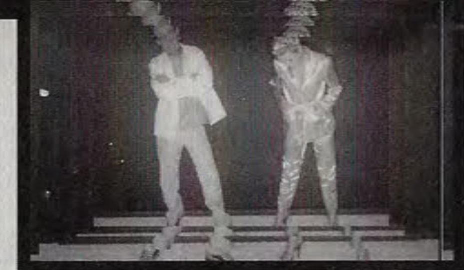
• l'histoire de faithless est celle d'un invraisemblable succès. votre album "reverence" se trouvait dans les bacs des disquaires depuis un an déjà au moment où il a été "découvert". "insomnia" et "salva mea" étaient même déjà sortis en 95.

Sister Bliss: "Nous n'arrivons toujours pas à y croire. Nous ne nous y attendions vraiment pas. Durant les neuf premiers mois qui ont suivi la sortie de "Reverence", nous n'en vendions que 5 exemplaires par semaine. Cinq exemplaires par semaine! Où nous sommes-nous plantés, nous demandions-nous. La roue a commencé à tourner l'an passé lorsque l'Allemagne a soudain découvert le morceau. Le reste de l'Europe a suivi, et puis le monde entier".

• question vache mais logique: qu'est-ce que cela fait de se retrouver dans la même catégorie que robert miles et cappella?

Sister Bliss: "D'après moi, nous n'y sommes pas. Peut-être est-ce ce qu'on se dit quand on s'attache aux chiffres des ventes, mais plus du tout quand on se penche sur le contenu de la musique. Cappella fait de la musique préfabriquée, qui n'a qu'un seul but, celui de faire rentrer de l'argent. Cela s'entend. Ils s'accrochent à une formule. Alors que nous apportons beaucoup de changements. Notre CD est fait de house, mais aussi de hiphop, de blues, de soul. Autre chose encore: Robert Miles est en train de devenir une star, tu vois sa photo partout. Cela, nous ne le voulons pas. Par principe, mais aussi pour notre propre salut. Pour l'instant, nous nous retrouvons dans une position confortable: nous gagnons bien notre vie sans être confrontés aux aspects négatifs du succès. En rue, nous ne sommes abordés ou suivis par personne. Parce que personne ne sait à quoi nous ressemblons. Sauf en Allemagne: nous avons récemment été poursuivis par un groupe de teen-agers. Affreux! En une fois, je me suis rendu compte de ce que devait subir Madonna".

Rollo: "Nous sommes underground, jusqu'à ce que le public nous ait fait basculer dans l'overground. Moui, que veux-tu que nous en disions? Il y a quelques mois, il nous semblait que personne n'achèterait notre disque. Je me rappelle encore comme nous fûmes heureux de recevoir un coup de fil d'Allemagne nous disant que nous figurions à la 56ème place de hit-parade national (rires). Tu vois, cela reste quand même une donnée positive de pouvoir également marquer des points avec ce type de musique, de ne pas être obligé de s'appeler Cappella pour pouvoir entrer dans un hit-parade".



• en guise de conclusion: vous souvenez-vous de la toute première fois où vous êtes montés sur une scène?

Sister Bliss: "J'avais onze ans, et je participais à un concours de piano, avec une centaine d'autres candidats. Mes partitions sont tombées par terre en plein milieu du morceau. Il a donc fallu que je me lève pour les ramasser, avant de retourner m'asseoir au piano. Quelle humiliation! La deuxième fois, c'était pendant une représentation de "Guillaume Tell": tout allait bien jusqu'à la fin, au moment où j'ai marché dans un seau pour finalement tomber de scène". (rires)

Rollo: "J'avais également onze ans. J'avais écrit une pièce de théâtre pour l'école, à l'occasion de la fête de fin d'année. J'avais été remarqué comme auteur, mais les professeurs ont jugé que je n'avais aucun talent d'acteur, de sorte que je n'ai pas été retenu pour le rôle principal. J'ai dû jouer un champignon".



Rollo: "Het is fantastisch allemaal, maar onze overvolle agenda baart ons wel zorgen. Omdat we geen seconde vrije tijd meer hebben. En dus niet meer in de studio kunnen zitten, gewoon wat prullen en knoeien met onze synthesizers en andere toestellen. De meeste van onze tracks zijn zo'n beetje toevallig ontstaan, per ongeluk. Toeval is een zeer belangrijke factor bij ons. Maar het toeval lok je zomaar uit, je moet er geduldig op kunnen wachten. En daarvoor hebben we dus te weinig tijd. We moeten oppassen dat we niet in systeempjes vervallen in onze muziek. Er duiken nu plots overal platen op waarop onze sound schaamteloos wordt gekopieerd. Alleen daarom al moeten we op onze volgende plaat andere ideeën uitwerken: om de concurrentie een stapje voor te blijven, en om onszelf niet te herhalen."

• je kunt wel kritiek hebben op lui die jullie achterna hollen, maar je moet toch ook toegeven dat je zelf veel inspiratie hebt gehaald bij anderen: faithless had niet kunnen bestaan zonder leftfield.

Rollo: "Klopt, ja. Leftfield heeft de weg voor ons geëffend. Zij niet alleen, trouwens. Ook Underworld, Orbital en The Prodigy. Zij gaven ons het vertrouwen om te doen wat we wilden doen: een album maken, in plaats van singles. Op een album kun je veel meer van jezelf geven, jezelf beter uitdrukken. Zulke platen zorgen er ook voor dat dance serieus wordt genomen. Omdat je, om een album te maken, meer moet kunnen dan gewoon een leuke beat bedenken. En zo worden de talenten gemakkelijk van de sullen gescheiden."

• faithless blijft een onwaarschijnlijk succesverhaal. jullie cd 'reverence' lag immers al bijna een jaar in de winkels toen ze 'ontdekt' werd. 'insomnia' en 'salva mea' waren zelfs al in '95 uitgebracht.

Sister Bliss: "We kunnen het nog steeds niet geloven. Dit hadden we echt nooit verwacht. Gedurende de eerste negen maanden na de release van 'Reverence' verkochten we vijf stuks per week van de CD. Vijf stuks per week! Wat hebben we misdaan, vroegen we ons af. Het balletje is beginnen rollen toen Duitsland vorig jaar het nummer ineens ontdekte. De rest van Europa volgde, en daarna de hele wereld."

• een stoute, maar logische vraag: hoe voelt het om tot dezelfde categorie te behoren als robert miles en cappella?

Sister Bliss: "Volgens mij zitten we daar niet. Misschien wel als je kijkt naar de verkoopcijfers, maar niet als je kijkt naar de inhoud van de muziek. Cappella maakt prefabmuziek, louter met de bedoeling geld te verdienen. Dat hoor je zo. Zij pinnen zich vast op één formule. Terwijl wij toch veel variatie brengen. Op onze CD vind je house, maar ook hiphop, blues, soul. Nog iets: Robert Miles is een ster aan het worden, overal zie je zijn foto. Dat willen wij niet. Uit principe, maar ook uit zelfverdediging. Op dit moment bevinden we ons in een comfortabele positie: we verdienen goed ons brood, zonder de negatieve kanten van het succes te ondervinden. We worden niet aangeklampt op straat, niet achtervolgd. Omdat niemand weet hoe we eruit zien. Behalve in Duitsland: laatst werden we bestormd door een bende tieners. Akelig. Toen wist ik ineens wat Madonna moet doormaken."

Rollo: "We zijn underground, tot het publiek ons overground heeft gemaakt. Tja, wat moeten we daar op zeggen?! Lange tijd zag het er naar uit dat niemand onze plaat zou kopen. Ik herinner me nog hoe blij we waren toen we een telefoontje uit Duitsland kregen met de mededeling dat we op nummer 56 stonden in de nationale hitlijst. (lacht) Kijk, het blijft toch een positief gegeven dat je met dit soort muziek ook kunt scoren, dat je niet Cappella moet heten om in de hitparade te komen."

• tot slot: herinner je je de allereerste keer dat je op een podium stond?

Sister Bliss: "Ik was elf en deed mee aan een pianowedstrijd, samen met honderden andere kandidaten. Middenin het stuk dat ik speelde, waaiden de papieren met de muziek erop van de piano. Zodat ik moest opstaan, alles bij elkaar rapen en terug achter de piano gaan zitten. Een vernedering. De tweede keer was tijdens een opvoering van 'Willem Tell': alles liep goed, maar aan het einde van het stuk stapte ik in een emmer en viel van het podium." (lacht)

Rollo: "Mijn eerste keer was ook op mijn elfde. Op school had ik een toneelstuk geschreven dat werd opgevoerd aan het einde van het jaar. Ik werd gelauwerd als auteur, maar de leraars vonden dat ik absoluut geen acteertalent had en dus niet in aanmerking kwam voor een hoofdrol. Ik mocht een paddestoel spelen."



FLYERS EXPO '97



















WINNER : D-LIGHT



★ Organisée par Benjamin et Yvan, la première exposition entièrement dédiée aux flyers s'est déroulée du 20 au 23 février à Bruxelles et s'est soldée par un incontestable succès: plus de 1000 flyers, puisés dans les collections des plus grands clubs, organisations, labels ou dans certaines collections privées, ont confirmé le fait que la Belgique tient encore le haut du pavé dans ce domaine. Le public fut nombreux et pour l'anecdote, on a pu apercevoir Billy Gibbons (ZZ Top) qui s'est rendu à l'expo et a avoué son admiration pour certains flyers.

L'exposition était conjuguée avec un concours (25 participants) qui a vu la victoire de D-Light: des flyers réalisés dans un esprit original et artistique (graphismes de Mr Faiyaz Jafri et Melle Karenheuter d'Amsterdam), en 2 couleurs seulement, ce qui prouve que l'on peut faire passer un message avec peu de moyens. La seconde place est revenue à Carl De Moncharline pour l'ensemble de ses productions: la beauté de ses flyers n'est plus à démontrer et ses idées restent novatrices (graphismes de La Shampouineuse et de Sander depuis quelques mois). A la troisième place, le Network et le travail de Mike DMA: des flyers de qualité représentant le coté Underground de la scène Techno. Mais comment passer sous silence le travail des autres participants: Sylvie (CompoGraphis) pour l'ensemble de ses travaux (dont le magazine OUT SOON...), Michel Blanckaert (Free The Funk) ou Sander pour le Food.

Un grand bravo à Benjamin et Yvan pour la conception de cette exposition et on nous annonce une seconde édition pour le 7 mai, lors de la prochaine "I love Techno" au Flander's Expo à Gand.

SECOND : WHO'S WHO'S



★ De eerste tentoonstelling die volledig gewijd was aan flyers, werd georganiseerd door Benjamin en Yvan en vond plaats in Brussel van 20 tot 23 februari. Een en ander werd een groot succes: meer dan 1.000 flyers uit de collecties van de grootste clubs, organisaties, labels en sommige privéverzamelingen bewezen dat België nog altijd de hoofdrol speelt op het vlak van de flyers. De bezoekers waren talrijk en we hebben zelfs de aanwezigheid van Billy Gibbons (ZZ Top) op de tentoonstelling opgemerkt. Hij gaf zijn bewondering voor sommige flyers toe.

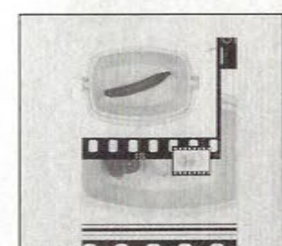


De tentoonstelling ging gepaard met een wedstrijd (25 deelnemers) waarvan D-Light de winnaars werden: originele en artistieke flyers (grafische vormgeving door Mr Faiyaz Jafri en Melle Karenheuter uit Amsterdam), in slechts twee kleuren, wat bewijst dat men maar weinig middelen nodig heeft om een boodschap over te brengen. Carl de Moncharline kreeg de tweede plaats voor het geheel van zijn producties: de schoonheid van zijn flyers is al wel duidelijk en zijn ideeën blijven vernieuwend (grafische vormgeving door La Shampouineuse en sinds enkele maanden ook door Sander). Op de derde plaats staat Network en het werk van Mike DMA: kwaliteitsflyers die de underground-zijde van de techno-scene voorstellen. Maar laten we vooral het werk van de andere deelnemers niet vergeten: Sylvie (CompoGraphis) voor het geheel van haar werk (waaronder het magazine OUT SOON...), Michel Blanckaert (Free The Funk) en Sander voor de Food.

Een dikke bravo voor Benjamin en Yvan voor de verwezenlijking van deze tentoonstelling en men kondigde ons al een tweede editie aan op 7 mei, tijdens de volgende "I love Techno" in Flander's Expo, Gent.

THIRD : NETWROK

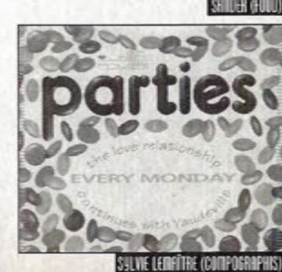




SANDER (FOOD)



MICHEL BLANCKAERT (FREE THE FUNK)



SYLVIE LEMAÎTRE (COMPOGRAPHIS)

JIMI TENOR

VELVET UNDERGROUND

BY ALAIN BENISTY.

Als je aan Mister (of Misterie) Jimi Tenor vraagt waarom hij beschouwd wordt als een elektronisch artiest, antwoordt hij dat hij het zelf niet weet, dat het waarschijnlijk te maken heeft met zijn label, dat Warp heet. Hij behoort tot het soort artiesten dat de wereldpers naar beneden haalt omdat ze hem te verwaand vinden, zonder dat ze proberen verder te kijken dan dat. In Rusland wordt hij gehaat omdat hij er uitgenodigd werd terwijl ze dachten dat hij een techno-artiest was in de gewone betekenis van dat woord. In Duitsland ziet men hem gewoon als een gevaar voor de scene van de elektronische muziek. Het is zeker een feit dat deze Artiest, op het vlak van muziek, het verstand te boven gaat. Het enige nummer dat jullie misschien van hem kennen is "Take me Baby", een nummer dat gezongen wordt met een jaren '80 sound. Het nummer kwam twee of drie jaar geleden uit, ter gelegenheid van de release van zijn eerste album op Sähko. Warp heeft het eind '96 heruitgegeven en geremixed. Als je weet dat '97 het jaar is van de terugkeer van Depeche Mode, Dead Or Alive, Front 242 en misschien ook Kraftwerk, kan je je met recht afvragen of Jimi Tenor geen futuristisch product is. Zijn One Man show bracht al menigeen in vervoering en jullie kunnen dit zelf ervaren in april, tijdens zijn tournee door België. Jimi komt uit Finland en met zijn werk op het minimalistische label Säkho droeg hij bij tot de ontwikkeling van de nationale scene. Het album dat eind februari uitkwam is eigenlijk zijn tweede album. Het eerste dat uitkwam op Säkho was gelijkend op het vlak van muziek. Zijn ondefinieerbare stijl ligt ergens tussen easy listening, electro, jazz en de invloed van groepen zoals bijvoorbeeld Suicide. Maar achter zijn eigenaardige of mysterieuze muziek en gezicht, schuilt de gevoelswereld van een jongen die in perfecte harmonie leeft met zijn tijd en die de muziek als uitdrukkingsvorm gekozen heeft in afwachting van iets anders.

Quand on demande à Mister ou (Mystère) Jimi Tenor pourquoi on le considère comme un artiste électronique, il dit lui-même qu'il ne le sait pas, que c'est sûrement à cause du label, Warp en l'occurrence. C'est le genre d'artiste que la presse mondiale dénigre parce qu'elle le trouve trop prétentieux, sans chercher à voir plus loin. On le hait en Russie pour l'avoir invité en pensant que c'était un artiste Techno à proprement parler. En Allemagne, on le considère carrément comme un danger pour la scène électronique. Il est vrai que l'Artiste a certainement dépassé tout entendement au niveau musical. Le seul morceau que vous avez peut-être entendu serait " Take me Baby ", un titre chanté avec un son très proche de ce qu'on a pu connaître dans les années quatre-vingt. Ce morceau est en fait sorti il y a deux ou trois ans, à l'occasion de la parution de son premier album sur Sähko. Warp l'a ressorti, fin 96, et remixé. Lorsqu'on sait que 97 sera l'année du retour de Depeche Mode, Dead Or Alive, Front 242 et peut-être Kraftwerk, on est en droit de se demander si Jimi Tenor n'est pas un produit futuriste. Son One Man Show unique en a ravi plus d'un; vous aurez l'occasion de vous en rendre compte lors de sa tournée en Belgique vers le mois d'avril. Jimi est finlandais et a collaboré au développement de la scène nationale en travaillant sur le label minimaliste Sähko. L'album qui sortira fin février est en fait son second album. Le premier, sorti sur Sähko, était similaire au niveau musical. Son style indéfinissable se situe entre l'Easy Listening, l'Electro, le Jazz, les influences de groupes comme Suicide et j'en passe. Mais, derrière une musique et un visage étrange ou mystérieux se cache toute la sensibilité du monde d'un garçon qui vit parfaitement en accord avec son temps et qui a choisi la musique pour s'exprimer en attendant autre chose.

WATCH OUT !
JIMI TENOR
EXCLUSIVE LIVE ACT
WEDNESDAY 23 APRIL 97
@ BOTANIQUE (BRUSSELS)

Jimi Tenor: In werkelijkheid is mijn muziek elektronisch. Althans de manier waarop ik haar maak, want ze klinkt natuurlijk niet erg elektronisch. Maar, weet je, mijn uitrusting lijkt sterk op het materiaal van een techno-artiest. Verder maak ik gebruik van een hele hoop akoestische instrumenten. De helft van mijn nummmers neem ik thuis op, de andere helft in een 'echte' studio. Vroeger deed ik alles thuis, maar ik was wel verplicht elders te gaan werken omdat ik fluit- en saxofoonarrangementen wilde die ik thuis niet goed kon opnemen. Verder werkten er heel wat muzikanten mee aan mijn album.

OUT SOON: Heb je nu de gewoonte aangenomen om alleen te werken en alles zelf te regelen?
Jimi Tenor: Ja. In het begin had ik een producer, maar dat ging niet goed. Niet omdat hij alles zelf wou beslissen, maar omdat ik me beter op mijn gemak voel als ik alleen ben. Ik ben toetsenman, ik zing en zorg ook voor de saxofoons en de fluiten.

OUT SOON: Sähko is een Finlands label waarop je twee maxi's uitgebracht hebt. Vertel ons iets over dit minimalistisch en eerder vreemd label.
Jimi Tenor: Volgens mij is hun reputatie vreemder dan hun muziek. Bijvoorbeeld, wat ik er draaide leek echt op wat ik deed. Ik zou zelfs durven zeggen dat het helemaal niet klonk als mensen en machines. De mensen van het label zeiden zelf dat ze geen muziek zoals de andere labels wilden maken. En ze hebben gelijk: waarom iets doen dat al gedaan werd? Patrick Pullsinger?!? Eerlijk gezegd wil ik niet met hem vergeleken worden. Hij is OK, maar meer wil ik over hem niet kwijt.

OUT SOON: Nogal wat mensen zullen te kampen krijgen met een klein geografisch probleempje als ze je album beluisteren, niet?
Jimi Tenor: Ik hoop dat iemand van mijn album zal houden. Ik vind het in elk geval fantastisch, maar ik geef toe dat het moeilijk herkenbaar is. Maar ik heb gedaan wat ik voelde. Het is de taak van het label zich zulke vragen te stellen, het een naam te geven zodat ze het kunnen verkopen. Als ik dit album moest omschrijven, zou ik zeggen dat het slecht Thailands eten is, of een vreemde combinatie zoals Chili Con Carne. Ik was de standaardplaat van tegenwoordig beu. Een plaat maken waarin er een logische opvolging is, gericht op een consument, zoals een banaal product, dat interesseert mij niet echt.

OUT SOON: Hoe verliep jouw muzikale opleiding? Je woonde immers in Finland, een land dat relatief geïsoleerd is.
Jimi Tenor: Ik woonde in een dorpje in het uiterste noorden van Finland, een dorpje dat eigenlijk niet echt bestond. Gedurende meer dan tien jaar studeerde ik er muziek. Zowel in het conservatorium als op school, zodat ik dagelijks met muziek in contact kwam. Het was over het algemeen klassieke muziek, niet veel jazz, eerder Amerikaanse instrumentale nummers zoals Barbara Streisand (lacht). Maar ik kocht ook veel platen en ik speelde met verschillende groepjes. Ik had een free-jazz-band, we experimenteerden met interessante vermengingen, met bepaalde houdingen die men aanneemt en die niets met muziek te maken hebben. Dat voel je ook tijdens mijn live-acts. De mensen lachen, dus moet het wel grappig zijn. Maar weet je, ik probeer ze niet alleen aan het lachen te krijgen, soms wil ik ook een beetje sentimenteel zijn.

OUT SOON: In je biografie lezen we dat je heel wat verschillende dingen gedaan hebt. Fotografie in New York City, het ontwerpen van een set brillen, het leveren van Brownies (chocolade cakes) in Berlijn. Doe je nog iets anders op dit moment?
Jimi Tenor: Niets. Ik ben van plan films te maken, maar dat is een lang verhaal. Ik heb al één kortfilm gemaakt, een comedy. Ik heb inderdaad aan fotografie gedaan. Daarna wilde ik in de filmbusiness, maar dat is gewoon niet gebeurd. Wat ik echt graag zou doen zijn comedies. Maar dan geen gewone comedy, eerder in de bizarre richting. Ik hou van Jacques Tati, de film waarin hij terecht komt in een geschift verhaal en verloren loopt in een immens gebouw (lacht). Playtime, that's it! En verder de films van Andy Warhol, Frankenstein', Dracula'. De kleinere dingen dus, geen grote producties. Je kan dan je zin doen, omdat je van niemand afhangt.

OUT SOON: In je muziek vinden we een zekere vorm van minimalisme terug.
Jimi Tenor: Inderdaad, je kan dat minimalisme noemen. Maar volgens mij ben ik gewoon te lui om mij bezig te houden met kleine details. Aan de andere kant hou ik niet echt van alles wat overbeladen is. Bijgevolg laat ik de zaken maar op hun beloop. Je moet de luisteraars laten beslissen, ze niet vervelen.

OUT SOON: Het woord "techno" verliest geleidelijk aan zijn betekenis en wordt voor alles gebruikt. Wat denk je over het feit dat elektronische muziek steeds meer thuis beluisterd wordt?
Jimi Tenor: Daar heb ik niet echt een mening over, ik ken er niet genoeg van. Eén ding staat vast: in mijn ogen doen ze allemaal hetzelfde. Bovendien heb ik het steeds spijtig gevonden dat er niet genoeg "fun" zit in die muziek. Het is veel te serieus. Trouwens, het is juist daarom dat die muziek succes heeft. Ik voel me geen deel van dat milieu. Je doet best je eigen ding en je bent best van niemand afhankelijk. Ik probeer een beetje diepgang, een andere dimensie aan mijn muziek te geven. Ik heb met een paar mensen uit Engeland gepraat die mijn muziek echt serieus vonden, extreem serieus zelfs en dat deed me plezier. Ik had immers kunnen getroffen worden door een deel van de pers, die dachten dat het om één grote grap ging.

Jimi Tenor: En réalité, ma musique est électronique. A la manière dont je l'ai faite, mais bien sûr, ça ne sonne pas très électronique. Mais... qui sait, si tu regardes mon équipement, ça pourrait bien être le matériel d'un Techno-Artist. Puis, par dessus celui-ci, j'utilise tout un tas d'instruments acoustiques. La moitié des morceaux sont enregistrés à la maison, l'autre moitié dans un " vrai " studio. Avant, je travaillais le tout chez moi, mais après, il a fallu que je travaille ailleurs parce que je voulais des arrangements de flûte ou de saxophone que je ne pouvais enregistrer juste, comme ça. Puis, il y a eu pas mal de musiciens qui sont passés sur mon album.

OUT SOON: Est-ce que tu as pris l'habitude de travailler seul, de tout diriger toi-même?
Jimi Tenor: Oui, parce qu'au début, j'avais un producteur mais ça n'a pas collé. Ce n'est pas parce qu'il voulait tout diriger lui-même, mais je suis plus à l'aise tout seul. Je suis claviériste, je chante, j'ai aussi fait les saxos et flûtes, etc.

OUT SOON: Sähko est un label finlandais sur lequel tu as sorti deux maxis; que peut-on dire de ce label minimaliste et plutôt bizarre?
Jimi Tenor: Je pense que leur réputation est plus bizarre que leur musique. Ce que j'y jouais était vraiment similaire à ce que je fais. Je dirais même que ça ne sonnait pas du tout comme des hommes et des machines. Au label, ils disaient eux-mêmes qu'ils ne voulaient pas faire de musique comme le reste des labels. Ils ont raison; à quoi bon refaire ce qui est déjà fait. Patrick Pullsinger!? Je ne veux pas être comparé à lui, pour être honnête. Il est OK, mais bon, je ne veux rien en dire.

OUT SOON: Il y a pas mal de gens qui vont avoir un petit problème de situation géographique ou musicale en écoutant ton album; qu'en penses-tu?
Jimi Tenor: J'espère que quelqu'un l'aime. Moi en tout cas, je l'adore, mais c'est vrai que c'est difficilement reconnaissable. Mais j'ai juste fait ce que je sentais. C'est au label de poser ce genre de questions, qu'on leur donne un nom, qu'ils puissent le vendre. Si je devais définir cet album, je dirais que c'est de la mauvaise nourriture thaïlandaise, ou alors une mixture bizarre, comme un Chili Con Carne. J'en avais marre du standard du disque aujourd'hui. Faire un disque où il y une suite logique, que l'on puisse cibler sur un consommateur, comme un vulgaire produit, ça ne m'intéresse pas vraiment.

OUT SOON: Si tu as vécu en Finlande, qui est un pays relativement isolé, ton éducation musicale s'est faite comment?
Jimi Tenor: J'ai habité dans un village tout à fait au nord de la Finlande, un village quasi-inexistant. Pendant plus de dix ans, j'ai étudié la musique là-bas. Le conservatoire et la musique à l'école... J'étais donc tous les jours en contact avec la musique. C'était de la musique classique la plupart du temps, pas énormément de Jazz, plutôt des trucs américains instrumentaux divers, comme Barbara Streisand (rires...). Mais j'achetais beaucoup de disques aussi, et j'ai également joué avec plusieurs petits groupes. J'ai eu un groupe Free-Jazz, des expériences de fusions intéressantes, des attitudes qu'on attrape et qui n'ont rien à voir avec la musique. Ca se ressent aussi dans mes live acts, oui, certainement. Si les gens rient, c'est que ça doit être drôle. Mais tu sais, ce n'est pas simplement en essayant de les faire rire, j'essaie aussi parfois d'être un petit peu sentimental.

OUT SOON: Dans ta biographie, on dit que tu as fait pas mal de choses différentes. De la photo à New York City, créé une ligne de paires de lunettes, livré des Brownies (petits cakes au chocolat) à Berlin; que fais-tu d'autre en ce moment?
Jimi Tenor: Rien du tout. Je prévois de faire des films, mais ça, c'est une longue histoire. J'en ai déjà fait un, un court-métrage, c'était une comédie. J'ai fait de la photo en effet. Puis, j'ai voulu entrer dans le business du film, mais ce n'est pas arrivé, tout simplement. Ce que j'aimerais particulièrement faire, ce sont des comédies. Mais peut-être pas une comédie comme on l'entend, plus dans le sens du bizarre. J'adore Jacques Tati, ce film où il se retrouve embarqué dans une histoire complètement dingue, parce qu'il se perd dans un immeuble immense (rires...), "Playtime"! That's it. Il y a aussi les films d'Andy Warhol, "Frankenstein", "Dracula". Des trucs comme ça, plus petits, pas des grosses productions. Puisque tu n'es attaché à personne, tu peux faire ce que tu veux.

OUT SOON: Il existe une certaine forme de minimalisme dans ta musique...
Jimi Tenor: En effet, tu peux appeler ça du minimalisme, mais je crois tout simplement que je dois être trop fainéant que pour fignoler tous les petits détails. D'un autre côté, je n'aime pas trop les trucs chargés, donc je laisse aller les choses. Ce sont les auditeurs qui décident, il ne faut pas les ennuyer.

OUT SOON: Le mot " Techno " perd peu à peu son sens et est utilisé à tout va; que penses-tu du phénomène électronique qui devient peu à peu une musique qu'on écoute à la maison?
Jimi Tenor: Je n'ai pas vraiment d'avis là-dessus, je ne m'y connais pas assez. Une chose est sûre, c'est qu'ils font tous la même chose à mes yeux. De plus, j'ai toujours regretté qu'il n'y ait pas assez de " fun " dans cette musique. Tout ce truc, c'est vraiment trop sérieux. D'ailleurs, c'est certainement pour ça que ça marche. Je ne me sens pas partie intégrante de leur environnement. Si tu veux faire ton propre truc et être indépendant de tous, c'est la meilleure manière. J'essaie de donner un petit peu de profondeur à ma musique, une dimension différente. J'ai parlé à quelques personnes en Angleterre qui trouvaient ma musique vraiment sérieuse, extrêmement sérieuse même et ça m'a fait plaisir. Parce que j'aurais pu être affecté par une partie de la presse qui a cru à une vaste blague.







proudly present on

FRIDAY 18TH APRIL 1997

JEFF MILLS

CARL COX

STEVE COP

CHERRY MOON

YOURI

18TH APRIL 1997

featuring

CARL COX

JEFF MILLS

STEVE COP

YOURI



@ CHERRY MOON

Gentsesteenweg, 144

Lokeren (Gent)

NEWS

★CHANGE★

Binnenkort zal in België een ambitieus project het daglicht zien waarvan de naam voorlopig geheim blijft. Ambitieus omdat het een platenfirma, een uitgeverij, een hi-tech studio, een master studio, een grafisch bureau, een party organisatie,... zal omvatten. Bovendien zullen ze zowel zelf als in samenwerking met distributiefirma's nieuwe labels oprichten. Achter dit initiatief houden zich een hele serie producers, DJ's en technici schuil. Ze zullen eveneens optreden als holding, om aan artiesten die bij hen aangesloten zijn en zelf iets willen opstarten, de nodige financiële en logistieke steun te geven.

Un projet ambitieux, dont le nom reste encore secret, verra bientôt le jour en Belgique. Ambitieux car ce projet devrait réunir une firme de disques, une maison d'édition, un studio hi-tech, un studio mastering, un bureau de graphisme, une organisation de soirées,... De plus, de nouveaux labels seront créés en collaboration avec certaines maisons de distribution et certains firmes. Toute une série de producteurs, DJ's et techniciens sont à la base de cette initiative et ils fonctionneront comme holding afin de fournir l'appui financier et logistique aux artistes membres qui veulent démarrer eux-mêmes un projet.

★MAD CLUB★

Hoera, hoera, eindelijk Paasvakantie! Mad Club viert het paasgebeuren: Circusparty op paaszondag 30 maart, de ganse nacht Happy Hour. Niet te missen: woensdag 2 & 9 april: Special Mad Club. Ook niet te vergeten: vrijdag 4 & 11 april Mad Club-Club: de ganse nacht Happy Hour, music by Rudy, warm up DJ Alex en nieuwe guest-DJ's. En zoals jullie zien op de foto: ambiance by Boterham als Paas-drag.

Génial, les vacances de Pâques sont enfin arrivées! Le Mad Club célèbrera Pâques le dimanche 30 mars avec une soirée "Cirque"; Happy Hour durant toute la nuit. A ne pas rater: les mercredis 2 & 9 avril: Special Mad Club. N'oubliez pas non plus les vendredis 4 & 11 avril Mad Club-Club: Happy Hour durant toute la nuit, music by Rudy, warm up DJ Alex et de nouveaux guest DJ's. Et comme vous pouvez le voir sur la photo: ambiance by Boterham comme Drag de Pâques.



★MONTINI★

Op 18 april ontvangt de Montini Oscar Moulero, die voor de eerste keer ons landje aandoet. Moulero is afkomstig uit Madrid en wordt beschouwd als een van de beste Spaanse techno-DJ's. Een andere gast van formaat is Miss Yeti, ooit resident in de beroemde Poison Club in Düsseldorf en ook present op de laatste MAYDAY. Wat de Belgen betreft: TC Brain, G-Force (die zijn terugkeer naar de Montini viert) en een aantal jonge, Luikse techno-DJ's, die hun kans zullen wagen.

C'est le 18 avril prochain que le Montini accueillera pour la première fois en Belgique Oscar Moulero qui nous vient de Madrid et qui est considéré comme l'un des meilleurs DJ Techno espagnols. Autre invitée de marque, Miss Yeti, qui fut résidente au célèbre Poison Club de Düsseldorf et qui joua à la dernière MAYDAY. Côté belge: TC Brain, G-Force (qui fêtera son grand retour au Montini) et quelques jeunes DJ's Techno liégeois qui tenteront ainsi leur chance.

★DANCE CITY★

Al meer dan 2 jaar zijn de makers van "Dance City" elke zaterdagavond enthousiast radio-actief. 4 uren worden gereserveerd voor al wie houdt van goede muziek, elke zaterdagavond vanaf 20.00 op de volgende frequenties: Brussel: 103.4, Aarschot: 106.9, Halle 105.2, Asse: 106.4, Schepdaal: 102.8, Mechelen: 106.6, Willebroek: 103.8, Aalst: 102.9, Ninove, 104.7. Contactadres: Dance City, Hazestraat 3, 2800 Mechelen. Radio's die geïnteresseerd zijn in een heruitzending kunnen de verantwoordelijken contacteren op fax (052) 30 29 41 (C.E.S.) of tel (052) 30 38 14 (C.E.S.).

Depuis plus de 2 ans, les créateurs de "Dance City" font preuve d'une radio-activité enthousiaste chaque samedi soir: 4 heures réservées aux amateurs de bonne musique, chaque samedi soir à partir de 20.00 via les fréquences suivantes: Bruxelles: 103.4, Aarschot: 106.9, Halle 105.2, Asse: 106.4, Schepdaal: 102.8, Malines: 106.6, Willebroek: 103.8, Aalst: 102.9, Ninove, 104.7. Leur adresse: Dance City, Hazestraat 3, 2800 Malines. Les radios intéressées par une retransmission peuvent contacter les responsables par Fax (052) 30 29 41 (C.E.S.) ou par téléphone (052) 30 38 14 (C.E.S.).

★DIGITAL RECORDS★

Het Digital Records label brengt in juni 97 haar compilatie uit. Naast hun huidige artiesten, willen ze ook andere componisten producen. Stuur jullie demo's dus voor 30 april op naar Digital Records, 2 allée des Charmilles, 69780 Mions, France. Voor meer info: tel (33) 4.78.21.46.53 of fax: (33) 4.78.21.76.17.

Le label Digital Records sort sa compilation au mois de juin '97. En plus de ses artistes actuels, ils désirent produire d'autres compositeurs. Envoyez donc vos démos avant le 30 avril à Digital Records, 3, allée des Charmilles, 69780 Mions, France. Pour plus d'infos: tél: (33) 4.78.21.46.53 ou fax: (33) 4.78.21.76.17.

★EUROPEAN HOUSE EXPO★

Zoals we jullie vorige maand al aankondigden, zal op zondag 13 april in het Internationaal Congrescentrum (ICC) van Gent de "European House & Techno Exposition" plaatsvinden. Deze beurs brengt alle mensen uit het techno & house milieu bij elkaar. Je vindt er eveneens vele stands van clubs, organisaties, labels, platenfirma's, DJ- en studiomateriaal, internet-providers,...

Comme nous vous l'avions annoncé le mois passé, le "European House & Techno Exposition" aura lieu à l'Internationaal Congrescentrum (ICC) de Gand le dimanche 13 avril; ce salon réunira le milieu Techno & House, et de nombreux stands seront réservés aux clubs, organisations, labels, firmes de disques, équipements de DJ et de studio, internet-providers,...

★FREQUENCIES OF LOVE 2★

Na het succes van de eerste "Frequencies of Love" party, organiseert Replay's Dance Department op vrijdag 18 april een nieuwe party in de Lido (Bogaardenstraat 29, Leuven). Achter de draaitafels vinden jullie DJ George's en de Replay's DJ's Joey Mancinny, Drake en K. Night.

Après le succès de la première soirée "Frequencies of Love", Replay's Dance Department organisera une nouvelle soirée au Lido (Bogaardenstraat 29, Louvain) le vendredi 18 avril; les platines seront confiées à DJ George's et aux DJ's de Replay, Joey Mancinny, Drake et K. Night.

★LA ROCCA CLASSICS CD★

De achtste compilatie van La Rocca is nog maar pas uit, en Big Time International is al bezig met een heel bijzondere nieuwe CD: de eerste "La Rocca Classics CD", die omstreeks 20 april op de markt komt. Zoals de titel al aangeeft worden alle 'classics' verzameld, die nummers die gezorgd hebben voor de geschiedenis van de club. De selectie van de nummers werd vanzelfsprekend toevertrouwd aan Eric B. De release van de CD zal gepaard gaan met een spectaculaire persvoorstelling én een grootse party in La Rocca. Tussen haakjes, van "Ballroom Tunes Volume 6" werden meer dan 25.000 exemplaren verkocht!

Bien que la huitième compilation de La Rocca vienne de sortir, Big Time International prépare d'ores et déjà un nouveau CD tout à fait particulier: le premier "La Rocca Classics CD" qui devrait voir le jour aux environs du 20 avril. Comme l'indique son titre, cette compilation réunira les "classics" qui ont fait l'histoire du club et c'est bien évidemment à Eric B. que sera confiée la sélection des morceaux. La sortie de ce CD fera l'objet d'une spectaculaire présentation à la presse et d'une grande soirée à La Rocca. Entre parenthèses, le "Ballroom Tunes Volume 6" s'est vendu à plus de 25.000 exemplaires!

CRUISE TO ★PLEASURE★



Op zaterdag 22 februari organiseerde Super Mario "Ibiza Splah", op 3 boten een cruise die gewijd was aan de muziek van Ibiza. Het was een schot in de roos: mooie prestaties van DJ's Sven Van Hees, Stéphanie, Marko en Pippi (Pacha), vuurwerk, balonnen,... De cruise eindigde om 7.00 's morgens, waarna de echte party-animals zich begaven naar de after met DJ's Philip en Koenie. Goed nieuws voor zij die dit evenement gemist hebben: op zaterdag 28 juni wordt een nieuwe cruise georganiseerd met als thema "Paris Follie" en met de DJ's van de Palace (Parijs). Binnenkort wordt er ook een compilatie uitgebracht.







Le samedi 22 février, Super Mario a organisé "Ibiza Splash", une croisière sur 3 bateaux, dédiée à la musique d'Ibiza. Ce fut une grande réussite: de belles performances des DJ's Sven Van Hees, Stéphanie, Marko et Pippi (Pacha), des feux d'artifice, des ballons,... La croisière s'est terminée vers 7.00 du matin mais les vrais "party-animals" se sont alors rendus à l'after avec DJ's Philip et Koenie. Bonnes nouvelles pour tous ceux qui ont raté cet événement: une autre croisière sera organisée le samedi 28 juin sur le thème "Paris Follie" avec les DJ's du Palace (Paris) et une compilation sera bientôt disponible.

NEWS

GENETIKS ★SOUND★

Genetiks Sound organiseert nog twee avonden in de Fuse: de eerste op 4 april met Joey Beltram, Deg, Acid Kirk en Zzino en de tweede op 2 mei met CJ Bolland, Deg, Pierre en Damien als gasten.

Genetiks Sound organisera encore deux soirées au Fuse: la première aura lieu le 4 avril avec Joey Beltram, Deg, Acid Kirk et Zzino, tandis que la seconde est annoncée pour le 2 mai avec comme invités CJ Bolland, Deg, Pierre et Damien.

★ F U S E ★ THIRD ANNIVERSARY



De Fuse, eerste techno club in België, viert op 12 april haar derde verjaardag. Over de Fuse, baanbreker in vele domeinen en echt muzikaal instituut, hoeven we jullie natuurlijk niets meer te vertellen... Deze verjaardag wordt gevierd in het gezelschap van Mr C (The Shamen), Svenus, Dimitri en Morpheus. Noteer eveneens in jullie agenda dat Sven Väth in de club aanwezig zal zijn op 26 april. Happy Birthday.

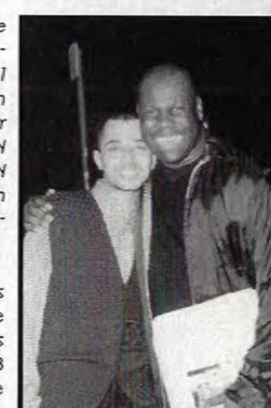
Le Fuse, premier club techno en Belgique, célébrera son troisième anniversaire ce 12 avril; on ne présente évidemment plus le Fuse, précurseur dans bon nombre de domaines et véritable institution musicale... Cet anniversaire sera fêté en compagnie de Mr C (The Shamen), Svenus, Dimitri et Morpheus. Notez également dans vos agendas que Sven Väth sera présent le 26 avril. Happy Birthday!

★CARL COX & JEFF MILLS★



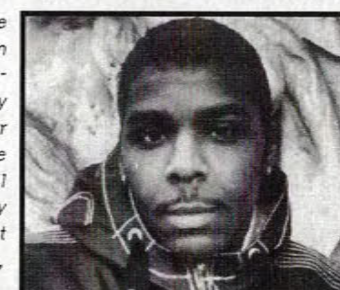
Carl Cox en Jeff Mills, twee van de grootste artiesten uit de techno-scene, komen op vrijdag 18 april naar de Cherry Moon! Een en ander wordt georganiseerd door Ultimate (Engeland), OUT SOON Booking (Frankrijk) en OUT SOON Magazine (België), en zal een heus feest worden voor de liefhebbers van pure techno.

Carl Cox et Jeff Mills, deux des plus grands artistes de la scène Techno mondiale, seront présents au Cherry Moon le vendredi 18 avril! Organisée par Ultimate (Angleterre), OUT SOON Booking (France) et OUT SOON Magazine (Belgique), la soirée devrait ravir les amateurs de Pure Techno.



★BLAKE BAXTER★

Blake Baxter is een van de pioniers uit de techno: in '85 zorgde hij in samenwerking met Derrick May en Kevin Saunderson voor de klassieker "When We Used To Play". Op 11 april wordt hij in de Cherry Moon verwacht, in het gezelschap van Pierre, Brandy en Youri.



Blake Baxter est l'un des pionniers de la Techno. En 85, il a notamment réalisé le grand classique "When We Used To Play", en collaboration avec Derrick May et Kevin Saunderson. L'artiste sera présent le 11 avril au Cherry Moon en compagnie de Pierre, Brandy et Youri.



PRESENTEERT

VRIJ. 28 MAART GRENSLANDHALLEN - HASSELT
VRIJ. 28 MAART BRABANTHAL - LEUVEN
ZAT. 29 MAART AXION - GEEL

GLOBE Live '87 → '97

DJ'S Hasselt
VRIJDAG 28 MAART
GRENSLANDHALLEN - HASSELT

19u00 - 20u30	**GLENN** BACCARDI'S/MVC
20u30 - 22u30	**ALEC** BEL-AIR/BIZAR CLUB FOLLIES
22u30 - 23u30	**TOFKE** CARAT/GLOBE
23u30 - 00u30	**YVES DERUYTER** BEL-AIR/GLOBE
00u30 - 01u30	**FLY** BONZAI/MAYDAY
01u30 - 02u30	**FRANKY KLOECK** BEL-AIR/THE MAXX
02u30 - 03u30	**FRANK ZOLEX** CARAT/GLOBE

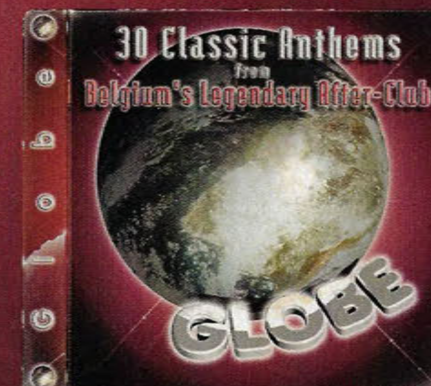
DJ'S Leuven
VRIJDAG 28 MAART
BRABANTHAL - LEUVEN

19u00 - 22u00	**TOM** EXTREME
22u00 - 23u00	**FRANKY KLOECK** BEL-AIR/THE MAXX
23u00 - 00u00	**FRANK ZOLEX** CARAT/GLOBE
00u00 - 01u00	**JAN** ILLUSION/CARAT
01u00 - 02u00	**YVES DERUYTER** BEL-AIR/GLOBE
02u00 - 03u30	**TOFKE** CARAT/GLOBE

DJ'S Geel
ZATERDAG 29 MAART
AXION - GEEL

19u00 - 20u30	**GLENN** BACCARDI'S/MVC
20u30 - 22u00	**JAN** ILLUSION/CARAT
22u00 - 23u00	**FRANK ZOLEX** CARAT/GLOBE
23u00 - 00u00	**TOFKE** CARAT/GLOBE
00u00 - 03u00	**YVES DERUYTER** BEL-AIR/GLOBE
	FRANKY KLOECK BEL-AIR/THE MAXX

2XCD
Of the Globe Classic Anthems
Soon available in your local recordstore



Although The Globe after club has been closed for more than 2 years now, the legend continues...
The stormtrooper of the afterclubs, a mythical place, a true monument,...
Now we are looking back, remembering the days of old skool, the retro experience,
witnessing a panoramic and spiritual trip into the new techno-scapes,
brought to you by the Belgian godfathers of Techno - the original Globe masters.
Lights will create a warm and sublime atmosphere,
with a crystal clear state of the art sound system, our message will be heard!!

Get ready for the best time of your life
Experience the legend
Experience "Globe" - A collection of all time classics
Globe continues forever...

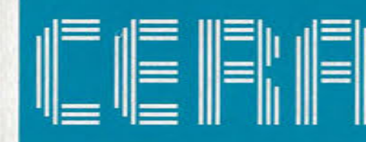
Concept & Production Star Events 013/52 20 70

GLOBE

Artwork by Alec Ven (Decazign)

LIGHTNING RECORDS





B A N K

VVK. 250 Bef bij alle CERA - Bankkantoren
deuren - 19u00

Star Events Concept & Production

DUNKERQUE

Op 3 en 4 mei 1997 wordt in het Franse Saint Pol sur Mer (naast Dunkerque) een grote, internationale muziekbeurs georganiseerd. Je zal er kunnen deelnemen aan wedstrijden, en de prijzen zijn niet mis: Technics of Vestax (de nieuwste) draaitafels voor DJ's, én de mogelijkheid voor groepen om hun nummers op CD op te nemen! De Belgische DJ's en groepen zullen er heel goed ontvangen worden, meer nog, hun aanwezigheid wordt dringend gewenst! De inschrijving is gratis, en voor meer inlichtingen kan men terecht bij APFI op het nummer 03 28 60 80 30, bij Dealer Previews op 03 28 66 14 07 of bij DJ Laurent, Disco Fahrenheit, Duinkerke.

Les 3 et 4 mai 1997 sera organisé un grand salon international de la musique à Saint Pol sur Mer, à côté de Dunkerque. Des concours seront organisés avec des lots de valeur: platines Technics ou Vestax (la dernière) pour les DJ's, plus la possibilité pour les groupes de faire enregistrer leurs morceaux sur CD! A cette occasion, les DJ's et groupes belges recevront le meilleur accueil, leur présence étant même instamment souhaité! L'inscription est gratuite! Renseignements à L'AFPI au 03 28 60 80 30 ou Dealer Previews au 03 28 66 14 07. Ou encore auprès de DJ Laurent, Disco Fahrenheit à Dunkerque.

ARMITAGE SHANKS

Armitage Shanks (R&S) is een Live Act uit Denemarken die we ergens kunnen situeren tussen The Chemical Brothers en The Prodigy. Op vrijdag 25 april nodigt Cherry Moon ze uit voor hun eerste optreden in België.

Armitage Shanks (R&S) est un Live Act qui nous vient du Danemark et on pourrait les classer grosso modo entre The Chemical Brothers et The Prodigy; ils seront invités par le Cherry Moon le vendredi 25 avril et c'est leur première venue en Belgique.

HEXAGONA 97

Hexagona 97, dat georganiseerd wordt door Futuria Production & OUT SOON Booking, vindt plaats op zaterdag 19 april in Bourges (Le Printemps de Bourges/Le Stadium). De line-up zal jullie doen verbleken, oordeel zelf maar: Carl Cox, Jeff Mills, Richie Hawtin, Joey Beltram, Planetary Assault System & Luke Slater, Chaotic Ramses en nog veel meer artiesten! De toegangsprijs bedraagt 160 FF. Meer info op 33 - 4.50.45.70.03

Hexagona 97, organisé par Futuria Production & OUT SOON Booking, aura lieu le samedi 19 avril à *Bourges* (Le Printemps de Bourges/Le Stadium) et le line-up va en faire pâlir plus d'un, jugez plutôt: Carl Cox, Jeff Mills, Richie Hawtin, Joey Beltram, Planetary Assault System & Luke Slater, Chaotic Ramses et encore bien d'autres artistes! L'entrée est fixée à 160 FF; plus de renseignement au 00-33-4.50.45.70.03.

AT THE VILLA







Ten gevolge van de problemen die ze heeft met de Asile heeft Laurence beslist om haar club in Brussel te sluiten. Vanaf 30 maart zit ze in het Café Local in Antwerpen. Voor meer inlichtingen verwijzen we jullie naar het gesprek dat OUT SOON met haar had, verder in dit nummer.
Iets heel anders dan: ATV en Coxwen waren op 28 februari de gasten van de "Bains Douche" in Parijs. Het ging om een grootse Belgische avond, waarop het publiek aan de ene kant kennis kon maken met het volledige ATV-team (DJ's, dansers, een live van "Open Your Eyes",...) en aan de andere kant de nieuwe collectie van Coxwen. Veel, veel volk voor dit evenement: meer dan 200 Belgen waren onder andere speciaal voor de gelegenheid afgereisd naar Parijs.

Suite à des problèmes avec l'Asile, Laurence a décidé de fermer les portes de son club à Bruxelles et sera présente à Anvers au Café Local chaque dimanche à partir du 30 mars. Vous en saurez plus à ce sujet en lisant l'interview qu'elle nous a accordée dans cette même édition de OUT SOON.
Mis-à-part cela, ATV et Coxwen ont été les invités des "Bains Douche" de Paris le 28 février; grande soirée belge qui a permis au public parisien de découvrir d'une part le Team d'ATV au grand complet (DJ's, danseurs, le live de "Open Your Eyes", ...) et d'autre part, la nouvelle collection de Coxwen. Beaucoup, beaucoup de monde pour cet événement et plus de 200 Belges avaient fait le déplacement pour l'occasion.

MVC HASSELT

In '89 opende Stefan Wuyts zijn eerste winkel in Paal-Beringen. Vorig jaar breidde MVC uit en verhuisde naar een nieuw gebouw met een winkelruimte van meer dan 600m2. Later opende hij samen met Fredo (Dj Praxyd) een andere DJ shop in Luik, gespecialiseerd in techno. Intussen is hij al aan zijn derde winkel toe: MVC Hasselt. Deze is gelegen in het centrum van de stad (in de galerij van de TT wijk) en je kan er terecht voor vinyls, CD's, DJ supplies, powerdrinks, party info, kortom voor alles wat met het dance-milieu te maken heeft.

C'est en '89 que Stefan Wuyts a ouvert son premier magasin à Paal-Beringen mais l'année passée, MVC s'est élargi en déménageant dans un nouveau bâtiment d'une superficie de plus de 600 m2. Après avoir ouvert avec l'aide de Fredo (DJ Praxyd) un autre DJ Shop à Liège spécialisé en Techno, nous sommes heureux de vous annoncer une troisième naissance: MVC Hasselt. Situé en plein centre ville (dans la galerie du quartier TT), le magasin vous propose des vinyles, CD's, DJ supplies, powerdrinks, party info,... Bref tout ce qui concerne le milieu Dance.



TRANCIDELIA GOES ANASTHASIA

Buddja Records is een jong (Belgisch) label gespecialiseerd in goa trance, dat onlangs haar eerste compilatie "Trancidelia" uitbracht. Omdat dit genre nog niet bekend is bij het grote publiek, heeft Radio Anasthasia (105.3 -107.2 FM omgeving Leuven) besloten om elke week een goa trance programma uit te zenden dat eveneens "Trancidelia" heet. Een en ander gaat van start op woensdag 2 april (van 22 tot 23.00). De programmatie is in handen van Franky "The Dr." Jones. Elke zondag is er een heruitzending van het programma (van 22 tot 23.00).

Buddja Records est un jeune label (belge) spécialisé en Goa Trance; une première compilation, "Trancidelia", est sortie il y a peu de temps et le genre n'étant pas connu du grand public, Radio Anasthasia (105.3 - 107.2 FM région de Louvain) a décidé de diffuser chaque semaine un programme Goa Trance intitulé "Trancidelia", et ce à partir du mercredi 2 avril (de 22 à 23.00). La programmation sera confiée à Franky "The Dr." Jones; rediffusion chaque dimanche (de 22 à 23.00).

BOCCACCIO BEAT FESTIVAL



Is er iemand van al degenen die het geluk hadden de ongelooflijk zalige periode van de new beat en de geboorte van de house mee te maken, die niet met heimwee terugdenkt aan de Boccaccio? Nu nog altijd rouwen vele mensen om de sluiting van deze legende, die het symbool geworden is van de new beat. Benny Strouven, eigenaar van Pharao/ Dreamland, nam vorig jaar de fakkel over. Vanaf nu heet zijn club op zaterdag Boccaccio. Om jullie de kans te geven om die goeie oude tijd nog één keer mee te maken, organiseert Michel Tassent (Nacht van de Dancings) op zondag 30 maart het "Boccaccio Beat Festival" met DJ's Mario, Olivier, Mike Thompson en TC.

De tous ceux qui ont eu la chance de vivre l'époque incroyable de la New Beat et de la naissance de la House, qui ne se souvient pas avec nostalgie du Boccaccio? Aujourd'hui encore, beaucoup regrettent la fermeture de cette légende, devenue le symbole du mythe de la New Beat. Benny Strouven, patron du Pharao/Dreamland, a repris le flambeau l'année passée et son club porte aujourd'hui le nom du Boccaccio, chaque samedi. Le dimanche le 30 mars, Michel Tassent (Nacht van de Dancings) y organisera le "Boccaccio Beat Festival" avec les DJ's Mario, Olivier, Mike Thompson et TC; voici comment revivre de bons moments!

I LOVE TECHNO

De nieuwe editie van "I Love Techno" wordt ongetwijfeld één van de grootste evenementen van het jaar, want de Fuse en On The Rox hebben echt hun beste beentje voorgezet..."I Love Techno" gaat door op woensdag 7 mei in "Flanders Expo" te Gent en op donderdag 8 mei in de Vooruit. De line up is gewoonweg adembenemend:
Woensdag 7 mei (Flanders Expo): Mark Broom, Dave Clarke, Carl Cox, Trish, Jeff Mills, Metro Dade (Live), Pierre, Stacey Pullen, Dimitri, Jay Ray, Robert Miles, Yves De Ruyter en als hoofdvogel Daft Punk, hét techno-fenomeen van het jaar! De artiesten zullen in 3 zalen spelen.
Donderdag 8 mei (Vooruit): Morpheus, Kirk Degiorgio, Gerd (Live), Midnight Funk Association, Krüder & Dorfmeister, Glimmer Twins,...
De deuren gaan open om 19 uur en het wordt sterk aangeraden tickets te halen in voorverkoop (op de gebruikelijke adressen).







Cette nouvelle édition de "I Love Techno" sera sans nul doute l'un des plus grands événements de cette année, car le Fuse et On The Rox ont mis les petits plats dans les grands... "I Love Techno" se déroulera le mercredi 7 mai au "Flanders Expo" de Gand et le jeudi 8 mai au Vooruit, avec un line-up est de toute beauté:
Mercredi 7 mai (Flanders Expo): Mark Broom, Dave Clarke, Carl Cox, Trish, Jeff Mills, Metro Dade (Live), Pierre, Stacey Pullen, Dimitri, Jay Ray, Robert Miles, Yves De Ruyter et en invité de marque: les Daft Punk, véritable phénomène Techno de l'année! Le tout réparti dans 3 salles.
Jeudi 8 mai (Vooruit): Morpheus, Kirk Degiorgio, Gerd (Live), Midnight Funk Association, Krüder & Dorfmeister, Glimmer Twins,...
Ouverture des portes à 19.00 et les préventes sont (très) fortement recommandées (lieux habituels).

TECHNO DJ CONTEST

Channel X/X on the air (107.8 FM) organiseert een nieuwe Techno DJ Contest. De eerste preselectie gaat door op woensdag 7 mei in de Visions Club Zazou te Lier. Als jullie willen deelnemen, stuur dan je cassettes en een briefje naar: X...on the air, Techno DJ Contest '97, Sijsstraat 6 B 13, 2170 Antwerpen. We vertellen jullie ook nog dat, na een korte afwezigheid, Channel X/X on the air weer helemaal terug is, donderdagavond tussen 22.00 en middernacht op Channel X.

Nouveau Techno DJ Contest, organisé par Channel X/X...on the air (107.8 FM). La première préselection se déroulera le mercredi 7 mai au Visions Club Zazou à Lier. Si vous désirez participer au concours, envoyez vos tapes, accompagnées d'une petite lettre à: X...on the air, Techno DJ Contest '97, Sijsstraat 6 B 13, 2170 Antwerpen. Notez aussi qu'après une courte absence, Channel X/X on the air est de retour chaque jeudi soir entre 22.00 et minuit à Channel X .

NEWS

NACHT VAN DE *DANCINGS*

De twaalfde editie van de «Nacht van de Dancings» vindt plaats op woensdag 30 april in het Sportpaleis van Gent. De clubs die deelnemen aan dit evenement zijn: de Pharao-Boccaccio (Halen-Diest), de Pavarotti (Ingelmunster), The Maxx (Beveren) en de Hi-Q (Anzegem). De eerste editie ('89) trok meer dan 4.000 bezoekers... Afspraak dus in het Sportpaleis van Gent voor dit uniek en onvergetelijk evenement!

La douzième édition de "Nacht van de Dancings" aura lieu le mercredi 30 avril au Sportpaleis de Gand. Les boîtes qui participeront à cet événement sont le Pharao-Boccaccio (Halen-Diest), le Pavarotti (Ingelmunster), The Maxx (Beveren) et le Hi-Q (Anzegem). La première édition ('89) avait attiré plus de 4000 visiteurs... Rendez-vous donc au Sportpaleis à Gand pour cet événement unique et inoubliable!

FLANDRIA

Op 5 april wordt er weer een cruise van The Untouchable Tour" ingelegd met als guest op het bovendek Johnny Fiasco, dé referentie van de underground scene van Chicago. Hij wordt bijgestaan door Smos & Baby B. Op het benedendek draaien DJ's Prinz en Geert. Inscheping van 23.30 tot 01.30, Steenplein, Antwerpen. Vertrek om 01.30 voor een unieke tocht. Voorverkoop (plaatsen beperkt) tegen 450 FB bij USA Import, BCM, Music Man, IT Records.

Une nouvelle croisière, "The Untouchable Tour", se déroulera le 5 avril avec en invité, sur le pont supérieur du bateau, Johnny Fiasco, véritable référence de la scène underground de Chicago. Il sera assisté de Smos & Baby B. Sur le pont inférieur, performances des DJ's Prinz et Geert. Embarquement de 23.30 à 01.30, Steenplein, Anvers. Départ à 01.30 pour une excursion unique. Préventes (places limitées) à 450 Fb chez USA Import, BCM, Music Man, IT Records.

TEN DAYS OF TECHNO

De derde editie van "Ten Days Of Techno" vindt plaats van 19 tot 28 juli in Gent; vorig jaar was de kwaliteit van de programmatie hoog en ook dit jaar lijkt het dezelfde richting uit te gaan: Dave Angel, Justin Robertson, Jon Carter, James Lavelle, Juan Atkins en David Holmes hebben nu al bevestigd. Vervolg van de line-up volgende maand!

La troisième édition des "Ten Days Of Techno" aura lieu du 19 au 28 juillet à Gand; l'édition '96 avait brillé par la qualité de la programmation et nous pouvons d'ores et déjà vous annoncer que Dave Angel, Justin Robertson, Jon Carter, James Lavelle, Juan Atkins et David Holmes sont confirmés. Suite du line-up le mois prochain.

SATURDAY 26 APRIL 1997

AU **GALAXIE** METZ-AMNEVILLE infoline: 0033 (0)387 702 829



GOT MILK 6.0®

MAIN FLooR — YVES DE RUYTER, MISS DJAX, MANU LE MALIN, TREVoR RoCKCLIFFE, DAZ SAUND, JEAN-No, GooD VIBES
LIVE ACT LUNATIC ASYLUM

CHILL oUT — *LIVE ACT* SILICIUM + GALLEN
LIVE ACT REGIS

PRESALE: 120 Frs / 600 FB +frais
CAISSE: 150 Frs / 750 FB
CAPA: 12000

21h00 >< 9h00



ECHASSIERS + CRACHEURS DE FEU + GOGO DANCERS + STANDS FRINGUES / DISQUES

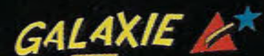
TRAIN DU BONHEUR: Au départ de Paris-Est...

QUARK DESIGN: 0388 28 42 49





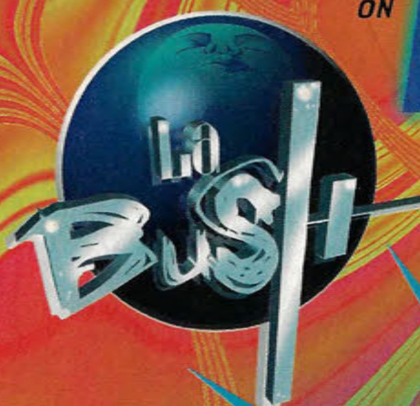












ON **WEDNESDAY 30 APRIL 1997**

FROM WEDNESDAY 22H TILL THURSDAY 12H

PRESENTS

TRIP-O-MATIC

WITH RESIDENT DJ'S
GEORGE'S
LAURENT TOP

SPECIAL GUEST DJ
YVES DE RUYTER
(BEL-AIR / BONZAÏ)

GO-GO'S DANCERS BY
APHRODIA

TRIPOMATIC records

FEATURING THE TRIP-O-MATIC DJ TEAM

FRANKY "DR" JONES
(TRIP-O-MATIC / CARAT)

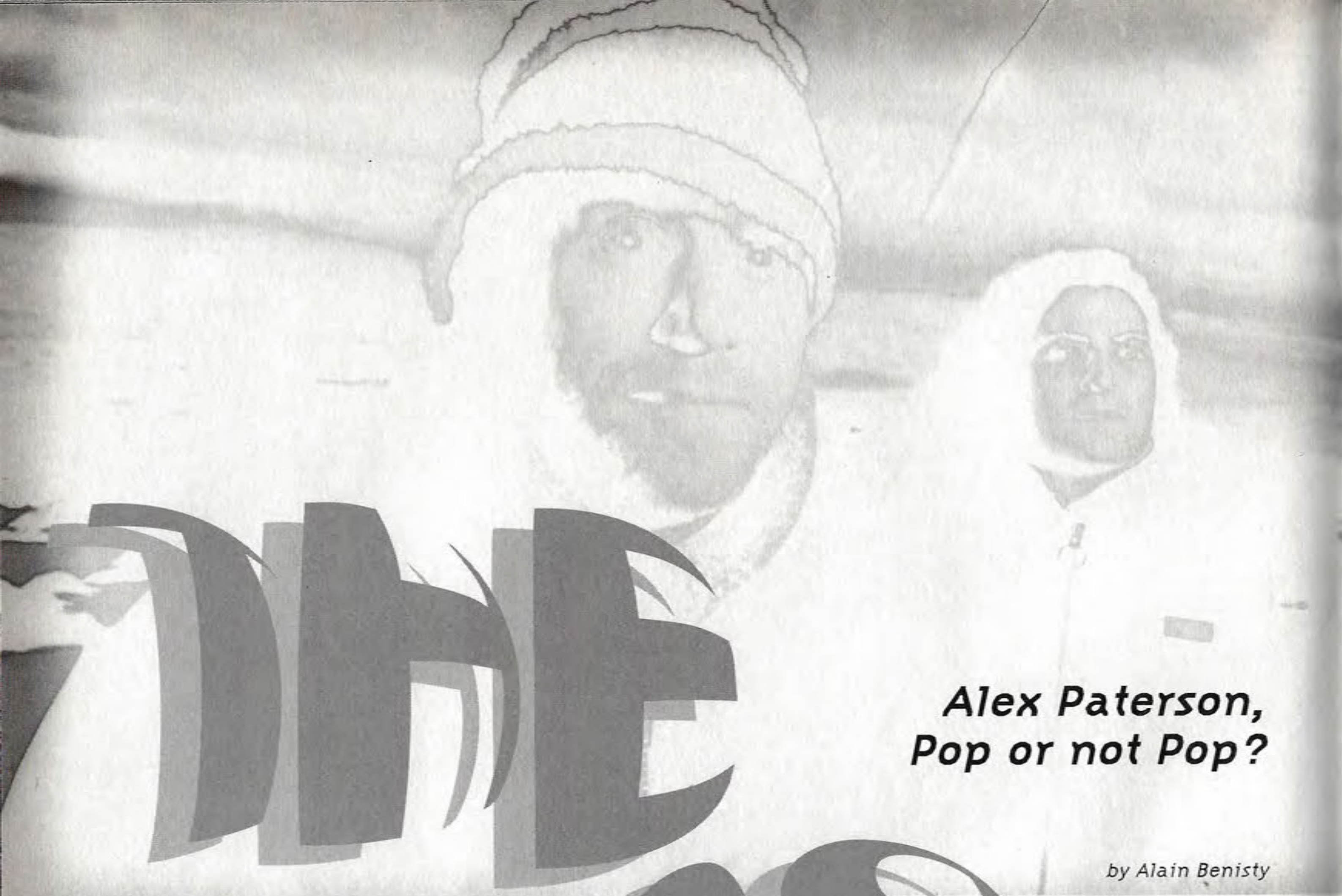
TYROME
EXCLUSIVE DJ SET
PROD. FROM THE HIT
"NOXIOUS" BONZAÏ TRANCE

GALAXY
TRI-O-MATIC REC.

LA BUSH - ESQUELMES - N50 - TOURNAI - COURTRAI / DOORNIK - KORTRIJK

WEDNESDAY 7 MAY 1997
LA BUSH'S BIRTHDAY
DJ'S GEORGE'S & LAURENT TOP
SPECIAL GUESTS & SURPRISES

SUNDAY 18 MAY 1997
IBIZA NIGHTS AND DAYS
THE BIGGEST "IBIZA" HAPPENING OF BELGIUM
featuring Cesar de Meleiro, Daniele Poli, Elias...
and resident dj's George's & Laurent Top



THE ORB

Alex Paterson, Pop or not Pop?

by Alain Benisty

Rendez-vous compte: voilà presque 10 ans que The Orb est sur la scène de la "Dance". Pas la peine de vous présenter ce groupe mythique qui a fait, il y a un certain temps, ses choux gras sur fond de musique que l'on appelait Ambient. Puis, il y a eu "Little Fluffy Clouds", un des premiers hits de musique électronique, diffusé non-stop sur MTV. Depuis, il s'en est passé des choses dans cette mouvance... De simples artistes qu'ils étaient, Under-world, Prodigy, Leftfield, Orbital et d'autres encore sont devenus des stars internationales. Pendant ce temps-là, ORB se reposait sur "Pomme Fritz", un de leurs meilleurs albums, en ce sens qu'il cassait des barrières au niveau musical. C'était un son très expérimental et ma foi, peu, trop peu commercial. Aujourd'hui, Orb est à nouveau catapulté en tête des charts avec "Toxygen". C'est le premier single d'un nouvel album intitulé "ORBlivion". En anglais, Oblivion est un terme qui signifie "tomber dans l'oubli". Alex n'a lui même aucun avis sur ce que représente ce titre: " ... ". Voilà un groupe qu'on a vu, revu, entendu, réentendu, et qui aujourd'hui se cherche une identité entre une Pop qui plaira à tous et une intégrité par rapport à la musique électronique. Pas facile! Mais avant qu'ils ne tombent dans l'oubli de certains, voici quelques mots de l'instigateur principal du groupe, j'ai nommé Alex Paterson.

Beseffen jullie dat The Orb nu al bijna 10 jaar in de dance-scene zit? We hoeven jullie deze mythische groep niet meer voor te stellen. Onlangs melkten ze een bepaald muziekgenre, ambient, tot de laatste druppel uit. Daarna scoorden ze met "Little Fluffy Clouds", één van de eerste hits uit de electronische muziek die constant op MTV werd uitgezonden. Sindsdien is er heel wat gebeurd in de dance-scene. Underworld, Prodigy, Leftfield, Orbital, etc. klommen op van eenvoudige artiesten naar internationale sterren. In die tijd vertrouwde ORB op zijn album "Pomme Fritz". "Pomme Fritz" is één van hun beste albums omdat het muzikaal grensverleggend is. Het was een heel experimenteel geluid en in geen enkel opzicht commercieel. Tegenwoordig staat Orb opnieuw bovenaan de charts met "Toxygen". Het is de eerste single van een nieuw album, "ORBlivion". Oblivion is een Engels woord dat 'in de vergetelheid raken' betekent. Alex zelf heeft geen mening over de betekenis van de titel: "...". Het gaat hier dus om een groep die bekeken, opnieuw bekeken, beluisterd etc. werd en die vandaag een identiteit zoekt tussen een popmuziek die iedereen aanstaat en een integriteit op het vlak van electronische muziek. Niet gemakkelijk, maar vooraleer sommige mensen ze zouden vergeten, ziehier enkele woorden van de belangrijkste bezieler van de groep, namelijk Alex Paterson.

Avec l'émergence de tous ces groupes, où se situe aujourd'hui The Orb dans ce contexte "Dance"? Et puis, faisons une petite leçon d'histoire et voyons si j'ai bonne mémoire; si je me souviens bien, votre label portait un nom curieux à vos débuts...

Waouw: Mr Modo, c'est le premier label créé en 88 pour The Orb. C'est de là que nous venons. Aujourd'hui, on se voit comme des parrains, plus vieux, plus sages. L'évolution, je la vois comme une bonne chose, je pense qu'il est temps qu'on fasse de plus en plus de "lives". Il faut qu'on sorte de cette culture des chambres à coucher dans lesquelles on compose. Le fait de se montrer est très important, je pense. De plus, ça fait du bien aux gens de nous voir. Comme tous le savent, c'est quelque chose que fait "The Orb". Visuellement, nous allons construire une sorte de pyramide pour nos performances "live". On voulait un petit objet bizarre, on s'était arrêté sur une fleur, puis c'est devenu une forme "subtriangulaire"... Quoi qu'il en soit, je crois que ça vaudra vraiment la peine. De plus, on sera quatre sur scène, ça va être intéressant. En ce moment, je travaille avec Andy Huges. Thomas Fehlmann a travaillé sur l'album, mais ne travaillera pas en live, il nous accompagnera en tournée en tant que DJ.

Il existe une théorie en publicité qui dit qu'une pub pour un produit peut aussi en faire pour un autre qui serait éventuellement son concurrent. Je dis ça parce que je suis sûr du fait que le succès de certains groupes, comme Underworld par exemple, vous est bénéfique.

Je crois que c'est une très bonne chose pour eux, je crois aussi que c'est une bonne chose pour nous. Comme tu le dis, une publicité pour un savon peut être bénéfique pour plusieurs produits. C'est ce qui arrive avec la Techno en tout cas. Je ne parle même pas d'Underworld ou Prodigy, mais des plus petites productions, telles des productions de musique pour clubs, qui ont trouvé une plus grande audience. Ceci dit, avec Underworld, on est très bons amis. Darren (Emerson, ndlr) et moi, on se connaît depuis vraiment longtemps. C'est une amitié de DJ qu'on a liée avant que tout ne se mette en place. Même chose pour Orbital, ou System 7 avec qui je travaille et co-écrit encore occasionnellement. Les Meat Beat Manifesto comptent parmi mes relations depuis quelques années maintenant. On se connaît donc tous très bien, et il n'y a aucune imitation; on sait chacun ce qu'on peut faire. A ce sujet, je te donne un petit scoop; les Chemical Brothers vont ressortir un album en mars ou en avril, et il s'intitulera "Dig your own Hole"

Je trouve que vous avez une certaine influence sur la nouvelle génération "Dance". Que penses-tu de celle-ci?

Je prends ça comme un compliment, merci. Sinon, je trouve qu'ils font ça très bien et je leur souhaite bonne chance. Ceci dit, nous sommes tous unis pour la même cause, je ne vois en eux aucune compétition.

Les sons de votre nouvel LP ont une couleur très similaire à ce que l'on connaît de The ORB, bien que plus groovy. Travaillez vous toujours de la même manière?

Oui, nous travaillons toujours de la même manière, pourquoi changer finalement? En ce qui concerne les synthés, nous avons acheté un nouveau clavier que je recommande, c'est le "Prophecy". Nous sommes en effet devenus plus Groovy, et c'est certainement à cause (ou grâce, à vous de voir), du départ de Chris Weston. Nous étions très éthérés à un moment donné. Maintenant, il est tout de même important d'avoir un peu de groove.

Je me souviens que certaines personnes ressortaient des concerts un peu frustrées...

Oui, peut-être, mais c'est parfois très bon de faire ça. On ne doit pas être tous pareils.

Y a-t-il une idée précise, un concept général, derrière votre musique?

Non, il n'y a aucune idée, nous ne savons pas ce que nous faisons. On verra où ça nous mènera quand on y sera. On se préoccupe peu de savoir où on va, pourvu que ce soit dans une direction opposée aux autres groupes. Je ne me considère pas comme un leader de quelque manière que ce soit. The Orb reste pour moi un véhicule dans lequel on monte pour faire de la musique, et si les gens aiment notre musique, tant mieux. Fondamentalement, c'est pour ça qu'on en fait, pour les gens, mais aussi pour que nous l'aimions. C'est d'abord une musique que nous aimons, puis, si d'autres accrochent, tu en tires encore plus de plaisir.

Vous faites partie intégrante de la culture anglaise des années 90; êtes-vous conscients que vous exercez une certaine influence sur des jeunes?

Je ne vois pas vraiment cette influence. Je pense que le plus important, c'est nous, faisant de la musique. Avant, il y avait cet esprit Ambient qui flottait autour de The Orb. D'abord, c'était un truc qui était bien considéré, ensuite on en a dit du mal à cause des drogues, etc. Donc, ça a créé une influence néfaste, mais aujourd'hui on a un bon album qui est pour la moitié groovy et l'autre moitié plus easy; je crois donc qu'il peut s'écouter d'une traite.

Quels sont les tracks qui vont en premier sortir de "Orblivion", et avez-vous déjà pensé aux remixes?

On a track qui marche bien pour le moment, qui est dans les charts, c'est "Toxygen". Je ne sais pas s'il y aura des remixes dans l'immédiat. Puis il y aura "Asylum" qui sortira bientôt.

"Pomme Fritz" étant un album définitivement expérimental, pensez-vous aujourd'hui pouvoir aller plus loin dans cette recherche, ou pensez-vous rester en équilibre entre une pop très à l'anglaise et ce à quoi on a toujours eu droit de votre part?

Rien n'est difficile si tu y consacres le temps et l'énergie qu'il faut.

Je dis souvent que la musique électronique est un facteur qui réunit toute une génération sous un même toit. Tu penses que ça se réalisera?

Ça le fait déjà, je crois que tout ce que nous avons fait jusqu'à présent est en train de fleurir sérieusement. Les fleurs naîtront et les abeilles en retireront le nectar, le disperseront et d'autres fleurs s'ouvriront alors dans le monde. Ce sera très beau.



Met het ontstaan van al die groepjes van vandaag, zou ik graag de plaats weten die The Orb inneemt in die "Dance"-context. Laten we een keine historiek opmaken en nagaan of ik een goed geheugen heb. Als ik me goed herinner, had jullie label in het begin een eigenaardige naam.

Waouw! Mr Modo is het eerste label dat in '88 voor The Orb opgericht werd, van zover komen we. Tegenwoordig beschouwen we onszelf als peetooms, ouder en wijzer. Evolutie is een goede zaak, het wordt tijd dat we meer "lives" beginnen doen. Het wordt ook tijd dat we die slaapkamercultuur waarin we componeren verlaten. Ik denk dat het heel belangrijk is dat we naar buiten komen. Verder is het goed voor de mensen dat ze ons kunnen zien. Zoals iedereen weet is het precies dat wat The Orb doet. Op visueel vlak zullen we een soort piramide in elkaar steken voor onze live-optredens. We wilden een eigenaardig dingetje, eerst dachten we aan een bloem, maar uiteindelijk werd het een "subdriehoeks"vorm... Hoedanook, ik denk dat het echt de moeite waard zal zijn. Daarbij komt nog dat we met vier op het podium zullen staan, dat kan nog interessant worden. Op dit ogenblik werk ik samen met Andy Huges; Thomas Fehlman heeft meegewerkt aan het album maar hij zal live niet meedoen, hij gaat met ons op tournee als DJ.

Er bestaat een reclametheorie die zegt dat de reclame voor een bepaald product tegelijk er één kan zijn voor een ander, concurrerend product. Ik zeg dit omdat ik er zeker van ben dat het succes van bepaalde groepen zoals bvb. Underworld voordelig is voor jullie.

Ik denk dat het een heel goede zaak voor hen is, maar ook voor onszelf. Zoals je zegt kan reclame voor zeep voordelig zijn voor andere producten. Dat geldt in elk geval voor techno. Dan heb ik het zelfs niet over Underworld of Prodigy, maar wel over kleinere producties, zoals muzikale producties voor clubs, die een groter publiek anders hebben leren luisteren. Nu we het er toch over hebben, de mensen van Underworld zijn heel goede vrienden van ons. Darren (Emerson, nvdr) en ik kennen elkaar al heel lang. Het gaat om een vriendschap tussen DJ's die al bestond voor alles goed en wel geregeld was. Hetzelfde geldt voor Orbital of System 7 met wie ik samenwerk en af en toe ook nog samen schrijf. Sinds enkele jaren behoren de leden van Meat Beat Manifesto ook tot mijn kennissenkring. We kennen elkaar dus allemaal heel goed maar we imiteren elkaar niet. We weten elk afzonderlijk wat we mogen doen. In dat verband geef ik je een primeurtje: in maart of april brengen Chemical Brothers een album uit dat "Dig your own hole" zal heten.

Volgens mij oefenen jullie een zekere invloed uit op de nieuwe "Dance"-generatie. Wat is jullie mening daaromtrent?

Dank u, ik beschouw dat als een compliment. Ik vind trouwens dat ze het heel goed doen en ik wens hen veel succes. Trouwens, we vechten allemaal voor eenzelfde zaak, ik beschouw hen helemaal niet als concurrentie.

De kleur van de klanken van je nieuwe LP lijkt erg op hetgeen we al van The Orb kennen maar dan wat groovier. Werken jullie altijd op dezelfde manier?

Inderdaad, wij werken altijd op dezelfde manier. Waarom zouden we iets veranderen? Wat de synthesizers betreft: we hebben een nieuw toetsenbord gekocht dat ik aanbeveel; het heet "Prophecy". Onze sound is inderdaad groovier geworden, dat is zeker om reden van (of dankzij, dat moeten jullie zelf uitmaken) het vertrek van Chris Weston. Op een bepaald moment waren onze nummers heel etherisch. Maar tegenwoordig is het belangrijk dat er een beetje groove in je muziek zit.

Ik herinner me dat sommige mensen een beetje gefrustreerd van jullie concerten terugkwamen.

Misschien wel, maar soms is dat juist goed. We moeten niet allemaal hetzelfde zijn.

Zit er een bepaald idee, een algemeen concept achter jullie muziek?

Neen, we weten eigenlijk zelf niet eens wat we doen. We zien wel waar en wanneer het zal eindigen. We maken ons weinig zorgen over waar we nu eigenlijk naartoe gaan, als het maar in de tegenovergestelde richting van de andere groepen is. Ik zie mezelf niet als een leider, op geen enkel vlak. The Orb blijft voor mij een voertuig waarin we instappen om muziek te maken en als de mensen van onze muziek houden, zoveel te beter. In de grond is het daarvoor dat we het doen, voor de mensen maar ook omdat we er zelf van houden. Het is in de eerste plaats muziek waar we van houden. En als anderen er ook van houden, haal je er nog meer plezier uit.

Jullie maken integraal deel uit van de Engelse cultuur van de jaren "90. Zijn jullie je ervan bewust dat jullie een bepaalde invloed uitoefenen op de jongeren?

Ik merk die invloed niet echt op. Ik denk dat voor mij het belangrijkste onze groep is, die muziek maakt. Vroeger hing er een ambient-sfeer rond The Orb. Eerst was het iets dat graag gezien werd, daarna sprak men er kwaad over omwille van de drugs etc. Zo ontstond er een nefaste invloed. Maar nu hebben we een goed album dat voor de helft groovy en voor de andere helft easier is. Dus volgens mij kan het album uiteindelijk in één ruk beluisterd worden.

Welke nummers van Oblivion zullen eerst uitkomen? En hebben jullie al aan remixen gedacht?

Er is een track die het op dit moment goed doet en die in de hitlijsten staat, namelijk "Toxygen". Ik weet niet of er binnenkort remixen van dat nummer zullen gemaakt worden. Dan is er nog "Asylum" dat weldra uitkomt.

"Pomme Fritz" is beslist een experimenteel album. Denken jullie dat jullie nog verder kunnen gaan in die zoektocht. Of denken jullie het evenwicht te blijven houden tussen een heel Engels getinte pop en dat wat we van jullie gewoon zijn?

Niets is moeilijk op voorwaarde dat je je uiterste best doet.

Ik zeg vaak dat de electronische muziek een factor is die een hele generatie onder één dak verenigt. Dent je dat dit werkelijkheid kan worden?

Het is al zover. Ik denk dat alles wat we tot hiertoe gedaan hebben volop in bloei staat. Er zullen bloemen geboren worden, de bijtjes zullen er honing uithalen die ze zullen verspreiden en zo zullen er over de hele wereld nieuwe bloemen ontstaan. Dat zal heel mooi zijn.

present...

YaR.BoR.Pj.SiRt.DrAcHiR

MarCeLLo

MarKo

&

More



aT... LA ROCCA

on
FriDaY
ApRil 18Th

StaRRinG:

MarKo

LauRenT WaRin

DaVa

ReZa

MarCeLLo

23:00 HrS

LaYouT bY:... CYMboLiC@, + 31. 6. 52. 501. 338.

LA ROCCA - BALL ROOM

ANTWERPSESTEENWEG - LIER

LaROCCA INDUSTRIA

■ wednesday
APRIL 30th

■ wednesday
MAY 7th

■ DJ'S
ERIC & MARKO

LaINA productions
concept
costumes
decoration

E-mail:LaRocca@innet.be
Internet://www.larocca.be
'MT V' textinfo page 790

torsion

THE DARK SIDE OF AMBIENT

by Bart Vandormael



Si, cette année, vous ne comptez acheter qu'un disque d'Ambient, veillez à ce que ce soit "Dark Tattoo Satellite" de Torsion. Torsion est un supergroupe discret, composé d'Olivier Moreau, l'homme derrière Delta Files, et de John Sellekaers, mieux connu sous le pseudo de Xingu Hill. Des Belges de classe mondiale. Si la justice existe, un bel avenir attend ces deux Bruxellois.

Als je dit jaar één ambient-plaat koopt, laat het dan 'Dark Tattoo Satellite' van Torsion zijn. Torsion is een bescheiden supergroep, bestaande uit Olivier Moreau, de man achter Delta Files, en John Sellekaers, beter bekend als Xingu Hill. Belgen met wereldklasse. Als gerechtigheid bestaat, wacht deze twee Brusselaars een mooie toekomst.

On ne savait pas très bien à quoi s'attendre. En ne se basant que sur leur CD, nous nous étions préparés à rencontrer deux psychopathes racontant des histoires de sortilèges et de rites étranges. "Dark Tattoo Satellite" est à la fois merveilleux, inquiétant, mystérieux et fascinant. Allez donc au ciné voir "Lost Highway" en écoutant Torsion au casque, et le film en devient encore meilleur.
Quelle ne fut pas notre surprise de tomber sur deux types absolument joyeux. "Je ne sais pas si notre musique reflète notre personnalité", s'interroge John Sellekaers, le babillard du duo. "Tu ressens notre CD comme la bande-son d'un cauchemar, alors que d'après nous, il comporte également des passages amusants, comme "El Mariachi Mecanico" par exemple. Quand nous composons, il nous arrive parfois de nous tordre de rire. Mais il est manifeste que nous ne faisons pas de la musique de boîte. La plupart des artistes du milieu Techno ont grandi et ont été influencés par le funk et le disco, tandis que nos racines sont plutôt à chercher du côté de Front 242". Voilà qui nous éclaire pas mal.

We wisten niet goed wat te verwachten. Afgaande op hun CD, hadden we ons voorbereid op twee psychopaten die verhalen vertellen over hekserij en vreemde rituelen. 'Dark Tattoo Satellite' klinkt even prachtig als verontrustend als mysterieus als fascinerend. Ga 'Lost Highway' bekijken in de cinema met Torsion op de koptelefoon, en de film wordt zowaar nog een stuk beter.
Groot was onze verbazing toen we twee vrolijke kerels ontmoetten. "Ik weet niet of onze muziek een weerspiegeling vormt van onze persoonlijkheid," aldus Sellekaers, de prater van het duo. "Jij herkent in onze CD een soundtrack bij een nachtmerrie, wij vinden dat er best wat grappige fragmenten op de CD staan, bijvoorbeeld het nummer 'El Mariachi Mecanico'. Tijdens het schrijven van de muziek, liggen we soms dubbel van het lachen. Maar het is wel duidelijk: we maken geen clubmuziek. De meeste artiesten uit het techno-milieu zijn opgegroeid en beïnvloed door funk en disco, terwijl onze roots eerder bij Front 242 liggen. Dat verklaart veel."





PSEUDONYMES ET ALTER EGOS

Torsion est en fait une continuation de Urawa, un nom abandonné pour cause de considérations contractuelles. John Sellekaers et Olivier Moreau sont non seulement actifs en duo, mais ils travaillent également en solo. Ce dernier se retrouvait derrière le superbe "Body Bags", sorti sous le pseudo de Delta Files. Sous peu, il nous promet encore un autre disque intitulé "Imminent Starvation". John Sellekaers s'est, lui, fait un nom avec Xingu Hill (dont un nouveau CD est annoncé pour bientôt). Pourquoi tous ces projets différents? Pourquoi ne pas tout concentrer sur une seule chose? "Deux personnes ayant chacune leur propre opinion sur un morceau donné, cela vaut évidemment mieux qu'un avis unique. La critique extérieure incite à mieux faire. Mais nous attachons aussi beaucoup d'importance à nos propres affaires. Si nous osons critiquer les disques solo de l'autre? Bien sûr. En général, j'aime bien la musique d'Olivier, mais lui n'aime pas toujours mon travail", explique John. Et voilà qui les fait tous les deux rire!

Leur arrive-t-il parfois de se retrouver face au drame cornélien de devoir choisir entre développer une idée pour Torsion ou la garder pour un album solo? "Non, de telles situations ne se produisent jamais. Quand nous sommes ensemble en studio, nous partons entièrement de zéro, nous n'avons pas d'idées préconçues comme base, nous ne savons même pas dans quelle direction nous voulons aller. Nous exploitons immédiatement ce qui nous vient à l'esprit. Nous mettons nos machines en route, nous choisissons un son ou un rythme, et puis nous commençons à travailler, en totale improvisation".

PSEUDONIEMEN EN ALTER EGO'S

Torsion is eigenlijk een verderzetting van Urawa, een naam die uit contractuele overwegingen overboord gegooid werd. Sellekaers en Moreau zijn echter niet alleen actief als duo, ook solo doen ze het uitstekend. Moreau kennen we nog van de prachtplaat 'Body Bags', uitgebracht onder het pseudoniem Delta Files. Binnenkort brengt hij ook nog een CD uit onder de naam Imminent Starvation. Sellekaers maakte naam als Xingu Hill (een nieuwe cd komt eraan). Waarom al die verschillende projecten? Waarom niet alle aandacht vestigen op één ding? "Twee mensen met een eigen mening over een bepaald stuk muziek: dat is natuurlijk beter dan één mening. Kritiek van anderen zet je aan tot beter werk. Maar we hechten toch ook veel belang aan onze eigen dingen. Of we kritiek durven geven op elkaars solo-platen? Tuurlijk. Ik hou over het algemeen wel van Oliviers muziek, hij niet altijd van mijn werk," aldus Sellekaers. Beiden kunnen erom lachen.

Komen ze regelmatig terecht in vervelende situaties, waarbij ze twijfelen of ze een origineel idee moeten uitwerken in Torsion of bewaren voor een solo-CD. "Neen, zulke situaties doen zich nooit voor. Als we samen in de studio zitten, vertrekken we helemaal van nul, hebben we geen duidelijke ideeën als basis, weten we zelfs niet waar we heen willen. Wat ons te binnen valt, gebruiken we meteen. We zetten onze machines aan, nemen een geluid of een ritme, en gaan dan aan het werk, al improviserend."

APHEX TWIN

Nous n'aimerions pas trop que demain, John et Olivier vendent un million de disques (par ici la prime, merci). Cependant, il faut admettre qu'aussi beaux que soient leurs morceaux, ils ont un potentiel commercial limité. Un petit regret? "L'argent est le bienvenu, mais nous ne sommes pas prêts à adapter notre musique aux goûts du grand public. Nous essayons de calquer notre attitude sur celle d'Aphex Twin, qui produit la musique la moins accessible que l'on puisse imaginer, mais qui, malgré cela, a beaucoup de succès. Mais il faut admettre qu'Aphex Twin doit également son succès à son talent d'homme d'affaires. Il sait fort bien se vendre, en racontant sur son compte des histoires absolument démentes". Nos deux Bruxellois devraient peut-être aussi s'y appliquer... "Hum, bonne idée (rires). Au fond, nous sommes des garçons tout à fait ordinaires. Qui ne tiennent aucun discours audacieux. Sauf celui-ci: Aphex Twin prétend qu'il ne dort parfois que quatre heures par semaine. Eh bien, nous passons vingt heures par jour au lit".



En guise de conclusion, à quoi fait référence le titre du morceau "People Of One-O-Seven"? John Sellekaers sourit: "C'est une phrase que j'ai reprise d'un film très connu, un film américain de '79, qui fait partie d'une trilogie. Un film dont on a déjà samplé bon nombre d'extraits. Nous féliciterons personnellement celui qui nous en donnera le titre". Envoyez vos cartes-réponses à la rédaction d'Out Soon.

APHEX TWIN

We zouden niet liever hebben dat Sellekaers en Moreau morgen een miljoen platen zouden verkopen (laat die premie maar komen, dank u). Echter, hoe mooi hun tracks ook zijn, ze hebben een beperkt commercieel potentieel. Wringt dat niet een beetje? "Geld is welkom, maar we zijn niet bereid om onze muziek aan te passen aan de smaak van het grote publiek. We proberen ons te spiegelen aan Aphex Twin, die de meest ontoegankelijke muziek maakt die je je kan voorstellen, maar toch veel succes heeft. Al moet gezegd: Aphex Twin dankt zijn succes mede aan zijn talent als zakenman. Hij kan zichzelf enorm goed verkopen, door de meest waanzinnige verhalen over zichzelf te vertellen." Misschien moeten de twee Brusselaars zich daar ook op gaan toeleggen. "Hmm, goed idee. (lacht) Ach, eigenlijk zijn we doodgewone jongens. Zonder gewaagde uitpsraken. Tenzij dit: Aphex Twin beweert dat hij soms slechts vier uur per week slaapt, wij liggen wel twintig uur per dàg in bed."
Tot slot: waar verwijst de titel van het nummer 'People Of One-O-Seven' naar? Sellekaers glimlacht: "Het is een zinnetje dat ik overgenomen heb uit een heel bekende film, een Amerikaanse film uit '79, die deel uitmaakte van een trilogie. Een film waar we al veel stukjes uit gesampled hebben. Wie de oplossing vindt, komen we persoonlijk feliciteren." Kaartjes zijn welkom op de Out Soon-redactie.

Photos by
François de Hemptinne



it's cake-time!
at **Cafe Local Antwerp**
April 30th & May 7th at 10pm

Counting days, counting hours...

Cafe Local will be celebrating it's second **birthday**!
And YOU are invited.
Because Cafe Local is offering the best of **2** worlds,
April 30th and May 7th have been chosen to celebrate
2 years of parties and surprises.

Dedicated Clubber? Experience the powerful clubbing atmosphere at our ballroom.... Steaming as a winter night in a crowded London Club!
Or were you rather born with tabasco in your veins and mambo legs? **Latino lovers** from below the equator play their sax at our beautiful Mercado Bar... Hot as downtown Havana on a caribbean summer night!

Cafe Local offers double moods and double fun...
And that's why one night of celebration just isn't enough!
So come over and cut up that cake with us!

Cafe Local Antwerp celebrates its second anniversary.
Following DJS to be expected:

April 30th 1997	**Room1**	DJs Jos, Olivier Gosseries, Stefan V.B. (Progressive House)
	Room2	DJ Sake (Drum 'n Bass)
May 7th 1997	**Room1**	DJs Jos, Olivier Gosseries, Safe P.
	Room2	DJ Sake (Drum 'n Bass)

Check for **the Café's** programme!
featuring your favourite turntable men

Thursdays	DJs Jos, Olivier Gosseries, Sake in Heaven (future funk)
Fridays	DJs Jos, Olivier Gosseries (Disco2000) Juanito Infinito, Felipe Cortez (Latin House)
Saturdays	DJs Safe P, Stefan V.B. (Progressive House) Sake in Heaven (future funk)



AD José Luis

CaféLocal Waalse Kaai 25, 2000 Antwerpen - 03/238.50.04 - Admission 300BEF

mayday
sonic empire



DJS > TAKKYU ISHINO (TOKYO) • MARSHALL JEFFERSON (CHICAGO) • DEREK DE LARGE (LONDON)
WESTBAM (BERLIN) • DJ ASSAULT (DETROIT) • MARUSHA (BERLIN) • CARL COX (LONDON) • DICK (BERLIN)
DJ HELL (MUNICH) • DJ HYPE & MC DET (LONDON) • STEVE MASON (LONDON) • NICK WARREN (BRISTOL)
MISS DJAX (EINDHOVEN) • LAWRENCE BURDEN (DETROIT) • STRETCH & VERN (LONDON) • WOODY (BERLIN)
JUSTIN BERKMANN (LONDON) • MARC SPOON (FRANKFURT/M.) • KING-O & DJ ERRIK (DÜSSELDORF)
AFRIKA ISLAM (LOS ANGELES) • DANI KÖNIG (ZURICH) • THE EXTREMIST (BERLIN) • PIERRE (BRUSSELS)
APPOLLO & SEBEL (BERLIN) • BASSFACE SASCHA (MANNHEIM) • DOORKEEPER (DRESDEN)
PIET BLANK, STEFFEN IRLINGER & INGO SÄNGER (E1NS LIVE DJs, COLOGNE)

LIVE-ACTS > AUX 88 (DETROIT) • ULTRAHIGH (BERLIN) • JIMI TENOR (HELSINKI) • RMB (DÜSSELDORF)
MEMBERS OF MAYDAY (BERLIN) • PUNK ANDERSON (VIENNA) • THE JEYENNE (AUSTRIA)
RAVER'S NATURE (LA MONZA) • PETRA (VIENNA) • VIEW TO THE FUTURE (BERLIN)
PASCAL'S BONGO MASSIVE – LIVE PERCUSSION (LONDON)

SOUND, LIGHT, LASER, VISUALS AND DECORATION > MAYDAY AT ITS VERY BEST!



MEMBERS OF MAYDAY
SONIC EMPIRE
MAXICD 74321 47530 2
12" 74321 47530 1

30.4.97
WESTFALENHALLE • DORTMUND



MAYDAY-COMPILATION
SONIC EMPIRE
DOUBLE CD 74321 47529 2
DOUBLE MC 74321 47529 4
DOUBLE 12" 74321 47529 1

OFFICIAL MAYDAY TICKET DEALER 

CALL OUT SOON: ++ 32-2-513 93 61

DOORKEEPER (Dresden):
Resident du légendaire club "Base"; première apparition à MAYDAY.

Resident van de legendarische club 'Base'; eerste optreden op MAYDAY.

MISS DJAX (Eindhoven):
Grand chef du Label Djax-Up-Beats. Acid for the Sonic Empire!

Grote baas van het Djax-Up-Beats label. Acid for the Sonic Empire!

THE EXTREMIST (Berlin):
Disco-house-drum-and-bass-pop et multimédia!

Disco-house-drum-and-bass-pop en multimedia!

WESTBAM (Berlin):
I want my Max! Le "Wizard of Sonic" dans son "Royaume des Sons".

I want my Max! De 'Wizard of Sonic' in zijn 'Koninkrijk van de klanken'.

STERTCH ET VERN (London):
Deux artistes-remixeurs du Brit-House. "I'm Alive".

Twee artiesten-remixers van de Brit-house. "I'm Alive".

NICK WARREN (Bristol):
Un son-uplift entre House et Trance.

Een sound-uplift tussen house en trance.

MARUSHA (Berlin):
La reine de "Life on Mars". Attention, nouveau 12": "UR Life!".

De koningin van 'Life on Mars'. Opgelet, nieuwe 12": 'UR Life!'

DJ DICK (Berlin):
Inventeur et réinventeur de Mayday; un garant du bon goût.
Uitvinder en heruitvinder van Mayday, die zich garant stelt voor goede smaak.

DANI KÖNIG (Zürich):
La roche primitive suisse provenant du Kaufleuten-Club de Zürich.

De primitieve Zwitserse rots van de Kaufleuten-Club in Zürich.

STEVE MASON (London):
L'homme de BFBS. Ses shows radio sont légendaires; un must!

Dé man van BFBS. Zijn radioshows zijn legendarisch; een must!

THE JEYENNE (Austria):

L'excentrique Steffano chante! Une découverte.

De excentrieke Steffano zingt! Een ontdekking.

WOODY (Berlin):

DJ-résident à l'E-Werk. House & Fun!

Resident-DJ in de E-Werk. House & Fun!

DJ HYPE (London):

The King of Drum & Bass; finalement à Mayday.

The King of drum & bass; eindelijk op Mayday.

PUNK ANDERSON (Vienna):

"Shave your head and shake that pussy"!

"Shave your head and shake that pussy"!

MARSHALL JEFFERSON (Chicago):
Un Maître! Enfin présent à Mayday.

Een meester! Eindelijk op Mayday.

In de nacht van 30 april op 1 mei zullen we een nieuw gebied betreden, het koninkrijk van de klanken, het 'Sonic Empire'! Mayday is terug! De Ridders van de geluidsgolven en de Wizards of the Sonic zullen zich dan verenigen in de Westfalenhalle van Dortmund. Hoewel de eerste Mayday plaatsvond in de winter van '91 in Berlijn, wordt de summertime-party in Dortmund beschouwd als de meest gewaardeerde en misschien ook de belangrijkste samenkomst. Meer dan veertig Live Acts en DJ's van over de hele wereld zullen present zijn: nieuwe persoonlijkheden (Takkyu Ishino, DJ Assault, Nick Warren,...), up-coming Super Stars (Jimi Tenor, Punk Anderson,...) en natuurlijk vele oude bekenden en grote namen zoals Carl Cox, Steve Mason, RMB en WestBam.
Zoals voor elke editie van MAYDAY zal OUT SOON, Belgische partner van Low Spirit, ook nu weer bussen inleggen vanuit Brussel. Wie met ons mee wil, kan ons schrijven (PB 3 - 1000 Brussel 24) of faxen (02/513.37.84) met vermelding van naam, adres en het aantal gewenste kaarten.
Maar wat staat er zoal te gebeuren in het 'Koninkrijk van het geluid'? Hier volgt de lente/zomer-collectie '97! Zullen aanwezig zijn op deze twaalfde editie van MAYDAY:

BASSFACE SASCHA (Mannheim):

Déjà présent à MAYDAY en '92; Pure Drum 'N Bass.

Waren al op MAYDAY in '92; Pure drum & bass.

JIMI TENOR (Finland):
Un "must" de "Sonic Empire". La Finlande à l'attaque de la Techno.

Een 'must' van "Sonic Empire". Finland doet een aanval op techno.

JUSTIN BERKMANN (London):
L'homme du Ministry of Sound; de la house made in England.

Dé man van de Ministry of Sound; house made in England.

RMB (Düsseldorf):

Habitués de MAYDAY, rien n'a changé pour eux!

Stamgasten op MAYDAY, niets is veranderd voor hen!

MAYDAY 12
SONIC EMPIRE

CARL COX (London):

Vive Sonic King Carl et son sourire radioactif-éclatant!

Leve Sonic King Carl en zijn radioactief-stralende glimlach!

LAWRENCE BURDEN (Detroit):
Un vétéran décoré à Mayday. A ne pas manquer!

Een onderscheiden veteraan op Mayday. Mis hem niet!

VIEW TO THE FUTURE (Berlin):
Des chercheurs et des manipulateurs de sons berlinois.

Onderzoekers en bewerkers van Berlijnse klanken.

DJ ASSAULT (Detroit):
L'un des Top-DJs de la House-Underground de Detroit.

Eén van de top-DJ's van de underground-house uit Detroit.

C'est durant la nuit du 30 avril au 1er mai que nous allons pénétrer dans une nouvelle zone, le royaume des sons, le "Sonic Empire"! Mayday est de retour! Les Chevaliers des ondes sonores et les Wizards of the Sonic se rencontreront et se réuniront donc dans la Westfalenhalle de Dortmund. Bien que la première Mayday ait eu lieu en hiver 1991 à Berlin, la summertime-party à Dortmund s'est révélée être le rendez-vous le plus apprécié et peut-être aussi le plus important. Plus de quarante Live Acts et DJ's du monde entier seront présents: des nouvelles personnalités (Takkyu Ishino, DJ Assault, Nick Warren,...), des up-coming Super Stars (Jimi Tenor, Punk Anderson,...) et bien sûr beaucoup de vieilles connaissances et de grands noms tels que Carl Cox, Steve Mason, RMB et WestBam.
OUT SOON, partenaire belge de Low Spirit, organisera, comme pour chaque édition de MAYDAY, des bus au départ de Bruxelles. Si vous désirez nous accompagner, il vous suffit de nous écrire (BP 3 - 1000 Bruxelles 24) ou de nous faxer vos coordonnées (02/513.37.84) en mentionnant le nombre de cartes désirées.
Mais au fait, que va-t-il se passer au "Royaume du son"? Voici donc la collection printemps-été '97! Seront présents lors de cette douzième MAYDAY:

ULTRAHIGH (Berlin):

Deux "ultrahigh" Freaks de Berlin. Midi out, Midi in.

Twee 'ultrahigh' Freaks uit Berlijn. Midi out, Midi in.

PIERRE (Brussels):
Resident au Fuse et au Loop; unique représentant belge à MAYDAY.

Resident in de Fuse en in de Loop; enige Belgische vertegenwoordiger op MAYDAY.

RAVER'S NATURE (La Monza):
De véritables Derviches sauvages! "You blow my mind"!

Echte Derwitsche wilden! "You blow my mind"!

KING-O AND DJ ERRICK (Düsseldorf):
Residents du Poison-Club, véritable institution.

Residents van de Poison-Club, een echt instituut.

PASCAL'S BONGO MASSIVE (London):

Un véritable Virtuose des percussions.

Een echte percussie-virtuoos.

PETRA (Vienna):
Un duo composé de Christopher Just et de Tina 303. FUN!

Een duo bestaande uit Christopher Just en Tina 303. FUN!

HELL (Munich):
From Hell straight into the Empire! Un nom synonyme d'un plaisir d'enfer.

From Hell straight into the Empire! Een naam die borg staat voor een hels plezier.

MARK SPOON (Frankfurt):
Le poids lourd de Francfort. Personne n'échappe à Spoon.

Het zwaargewicht uit Frankfurt. Niemand ontsnapt aan Spoon.

AFRIKA ISLAM (Los Angeles):

"Son of Bambaata"; Hip-Hop-Housemusic-style!

'Son of Bambaata'; Hip-Hop-Housemusic-style!

TAKKYU ISHINO (Tokyo):
Un set très attendu en provenance du Pays du Soleil Levant!

Een lang verwachte set uit het land van de rijzende zon!

MEMBERS OF MAYDAY (Berlin):

Give yourself a round of applause.

Give yourself a round of applause.

THREE'N ONE (Aix-La-Chapelle):

Premier live-act à Mayday!

Eerste live-act op Mayday!

APOLLO AND SEBEL (Berlin):

Drum and Bass en direct de Berlin!

Drum & bass live vanuit Berlijn!

AUX 88 (Detroit):

Le Live-Act le plus populaire de Detroit! Check it out.

De populairste live-act uit Detroit! Check it out.

DEREK DEHLARGE (London):
Un son entre Trip Hop, Hip Hop, Electro et Techno.

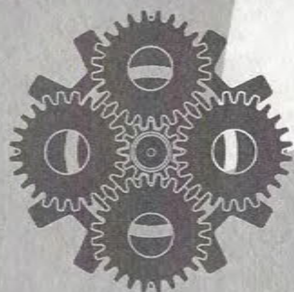
Een sound die het midden houdt tussen trip hop, hip hop, electro et techno.

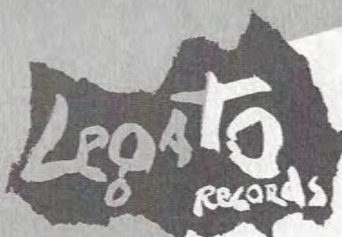


GUARANTEE FOR QUALITY

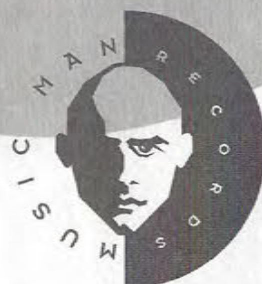
"De bedoeling van News is niét: poen pakken. Onze bedoeling is: hopen goede muziek de wereld insturen." Voilà, daarmee weten we meteen welk vlees we in de kuip hebben. News is een platenfirma van muziekliefhebbers voor muziekliefhebbers. Of het nu gaat om de nieuwe 'Solid Sounds'-compilatie of de nieuwe 12" van Green Velvet, de kwaliteit primeert altijd boven het hitpotentieel.

"Le but de News n'est pas de faire du pognon. Notre but est de proposer au public de la bonne musique". Voilà, nous sommes ainsi tout de suite fixés quant au menu. News est une firme de disques d'amateurs de musique pour amateurs de musique. Et qu'il s'agisse de la nouvelle compile "Solid Sounds" ou du dernier 12" de Green Velvet, la qualité prime toujours sur le potentiel 'tubesque'.











Tout le monde peut dire qu'il est le meilleur. Pas de problème. Mais si vous êtes le bienheureux qui a la possibilité de sortir l'époustouflant petit dernier de Green Velvet, vous faites alors bien évidemment partie du top. Et si, au cours des plus importants salons de la musique, vous êtes poursuivi par des artistes désireux de collaborer avec vous, c'est que vous êtes effectivement l'un des meilleurs.

News doit avant tout sa réputation à des compiles à succès comme "Serious Beats" et "Cherry Moon". Mieux: la firme de disques gantoise a conclu un deal qui lui permet de sortir sous licence Robert Miles et Josh Wink, pour ceux qui connaissent. En résumé, News flaire un hit à des kilomètres de distance. Mais elle consacre aussi beaucoup d'énergie à d'autres activités. Passons simplement en revue ses propres labels: Music Man assure des productions techno de haute qualité, Yeti se positionne principalement sur le marché international, Xtra Nova se veut plus trancy et travaille sur le marché belge, Legato assure en matière de musique clubby, Nec héberge des artistes commerciaux, souvent 'vocals', et puis il y a encore Clockwork et Mindstar. Tous des labels aux spécialités propres, mettant tous l'accent sur la qualité. "Si, demain, nous avions la possibilité de signer les nouvelles Def Dames Dope, nous ne le ferions pas, parce que nous ne nous occupons pas de mauvaise musique, même si nous considérons qu'il y aurait là de l'argent à gagner", explique Jan Vanneste, le 'special marketing-man' de News.

INVESTIR DANS LE TALENT

News est une firme saine. Là où d'autres ne résistent pas à la tentation de ne se concentrer que sur ses tubes, News considère que des labels comme Music Man et Yeti ont autant d'intérêt que la nouvelle compilation du "Cherry Moon". "Nos compilations assurent la plus grande partie de nos rentrées financières, c'est exact, mais si nous accordions moins d'intérêt à nos petits labels, nous aurions moins de bons titres à caser sur ces compiles, et par conséquent, elles n'intéresseraient qu'un public moindre. L'un ne va donc pas sans l'autre". Peut-on également considérer que des produits comme "Serious Beats" et "Cherry Moon" offrent une chance d'investir dans des talents neufs, jeunes ou inconnus? "Exactement", approuve Jan Vanneste. "Nous avons besoin des retombées financières de certains produits pour lancer de plus petits labels. Ces labels ne vendent pas énormément, mais ils offrent la qualité. Le succès commercial n'est certainement pas un but en soi". Mais si l'on s'attache à fournir un travail de haute qualité, la réputation suit effectivement. Prenons par exemple Green Velvet, sur Music Man. Ce type est tellement doué qu'il va encore devenir très grand, nous en sommes certains.

TRENDSETTERS

Un autocollant mentionnant "grand" peut dès aujourd'hui être apposé sur les compilations de News. En guise d'illustration, les "Serious Beats" en sont actuellement à leur 22ème édition et marchent toujours aussi bien. Au moment de mettre cet article sous presse, le CD figure en seconde position du classement des compilations, tout juste à côté du "Dance Train", lui aussi un produit News. "Cherry Moon" est le CD qui se vend le mieux de toutes les compiles de boîtes. Le nouveau tube s'intitule "Solid Sounds"; les standards des boîtes, comme on l'appelle chez News. Jan Vanneste explique: "On n'élabore pas une compilation en écoutant simplement quelques disques. Je suis attentif aux conseils de Dj's, de disquaires, je me tiens au courant de ce qui se passe dans d'autres pays, je fais donc en sorte de ne passer à côté de rien ou de personne. Notre 'know how' nous permet de rester des 'trendsetters' au lieu de devenir des suiveurs".

NEWS-STUDIO

News n'est pas uniquement une firme de disques, mais aussi une société de distribution. En d'autres termes: News ne sort pas seulement des disques, mais distribue aussi les sorties d'autres labels. MFS (Paul Van Dyk), Harthouse (de Sven Väth), Axis (de Jeff Mills), Force Inc (Ian Pooley) et !K7 (qui sort l'excellente série des DJ Kicks); voilà quelques-uns des plus grands labels dont News assure, en exclusivité, la distribution sur le Bénélux.

Faut-il encore préciser quelque chose? Certainement, puisque nous n'avons toujours rien dit du studio professionnel abrité par News. Un studio mis gracieusement à la disposition des jeunes talents, belges et étrangers. Seule exigence: être bon. Slam, Sloane Strangers, DJ Pierre, Percy X et d'autres encore ont déjà pu profiter de ce studio d'enregistrement; vous serez peut-être bien le suivant. News: ici, il n'est pas question d'argent, mais de musique.





Iedereen kan zeggen dat hij de beste is. Niks aan. Maar als je de gelukkige bent die de fantastische nieuwe Green Velvet-12" mag uitbrengen, dan behoor je wellicht echt tot de top. En als je tijdens belangrijke internationale muziekbeurzen non-stop wordt aangeklampt door artiesten en labels die willen samenwerken, ja dan ben je écht de beste.

News dankt zijn bekendheid vooral aan succes-compilaties als 'Serious Beats' en 'Cherry Moon'. Plus: het Gentse platenhuis had al een licensie-deal met Robert Miles en Josh Wink, voor iemand van hen gehoord had. Kortom, News herkent een hit van kilometers afstand. Maar: steekt ook veel energie in andere werkzaamheden. Even de eigen labels overlopen: Music Man staat garant voor kwalitatieve techno-hoogstandjes, Yeti richt zich hoofdzakelijk naar de internationale markt, Extranova brengt trancy stuff uit en is vooral bestemd voor de Belgische markt, Legato houdt het op clubby stuff, Nec herbergt commerciële, vaak vocale tracks, en dan zijn er ook nog Clockwork en Mindstar. Allemaal labels met hun eigen specialiteit, allemaal met de nadruk op kwaliteit. "Als we morgen de kans zouden krijgen om de nieuwe Def Dames Dope te tekenen, zouden we het niet doen, omdat we niet in slechte muziek handelen, ook al beseffen we dat we er waarschijnlijk goed geld aan zouden verdienen," aldus Jan Vanneste, special marketing-man bij News.

INVESTEREN IN TALENT

News is een gezonde firma. Waar anderen niet aan de verleiding kunnen weerstaan om zich volledig te concentreren op hun hits, beseft News dat labels als Music Man en Yeti even belangrijk zijn als de nieuwe 'Cherry Moon'-compilatie. "Onze compilaties zorgen voor de meeste inkomsten, dat klopt, maar als we onze kleine labels zouden verwaarlozen, zouden we minder goede tracks hebben om de compilaties mee te vullen en zouden mensen die CD's niet meer kopen. Het één kan dus niet zonder het ander." Mogen we ook stellen dat producten als 'Serious Beats' en 'Cherry Moon' News de kans geven om te investeren in nieuw/jong/onbekend talent? "Precies," beaamt Jan Vanneste. "We hebben de inkomsten van enkele succesproducten nodig om kleinere labels uit te bouwen. Die labels verkopen geen grote hoeveelheden, maar ze bieden kwaliteit. Commercieel succes is zeker geen streefdoel op zich." Maar als je hoogstaand werk aflevert, volgt de erkenning wel. Neem nu Green Velvet, op Music Man. Die kerel is zo goed, die gaat nog heel groot worden, daar zijn we zeker van.



TRENDSETTERS

Op de compilaties van News mag je nù al een sticker 'groot' plakken. Ter illustratie: 'Serious Beats' is ondertussen toe aan editie 22 en doet het nog steeds uitstekend. Bij het ter perse gaan van dit artikel stond de CD op nummer twee in de compilatie-charts, vlak na 'Dance Train', ook een News-product. 'Cherry Moon' is de best verkopende van alle discoteek-CD's. En de nieuwe hit heet 'Solid Sounds': dé clubstandaard van het moment, zo zegt men bij News. Jan Vanneste: "Compilaties stel je niet samen door gewoon wat naar plaatjes te luisteren. Ik win advies in bij DJ's, bij mensen van platenwinkels, ik hou in de gaten wat er in het buitenland gebeurt, ik zorg er dus voor dat niets of niemand aan me voorbij gaat. Door onze know how, slagen we er in om trendsetters te blijven, in plaats van trendvolgers te worden."

NEWS OPNAMESTUDIO

News is niet alleen een platenfirma, ook een distributiebedrijf. Met andere woorden: News brengt niet alleen platen uit, maar verdeelt ook releases van andere labels. MFS (Paul Van Dyk), Harthouse (van Sven Väth), Axis (van Jeff Mills), Force Inc (Ian Pooley) en !K7 (die de sterke DJ Kicks-reeks uitgeeft): het zijn slechts de bekendste labels die News exlusief voor de Benelux verdeelt.

Moeten we dan nog iets vermelden? Jazeker, we hebben het nog niet gehad over de professionele opnamestudio ten huize News. Een studio die gratis ter beschikking wordt gesteld van jong binnen-en buitenlands talent. Enige vereiste: je moet goed zijn. Slam, Sloane Strangers, DJ Pierre, Percy X (en anderen) mochten al hun ding doen in de opnamestudio, jij bent misschien wel de volgende. News: hier draait het niet om het geld, maar om de muziek.



VODKA WYBOROWX PRESENTS:



FREE CANDY & GADGETS / DECADANCERS

VODKA AT 100BFR. / FREE WODKA AT THE ENTRANCE

X-CALIBUR

RETURN OF THE KNIGHTS

SAT. APRIL 12TH.

WIZZARDS OF THE ROUND TABLE:

RED (RESIDENT) / **MAURIZZIO** (CLUB BIZAR) / **SVEN** (YOUNG TALENT)

DANCING DE MOLEN, MOLENSTRAAT 13, 3060 BERTEM
TEL: 016/48 94 68, FAX: 016/49 04 51, E-MAIL: DE MOLEN@GLO.BE



GENETIKS Sounds

DATA PROCESSING

FRIDAY 04 APRIL

SPECIAL GUEST FROM N.Y:

JOEY BELTRAM

jb³

TRESOR NovaMute WARP

T-BERIUM
Brain Centrum

ACID KIRK
Head in the clouds / Re-load

Q-BERT
Triton / Boulder Dash

ZZINO
BCM / Accelerator

ADN
Frontal Impact

NOXIOUS
Buckler

DEG
Network / BXL

KARBON-8
Lexotan / Creasons

New weblinks @ http://www.toptown.com/DORMS/genetiks/genetiks.html

Warm up **Steve worm**
Tremolo / Luxembourg

Radio CAMPUS
107.2 FM

OUT SOON











SAY NO TO DRUGS
DOORS OPEN : 22H00

GENETIKS Sounds

THE LAST INVASION

FRIDAY 02 MAY 97

C.J. BOLLAND UK

(R&S / INTERNAL)

Q-BERT
(Rebel Assault Squad)

T-BERIUM
(Belgras / R.@.Squad)

NOXIOUS
(Planet Oxion)

ADN
(Mutant Attack)

STEVE WORM
(SH-Foundation)

DEG
(Network / Re-load)

DAMIEN
(Rave Explosion / Elypsia)

PIERRE
(Loop / Fuse)

KARBON-8
(Tekno Boss / France)



@ 208 Rue Blaesstraat 1000 BXL

---

club the HEAVEN

AGENDA

vendredi 4 avril
DJ's 'George's LA BUSH
'Kalpa'Rhytm & Groove Rec
'Manu' Resident
'Maiko'

samedi 12 avril
Back to the 80"Retro House Party
DJ's 'Boris', 'Manu'
'Pat' Mackenzie

Samedi 19 avril
Jee Vee Birthday
DJ's 'Laurent Warrrin'
'Kevin' , 'kRS', 'Jee Vee'
'Pat Mackenzie'

Samedi 26 avril
"Global Beat"
DJ's 'Manu' , 'Boris'
'Pat Mackenzie'

Vendredi 2 mai
Ultimate Seduction
DJ's 'Pat Mackenzie' 'Dava', ' Manu'
'Marko' "la Rocca"

Samedi 3 mai
Party without Name
'Kevin', 'Jee Vee' 'Pat Mackenzie'
'Sick',Fred', 'Jeannot', 'Dava'

(The Heaven DJ's)
'Manu' 'Boris',
'Pat Mackenzie'

the HEAVEN 6, chaussèe de Mons. Brugelette
Open every friday & saturday from 22 till.....





DJ OF THE MONTH

IDENTIFICATION

PROFESSIONAL NAME :
DJ Marcello

OFFICIAL NAME :
Marcel Baker

AGE & DATE OF BIRTH :
35 - 26/01/62

ZODIAC : Aquarius

ENGAGED TO : Isis 100%

DEFINITIONS

MUSICAL STYLE

No style (House, Techno, Drum & Bass, etc)

HEROES

Ik ben niet zo bezig met personen in het bijzonder.

Je ne m'intéresse pas tellement aux personnes en particulier.

GREATEST REGRET

Dat ik niet eerder met een eigen club ben gestart.

J'aurais dû ouvrir plus tôt ma propre boîte.

GREATEST HOPE

In Engeland wordt 'Chemistry' heel lovend 'The main night of the continent' genoemd. Ik wil dat de komende jaren graag waarmaken.

Ton plus grand espoir: En Angleterre, on fait l'éloge de mon club en l'appelant "The main night of the continent". J'aimerais le prouver au cours des années à venir

FAVORITES

DUTCH DJ:

Ik heb er niet echt één (zie 'helden')

Je n'en ai pas vraiment (voir "héros")

INTERNATIONAL DJ :

Ik heb er niet echt één (zie 'helden')

Je n'en ai pas vraiment (voir "héros")

CLUB : Chemistry

PARTY : Dancevalley (1995 & 10/8/1996 & aankomende zomer 1997)

FILM : The Wild Bunch (Sam Pekinpah)

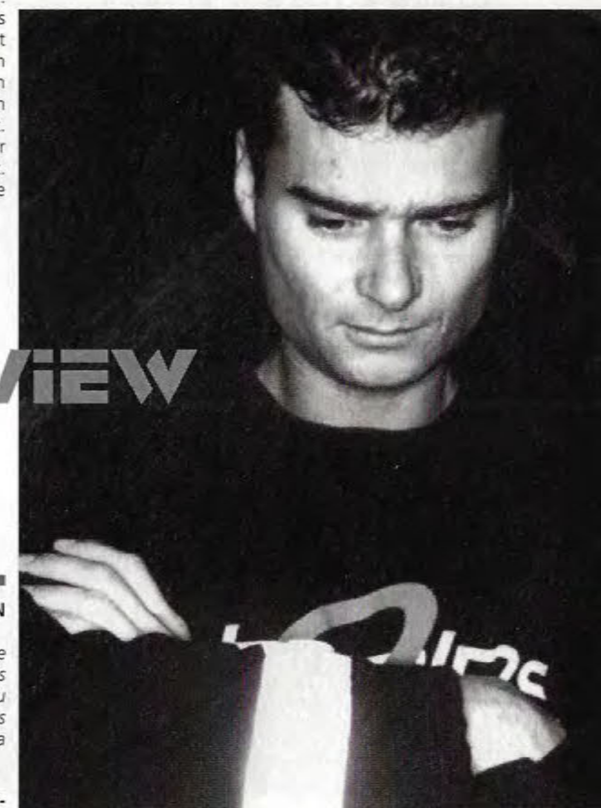
KAN JE ONS WAT VERTELLEN OVER JE CARRIÈRE?
Ik draai vanaf de leeftijd van ± 12 jaar. Ik heb drie jaar (tussen 14 en 17) geskateboard en daarna ben ik bijna non-stop met muziek bezig geweest.

IS ER VOLGENS JOU EEN VERSCHIL TUSSEN DE NEDERLANDSE EN DE BELGISCHE CLUBS (PUBLIEK, MENTALITEIT, SFEER, MUZIEK)?
De 'Belgiësound' is hier een bekend gegeven. Bij de noten van 'Metro Dade' zie je gewoon de Belgische clubs en het Belgisch publiek voor je. De Belgen zijn absoluut gek op die 'theatrale' sound.

HEEFT DE IT JOUW VISIE OP HET NACHTLEVEN VERANDERD?
De eerste jaren van de It waren uniek. Sexueel, hot, spannend, extravagant, extreem en spectaculair. Het was de Ibiza-beleving van muziek en uitgaan en méér. Het ging vaak ook muzikaal erg ver. Helaas is daarna het gegeven steeds meer commercieel uitgehold. Het échte ging er vanaf. Toch werd in die tijd de basis gelegd van een bepaalde manier van uitgaan die in Nederland nu nog navolging kent. Ik heb van januari '90 tot de zomer '96 met veel plezier daar gewerkt. Met Chemistry heb ik de volgende stap gezet.

JE HEBT AL IN EENS IN HET MIDDEN-OOSTEN GESPEELD. WAS DAT GEEN MERKWAARDIGE ERVARING?
Ik heb in veel 'verre' landen zoals Rusland (Moskou, Sint-Petersburg), Kroatië, Turkije en Israël gedraaid. Tel Aviv is te gek, er zijn veel goede clubs. Toch zegt de afstand of de cultuur niet zo veel. Ik heb me ver weg vaak heel thuis gevoeld en dichtbij huis ook wel eens erg eenzaam. Het ligt erg aan de club en aan het publiek.

WAAROM WIL JE NIET DAT ZE JE DE UITVINDER NOEMEN VAN DE 'MELLOWSOUND' VAN AMSTERDAM?
'Mellow' is een term uit het gabbercircuit (hoe vreemd dit ook klinkt) en wordt meestal gebruikt door mensen die de muziek ruwweg in twee soorten willen verdelen: gabber of mellow. Dat vind ik onzin!



INTERVIEW

PARLE-NOUS UN PEU DE TON PARCOURS
Je joue de la musique depuis l'âge de 12 ans environ. Durant trois années (de 14 à 17 ans), j'ai fait du skate et depuis lors, je me suis concentré sans interruption sur la musique.

Y A-T-IL, À TON AVIS, UNE DIFFÉRENCE ENTRE LES CLUBS HOLLANDAIS ET LES CLUBS BELGES, QU'IL S'AGISSE DU PUBLIC, DE LA MENTALITÉ, DE L'AMBIANCE OU DE LA MUSIQUE?
Le "sound belge" est très connu, par ici. Il suffit d'entendre les notes de "Metro Dade" pour que surgisse l'image des clubs et du public belges. Les Belges raffolent de ce sound "théâtral".

LE "IT" A-T-IL CHANGÉ TA VISION DE LA NUIT?
Les premières années du "It" étaient uniques. Le "It" était sexuel, chaleureux, passionnant, extrême et spectaculaire. C'était l'expérience "ibizienne" de la musique et des sorties, et plus encore. Au niveau de la musique, cela allait très loin aussi. Après, malheureusement, tout est devenu de plus en plus commercialisé. Le caractère authentique s'est perdu. Pourtant, à cette époque-là, nous jetions les bases d'une manière de sortir que de nombreux Hollandais adoptent encore aujourd'hui. J'y ai travaillé avec plaisir de janvier '90 à l'été '96. Et le Chemistry a été mon pas suivant.

TU AS DÉJÀ JOUÉ AU MOYEN ORIENT. C'ÉTAIT UNE DRÔLE D'EXPÉRIENCE?
J'ai joué dans beaucoup de pays "lointains", comme la Russie (Moscou, St-Petersbourg), la Croatie, la Turquie, Israël... Tel Aviv est une ville très cool, qui compte de nombreuses boîtes très chouettes. Mais la distance ou la différence de culture ne signifient pas grand chose. Il m'est souvent arrivé de me sentir chez moi dans un endroit lointain, et de me sentir fort seul tout près de chez moi.

POURQUOI N'AIMES-TU PAS ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME L'INVENTEUR DU "MELLOWSOUND " D'AMSTERDAM?
"Mellow" est un terme qui provient du circuit Gabber (aussi bizarre que cela puisse paraître), et qui est surtout employé par des gens qui veulent diviser la musique en deux genres: le Gabber et le Mellow. Eh bien moi, je trouve ça absurde!

agenda

SAT 29/03/97

KANAAL 2 presents *Globe Live*
At Axion (Geel) • DJ's Glenn, Jan, Frank Zolex, Tofke, Yves De Ruyter, Franky Kloeck

EXTREME presents *Erotica*
At Extreme • DJ Tom

KANAAL 2 & ID&T present *Thunderdome '97*
At Sportpaleis, A'Pen • DJ's Yves, Weirdo, DJ Rob & MC Joe, Youri, Buzz Fuzz, Gizmo, Dark Raver,...

FOOD presents
At Depot 29 • DJ's Philippe Zdar, Regis + Residents

ILLUSION presents *Horror Castle*
At Illusion • DJ's Philip, Jan, Wout

AND ALSO...
• Le Nord Digital @ Aeronef, Lille
• Osmosis One @ Hippodrome of Groenendaal
• Eastern Party @ At Atmoz
• F-Rave @ Fabriekspand, Roeselare

SUN 30/03/97

LAURENCE presents *The Right To Party*
At Café Local
DJ's, ATV Resident DJ's

MAD CLUB presents *Circus Party*
At Factory • DJ Rudy

CARAT presents *Easter Weekend*
At Carat • DJ's residents

MICHEL TASSENT presents *Boccaccio Beat Festival*
At Boccaccio • DJ's Olivier, Mario, TC, Mike Thompson

TECHNODELIA presents *Two Days of Techno*
At Visions Club Zazou • DJ's Acid Kirk, Joe XN2, Max La Menace, G-Pop

BARAMUNDI presents *Maxx Evans - U Make*
At Baramundi
DJ's Greg, Vince, Dorn

DE MOLEN presents *Industrial Underground*
At De Molen
DJ's Seb, Gun, Mike, S-Venus

PATRICK SOKS presents *Paradise*
A Café d'Anvers
DJ's Kenneth, Frederic, Geoffroy

ILLUSION presents *Horror Castle*
At Illusion • DJ's Philip, Jan, Wout

CHERRY MOON presents *Eastern Party*
At Cherry Moon

KATSU presents *Amsterdam Clubbing 2*
At Katsu • DJ's Eric Sweathead E, Dutch, Thierry

LA BUSH presents *Compil. La Bush & DJ George's* • At La Bush • DJ's Kalpa, Tee Cee, Tom, The Fly, Moby, George's, Laurent Top

LAGOA presents *Manu's Birthday Party*
At Lagoa • DJ's Frank Biazzi, Vince, Mikka, H.S., Tito, H.S.,...

EASTER GROOVES
At Salon (16h.) • DJ's Frederic, Fred

AND ALSO...
• Jon & The Nightriders @ Nijdrop, Opwijk • Easter Holidays @ Metropolis (Harsin)

MON 31/03/97

CARAT presents *Easter Weekend*
At Carat
DJ's Yves De Ruyter + residents

TECHNODELIA presents *Two Days of Techno*
At Visions Club Zazou • DJ's Acid Kirk, Joe XN2, Max La Menace, G-Pop

ILLUSION presents *Horror Castle*
At Illusion • DJ's Philip, Jan, Wout

WED 02/04/97

MAD CLUB presents *Special Mad Club "Happy Easter"*
At Factory • DJ's Rudy, Alex

THU 03/04/97

LINK
At Democrazy, Gent
DJ's Fanatik, Saskia, Bob Miller

FRI 04/04/97

CHERRY MOON presents
At Cherry Moon • DJ's Tibo Cheyenne, Youri

MAD CLUB-CLUB presents *Special Party*
At Factory • DJ's Rudy, Alex

BEL AIR presents *House Queen of Bel Air (1)*
At Bel Air • DJ Alec

GENETIKS SOUNDS presents *Data Processing*
At Fuse • DJ's Joey Beltram, T-Berium, Acid Kirk, Q-Bert, Zzino, ADN, Noxious, Deg, Karbon-8

LOOP presents *Soma On Tour*
At Depot 29 • DJ's Stuart Mc Millan, Percy X, Funk D'Void, Maas (Live)

NOVA presents *Retro House 2*
At Nova • DJ's Phi-Phi, Johan, Marko, Brandy

EXTREME presents *Back to the Old School*
At Extreme
DJ's Olivier Pieters, Fly, Franky, Phie

OXYGENE presents *Radical Rehousing III*
At Oxygene
DJ's Franky Jones, Sammy

THE HEAVEN presents *Heaven Night*
At The Heaven
DJ's George's, Kalpa, Manu, Malko

DE MOLEN presents *Club Anastasia*
At De Molen
DJ's Jan, Wout, Gerd, Tommy V

ATMOZ presents *Drag Queen Night*
At Atmoz • DJ's Nico, Pat Krimson

A.B. & MTV present *Faithless*
At Ancienne Belgique, Bxl

SAT 05/04/97

FUSE presents *Drum 'n Bass*
At Fuse
DJ's Neil, Dago, Dimitri, Pierre

FOOD presents
At Depot 29
DJ's Rivve Funk, Koenie

EUROPEAN EVENTS MANAG' presents *The Untouchable Tour* At Steenplein (Antwerpen) • DJ's Johnny Fiasco, Smos & Baby B., Prinz, Geert

CRISCA MUSIC presents *Timing*
At Oxygene • DJ's Droopy, Smooth, Yves De Ruyter

LUCKY LIGHT
At Atmoz
DJ's Nico, David

SUN 06/04/97

PATRICK SOKS presents *Another Sunday*
At Salon (16h.) • DJ's Frederic + guest

DE MOLEN presents *Anastasia Live*
At De Molen
DJ's Franky Jones, Maurizzio

WED 09/04/97

MAD CLUB presents *Special Mad Club*
At Factory • DJ's Rudy, Alex

THU 10/04/97

COP KILLER
At La Chapelle
DJ's Acid Kirk, Steve Cop, Praxyd F, Kristof P., Dan, Boulou

FRI 11/04/97

OUT SOON & NEW YORK NIGHTS proudly present *The real Story Of House, Part 6*
At La Rocca • DJ's Eric B, Marko, Frank Struyf, Zzino, The Fly

CLUB GENIUS presents *The Prince of Techno*
At Cherry Moon • DJ's Blake Baxter, Pierre, Brandy, Youri

LOOP presents
At Depot 29
DJ Dave Tarrida

MAD CLUB-CLUB presents *Special party*
At Factory • DJ's Rudy - Alex

SECRET HOUSE TRIP
At 't Goor (Engsbergen)
DJ's Nico, Glenn, Nic

BARAMUNDI presents *Retro House*
At Baramudi
DJ's Laurent Warrin, Lili, Dorn

VZW 5 VOOR 12 presents
At Café d'Anvers
Autechre (live) & Mark Broom

RAVE ATTACK
At Stadsfeestzaal Aarschot • DJ's Yves De Ruyter, Marco Bailey, TC Brain, Wout, Philip

AND ALSO...
• MTA Evening @ Club Zazou

SAT 12/04/97

THE HISTORY OF TECHNO PART 1
At Montini • DJ's Zzino, Franky Jones, TC Brain, U4EA, Pascal

FUSE presents *Third Anniversary*
At Fuse • DJ's Mr. C, Pierre, Svenus, Dimitri, Morpheus

NOVA presents *French Vibes*
At Nova • DJ's Lady Barbarella, Marko, Brandy, Laurent B.

FOOD presents
At Depot 29
DJ's Bramski, Kenny Hawkes

EXTREME presents
At Extreme • DJ Jaydee

THE HEAVEN presents *Back to the '80*
At The Heaven
DJ's Boris, Manu, Pat Mackenzie

DE MOLEN presents *Excalibur - Return of the Knights* • At De Molen
DJ's Red, Maurizzio, Sven

RAVING ZONE presents *Trance In Fire*
At Casino Oostende
DJ's Phi-Phi, Yves De Ruyter, Steve

YING & YANG NIGHT
At Atmoz • DJ's Nico, David

LABORATOIRE FACTORY
At Laboratoire (Roubaix)
DJ's THC, Jack, D-Nox

SUN 13/04/97

CARAT presents *RETRO party*
At Carat
DJ's residents + Yves De Ruyter

EUROPEAN HOUSE & TECHNO EXPO
At ICC, Gent

THU 17/04/97

LINK
At Democrazy, Gent
DJ's Peshay, Technical Itch (live), Kumo, Saskia, Bob Miller

FRI 18/04/97

ULTIMATE, OUT SOON BOOKING & OUT SOON proudly present *Cox & Mills*
At Cherry Moon • DJ's Carl Cox, Jeff Mills, Steve Cop, Youri

YoR-BoR-PJ-SiRt-DrAcHIR present *Marcello, Marko & More*
At La Rocca • DJ's Marcello, Marko, Laurent Warin, Dava, Reza

BEL AIR presents *House Queen of Bel Air (2)*
At Bel Air • DJ Alec

LOOP presents *DJ Matthew B*
At Depot 29

EXTREME presents *4th Anniversary*
At Extreme
DJ's Yves De Ruyter, Tom, Franky

UP & DOWN presents *Born in Mars*
At Montini • DJ's Oscar Mulero, Miss Yeti, G-Force, Dan, TC Brain, MCB, Pota 303, Boulou

REPLAY'S DANCE DEPART' presents *Frequencies of Love II*
At Lido (Leuven) • DJ's George's, Joey Mancinny, Drake, K. Knight

VZW 5 VOOR 12 presents *Boys & Girls & Techno Stars*
At Hof Ter Lo, Borgerhout
DJ's Richie Hawtin, CJ Bolland, Steve Cop, Pierre, Stephanie

SAT 19/04/97

NOVA presents *Sweet Holidays*
At Nova
DJ's Marko, Brandy, Laurent B

ATC presents *Red Bull Energy Trip 2*
At Axion (Geel) • DJ's Yves De Ruyter, Jan, Philip, G-Force, Glenn

FOOD presents
AT Depot 29
DJ's Rivve Funk, Jon Marsh

OUT SOON BOOKING & FUTURIA PRODUCTION presents *Hexagona 97*
At Stadium, Bourges • DJ's Carl Cox, Jeff Mills, Richie Hawtin, Joey Beltram, Alex K, Planetary Assault System & Luke Slater...

THE HEAVEN presents *Jee Vee Birthday*
At The Heaven • DJ's Laurent Warrin, Kevin, KRS, Jee Vee, Pat Mackenzie

AYENFUX
At DHC Bunker
DJ's Oscar Mulero, Praxyd, Dan, Pota 303, Cain, MCB, Boulou, Fred

THE WEDDING
At Atmoz • DJ's Nico, David

AND ALSO... Sub-Storm @ D.E.M. Rue Stephenson, Bxl

WED 23/04/97

JIMI TENOR
At Botanique, Brussels

FRI 25/04/97

CHERRY MOON presents *Transformation W-E*
At Cherry Moon • DJ's Trish, Youri
Live: Armitage Shanks

TRANCE CHILDS present *School Girl '97 (02.00)*
At Fuse • DJ's A.X.L., Laurent 6., Amnys, D-John

LOOP presents *DJ Dan Curtin*
At Depot 29

RAVING ZONE presents *Simpsons Decoration*
At Casino Oostende
DJ's George's, Fly, Glenn

LINK *DISKO B NIGHT*
At Democrazy • DJ's Acid Scout (live), Saskia, Bob Miller

AND ALSO...
• Hoover @ Nijdrop, Opwijk

SAT 26/04/97

CHERRY MOON presents *Transformation W-E*
At Cherry Moon

FOOD presents *DJ's Koenie, Philarmonix*
At Depot 29

GOT MILK 6.0
At Galaxie (Metz-Amneville)
DJ's Yves de Ruyter, Miss Djax, Manu Le Malin, Trevor Rockcliffe, Daz Saund, Jean No, Good Vibes, Lunatic Asylum (live), Silicum + Gallen (live), Regis (live)

FUSE presents *Sven Väth*
At Fuse • DJ's Sven Väth, Pierre, Matt, Bum, Dimitri

THE HEAVEN presents *Global Beat*
At The Heaven
DJ's Manu, Boris, Pat Mackenzie

JUPITER SHADOWS II
At Germinal (Herk-De-Stad)
DJ's Tonio, Trish, Marco Bailey, Praxyd, TC Brain, Bart

BEING BOILED
At Decatechnic, Herentals
DJ's Pierre, Steve Cop

STAR WARS STRIKES BACK
At Atmoz • DJ's Nico, David

AND ALSO...
• The First Sequence Of Odeon @ Roxy, Beerzel

WED 30/04/97

LA ROCCA presents *Industria*
At La Rocca • DJ's Eric, Marko

LA BUSH presents *Trip-O-Matic*
At La Bush • DJ's George's, Laurent Top, Yves De Ruyter, Franky "Dr" Jones, Tyrone, Galaxy

MAD CLUB presents *Special Mad Club*
At Factory • DJ Rudy

FOOD presents
At Depot 29• DJ's Jeff, Steve Cop, Luke Slater, Raoul, Geoffroy, Morpheus, Andrea Parker

NACHT VAN DE DANCING
At Sportpaleis, Gent

EXTREME presents *World of Trance*
At Extreme • DJ's Phie, Xentrix, Nitro, Trance Mission

CLUB GENIUS presents *A Tribute to ... B*
At Cherry Moon • DJ's Olivier P., Eric B., Mario, Mike, Youri, Yves-E-Zone

USA IMPORT LILLE presents *USA Import 18" Birthday Party* • At Nova • DJ's Suburban Knight, Adolphe, U.F.O., Seb Turckey, Matthew

TECHNODELIA presents *Two Days of Techno*
At Visions Club Zazou • DJ's Acid Kirk, T-Quest, Max La Menace, Joe XN2

DE MOLEN presents *Popcorn Party*
At De Molen
DJ's Tommy V, Kenny, Sven

AND ALSO...
• Lowpass @ Nijdrop, Opwijk

THU 01/05/97

TECHNODELIA presents *Two Days of Techno*
At Visions Club Zazou • DJ's Acid Kirk, T-Quest, Max La Menace, Joe XN2

FRI 02/05/97

CHERRY MOON presents *DJ's Tibo Cheyenne*
At Cherry Moon
DJ's Tibo Cheyenne, Youri

GENETIKS SOUNDS presents *The Last Invasion*
At Fuse • DJ's C.J. Bolland, Q-Bert, T-Berium, Noxious, ADN, Steve Worm, Deg, Damien, Pierre, Karbon-8

LOOP presents *Suburban Knight*
At Depot 29

THE HEAVEN presents *Ultimate Seduction*
At The Heaven • DJ's Pat Mackenzie, Dava, Manu, Marko

AND ALSO...
• Kong @ Nijdrop, Opwijk

SAT 03/05/97

THE HEAVEN presents
At The Heaven
DJ's Kevin, Jee Vee, Pat Mackenzie, Sick, Fred, Jeannot, Dava

AND ALSO...
• Ring-Rock with Space DJ'Z @ Grimbergen Airport

SUN 04/05/97

CARAT presents *3 Years Carat*
At Carat
Resident DJ's

WED 07/05/97

FUSE & ON THE ROX present *I Love Techno*
At Flanders Expo, Gent • DJ's Mark Broom, Dave Clarke, Carl Cox, Trish, Jeff Mills, Pierre, Stacey Pullen, Dimitri, Jay Ray, Robert Miles, Yves De Ruyter
Live: Daft Punk, Metro Dade

LA ROCCA presents *Industria*
At La Rocca • DJ's Eric, Marko

LA BUSH presents *La Bush Birthday Party*
At La Bush
DJ's George's, Laurent Top

BEL AIR presents *House Queen of Bel Air (1/2 Final)*
At Bel Air • DJ Alec

LAGOA presents *H.S. Birthday Party*
At Lagoa • DJ's Phi-Phi, Frank Biazzi, Vince, Manu

X...ON THE AIR presents *Techno DJ Contest '97*
At Visions Club Zazou

THU 08/05/97

FUSE & ON THE ROX present *I Love Techno*
At Vooruit, Gent
DJ's Morpheus, Kirk Degiorgio, Midnight Funk Association, Krüder & Dorfmeister, Glimmer Twins
Live: Gerd

TECHNODELIA presents *Two Days of Techno*
At Visions Club Zazou • DJ's G-Pop, Max La Menace, Acid Kirk, Pascal

FRI 09/05/97

THE HISTORY OF TECHNO
At Cherry Moon • DJ's Eric B, Zzino, Franky Jones, TC Brain, Youri

LOOP presents *DJ Gayle San*
At Depot 29

TECHNODELIA presents *Two Days of Techno*
At Visions Club Zazou • DJ's G-Pop, Max La Menace, Acid Kirk, Pascal

CARAT ON TOUR
At Decatechnic, Herentals

SAT 10/05/97

ID&T AND KANAAL 2 present
Thunderdome 97 - The Reunion
At Steenplein, Antwerpen • DJ's Dark Raver, Buzz Fuzz, Lady Dana, Weirdo, Youri, Rotterdam Terror Corps (live), Danger Hardcore Team (live), Rob, Mc Joe, Smos, Bjorn & Dave

house
nation

house
nation











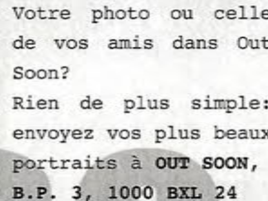









Votre photo ou celle de vos amis dans Out Soon?
Rien de plus simple: envoyez vos plus beaux portraits à **OUT SOON, B.P. 3, 1000 BXL 24**





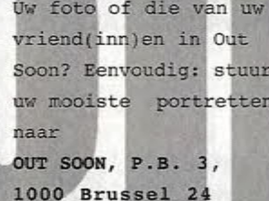








Uw foto of die van uw vriend(inn)en in Out Soon? Eenvoudig: stuur uw mooiste portretten naar
OUT SOON, P.B. 3, 1000 Brussel 24


















GAMES

Credits by Tom Robberechts



COOLBOARDERS

Amateurs de snowboard, vous allez vous régaler! Voici un jeu qui vous permettra de tenter toutes les figures sans risquer une luxation, une fracture ou un rapatriement en hélicoptère. Le but est de dévaler le plus rapidement possible les trois descentes à votre disposition en exécutant un maximum de figures. Après quelques parties, vous serez maître des 360-grabbe et des salto arrière dont vous avez toujours rêvé. Ce jeu gagnera de l'intérêt au fur et à mesure que l'hiver s'éloigne; même en été, vous pourrez profiter de longues pistes parfaitement enneigées.

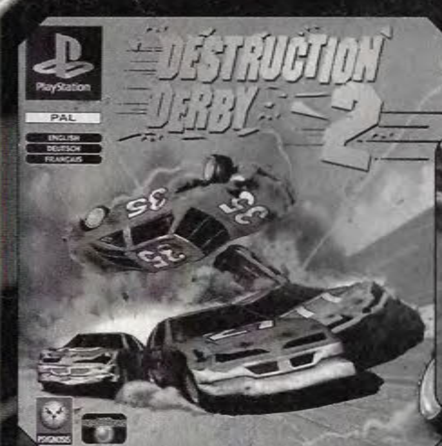
Liefhebbers van snowboard, jullie kunnen je hartje ophalen! Dit spel laat jullie toe alle stunts uit te voeren zonder risico op een verstuiking, een breuk of een repatriëring met een helikopter. Het is de bedoeling dat je zo snel mogelijk de drie afdalingen maakt terwijl je zoveel mogelijk stunts uitvoert. Na enkele spelletjes zul je de de 360-grab en de achterwaartse salto's waar jullie altijd al van droomden meester zijn . Dit spel wordt belangrijker naarmate de winter zich verwijdert; zelfs in de zomer kunnen jullie profiteren van lange, perfect besneeuwde pistes.

GRAPHISM	16
MUSIC	14
MANIABILITY	16
LIFE DURATION	13
ORIGINALITY	18

77




DESTRUCTION DERBY 2




Voici un jeu de course un peu particulier où le but n'est pas seulement d'arriver en tête, mais d'arriver en ayant endommagé le plus de voitures possible. Il faudra donc se concentrer pour détruire les autres voitures en course, chaque coup infligé vous attribuant des points. A vous de gérer l'état de votre véhicule et de rentrer au pits pour des réparations quand cela s'avère être nécessaire. Vous retrouverez 7 pistes longues, rapides, dangereuses et entièrement remodelées. Le graphisme est superbe, les accidents sont impressionnants et extrêmement réalistes: flammes, tôles froissées, moteurs en feu, radiateurs explosés et bien d'autres effets sont au programme. Le premier Destruction Derby en avait impressionné plus d'un par son originalité; le deuxième est resté fidèle à la même formule en perfectionnant le graphisme et les effets. Bref, un succès.



GRAPHISM	18
MUSIC	15
MANIABILITY	16
LIFE DURATION	18
ORIGINALITY	17

83



Dit is een ietwat bijzondere race, de bedoeling is niet alleen dat je op kop komt, maar ook dat je daarbij zo veel mogelijk andere auto's beschadigt. Je moet je dus concentreren om de andere auto's in de race te vernielen. Voor elke toegebrachte slag krijg je punten. Het is aan jou om de staat van je wagen in het oog te houden en hem bij de pits te laten herstellen als dit nodig is. Jullie zullen 7 lange, snelle en gevaarlijke pistes ontdekken die steeds heringericht worden. De grafische vormgeving van dit spel is gewoonweg schitterend, de ongevallen zijn indrukwekkend en verrassend realistisch: vlammen, geplet ijzer, brandende motoren, ontplofte radiators en heel wat andere effecten staan op het programma. De eerste Destruction Derby maakte al op veel mensen indruk door zijn originaliteit. De tweede bleef trouw aan dezelfde formule maar verbeterde de grafische vormgeving en de effecten. Kortom: een succes!

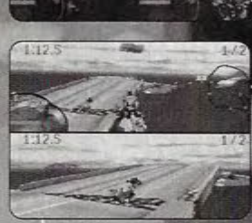




JET RIDER

La PlayStation vous ouvre les portes d'un monde où tout est possible. En voici encore un exemple. Jet Rider vous donne la possibilité de piloter un engin particulier. Vous allez en effet vous installer à bord d'une "moto" qui peut à la fois rouler, naviguer et voler! Vous allez devoir affronter un peloton de concurrents qui feront tout pour vous envoyer dans le décor; à vous d'en faire de même... Une dizaine de circuits, quatre catégories différentes et un choix de pilotes assez spéciaux, tels sont les ingrédients de cette course futuriste. Dommage qu'autant de patience soit nécessaire pour maîtriser le pilotage.

Playstation opent de deuren tot een wereld waar alles mogelijk is. Hier dus weer een voorbeeld. Jet Rider maakt het jullie mogelijk een bijzondere machine te besturen. Inderdaad, jullie zullen plaatsnemen in een jet-ski die zowel kan rijden, varen als vliegen! Jullie zullen geconfronteerd worden met een peloton concurrenten die alles zullen doen om jullie uit de baan te rijden. Aan jullie om hetzelfde te doen... Een tiental circuits, vier verschillende categorieën en de keuze uit eerder speciale piloten: dit zijn de ingrediënten van deze futuristische race. Spijtig dat er zo veel geduld nodig is om de besturing onder de knie te krijgen.

GRAPHISM	16
MUSIC	14
MANIABILITY	12
LIFE DURATION	15
ORIGINALITY	17

74



&

Proudly Present

THE REAL STORY OF HOUSE

Part 6

Retro House - 1986/1997

Music By

The Fly
Zzino
Marko
Eric
Frank



FRIDAY

11th April 1997

Dance Acts By
DECADANCE

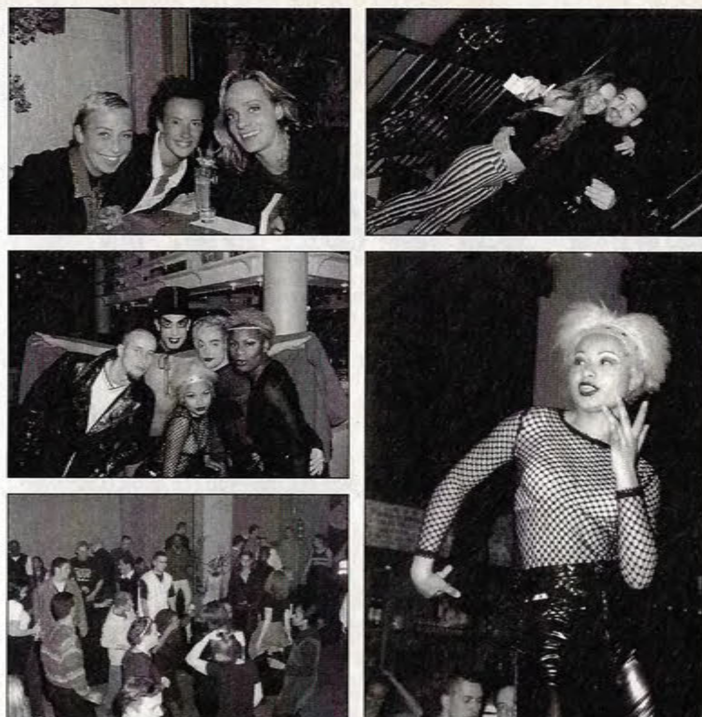
AT
LA ROCCA
BALLROOM - LIER - BELGIUM

ANTWERPSESTEENWEG 384 B-2500 LIERINTERNET: http://www.larocca.be • E-MAIL : LaRocca @innet.be
MTV teletextpage: 790

CLUBS
CAFE LOCAL

Sinds september heeft een nieuw team (José-Luis, Rudy Michiels en Stephane Tavergne) Café Local overgenomen. Zij hebben zich voorgenomen Café Local om te vormen tot the place to be van Antwerpen. Café Local is 4 dagen in de week open en stelt een gevarieerd programma voor: donderdag blijft de hoogdag van de club dankzij Yves De Ruyter en Eric B.; "Club Local" is vrijdags het trefpunt met Jos & Olivier achter de draaitafels, op zaterdag worden ze afgelost door Stefan VD en Safe P. En dan is er nog elke donderdag en zaterdag Sake voor de liefhebbers van Future Funk. En ze eindigen hun week in schoonheid met Laurence en heel het At The Villa team.

Depuis septembre, une nouvelle équipe (José-Luis, Rudy Michiels et Stephane Tavergne) a repris en main le Café Local et s'est fixé comme but de transformer le lieu en un endroit incontournable d'Anvers. Ouvert actuellement durant quatre jours, le Café Local propose un programme varié: les jeudis restent le point fort du club grâce à Yves De Ruyter et à Eric B.; le "Club Local" est le rendez-vous du vendredi et c'est à Jos & Olivier que sont confiées les platines, qui laisseront leurs places à Stefan VD et Safe P le samedi; n'oublions pas, pour les amateurs de Future Funk, Sake qui est présent chaque jeudi et samedi. Et pour terminer la semaine en beauté, les dimanches seront livrés à Laurence et à toute l'équipe de At The Villa.











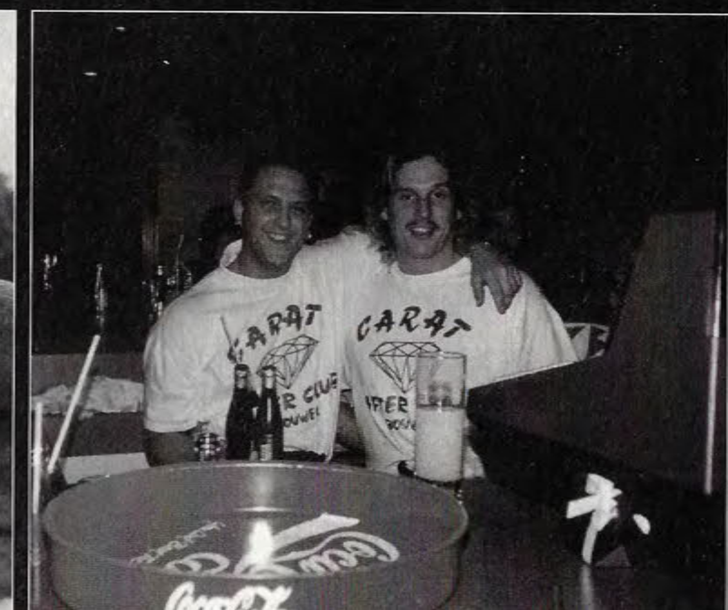


CLUBS
CARAT

Op zondag 4 mei viert Carat haar derde verjaardig, een evenement dat jullie onder geen enkel voorwendsel mogen missen! De club, die elke zondag en maandag open is, houdt het daar niet bij. Ze plannen immers een grote tournee door België en deze zomer zal het team aan onze kust te vinden zijn. De data zullen we in onze volgende editie opnemen. Op zondag 13 maart wordt een tweede retro party georganiseerd. Tenslotte hebben we nog groot nieuws voor jullie: Yves De Ruyter maakt vanaf nu 's maandags deel uit van het DJ team.

C'est le dimanche 4 mai que le Carat fêtera son troisième anniversaire et voici donc un rendez-vous à ne pas manquer! Ouvert chaque dimanche et chaque lundi, le Carat n'en reste pas là: une grande tournée à travers la Belgique, et plus particulièrement à la côte en été, est prévue et nous vous donnerons toutes les dates dans notre prochaine édition. Une seconde Retro Party est organisée le dimanche 13 avril et grande nouvelle: Yves De Ruyter vient de rejoindre l'équipe des DJ's (uniquement pour les lundis).

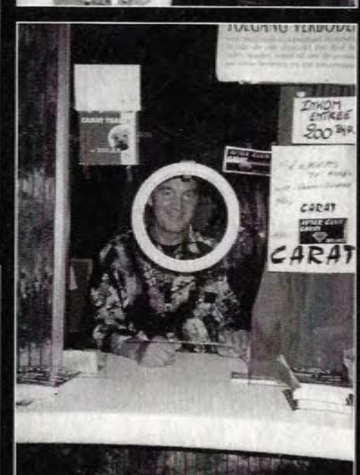














Presents for the first time in Belgium!

The Contest To Select
The DANCE QUEEN of Bel-Air

First price
100.000 Bef.
CA$H

2nd & 3rd Price
A trip tò IBIZA

At BEL-AIR Autolei 191 Wommelgem

Bel-Air open every Saturday & Sunday from 22h00 till...(free entry till 23h00) Music by:
DJ Alec - DJ Mike - DJ Yves Deruyter - DJ Franky Kloeck

4th of april (1st pre-selection)
18th of april (2nd pre-selection)
7th of may (semi-final)
16th of may (Grand-Final)



BELAIR

Inscriptions at Bel-Air.
Or send us a letter with photo
to Bel-Air Autolei 191 - 2160 Wommelgem.

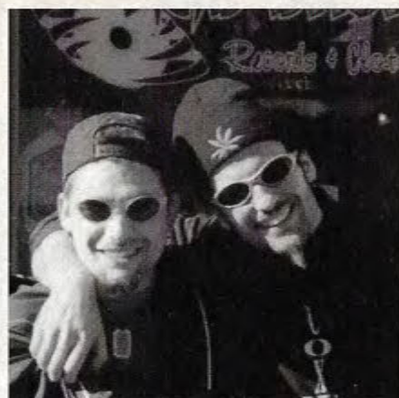
All contestents will receive a price!











TRÈS CHERS LECTEURS ET LECTRICES DE OUT SOON, VOICI DONC LA TOUTE PREMIÈRE PAGE DÉDIÉE À CE MICROSCOPIQUE PAYS QU'EST LA SUISSE. TOUT COMME LA BELGIQUE, CE PETIT PAYS A L'AVANTAGE DE SE SITUER AU CENTRE DE L'EUROPE, PARTAGEANT SES FRONTIÈRES AVEC QUATRE PAYS ET UNE PRINCIPAUTÉ, CE QUI INFLUENCE BIEN ÉVIDEMMENT SA CULTURE. DE PLUS, NOUS AVONS AUSSI UN PROBLÈME DE LANGUES (QUATRE LANGUES OFFICIELLES) QUI PEUVENT RENDRE DIFFICILES LES ÉCHANGES SOCIAUX. EN FAIT, LA BELGIQUE ET LA SUISSE ONT ASSEZ BIEN DE POINTS COMMUNS... MAIS VENONS-EN À NOS MOUTONS: NOUS SOMMES ICI POUR VOUS TENIR AU COURANT DE L'ÉVOLUTION DU MOUVEMENT DANS NOS CONTRÉES ET NOUS DÉBUTERONS DONC PAR VOUS SALUER, CHERS LECTEURS BELGES.

LIEFSTE LEZERS EN LEZERESSEN VAN OUT SOON, HIER IS DE EERSTE PAGINA GEWIJD AAN HET MICROSCOPISCH KLEINE LANDJE DAT ZWITSERLAND HEET. NET ALS BELGIË HEEFT OOK DIT LANDJE HET VOORDEEL DAT HET IN HET HARTJE VAN EUROPA LIGT: HET GRENST AAN VIER LANDEN EN AAN EEN PRINSDOM, WAT NATUURLIJK HAAR CULTUUR BEÏNVLOEDT. BOVENDIEN HEBBEN OOK WIJ AF TE REKENEN MET EEN TAALPROBLEEM (VIER OFFICIËLE TALEN), WAT DE SOCIALE CONTACTEN KAN BEMOEILIJKEN. BELGIË EN ZWITSERLAND HEBBEN DUS EIGENLIJK HEEL WAT GEMEENSCHAPPELIJKE KENMERKEN... MAAR LATEN WE TERUGKOMEN OP ONZE SCHAAPJES: WIJ ZIJN HIER OM JULLIE OP DE HOOGTE TE HOUDEN VAN DE EVOLUTIE VAN DE BEWEGING IN ONZE STREEK EN WE BEGINNEN MET JULLIE TE GROETEN, BESTE BELGISCHE LEZERS.

GABY & SAM

(ALIAS GUNSMOKE & BARBICHETTE MAN).



eternity

1er mars 97. Vos serviteurs "Out Sooneux" se sont fait un malin plaisir d'aller "jeter un oeil" à Neuchâtel, capitale du canton du même nom (ville d'environ 30 000 habitants), histoire de voir si la rave portant le doux nom d'Eternity tenait bel et bien ses promesses. Cette soirée, nous devons le préciser, est la première que "Neosound System", nouveaux organisateurs sous le ciel helvétique, nous présentaient.



Andy Trex *(Noom Records)* **& Gianni Salerno** *(Royal Inc./New Blood Concept)*

Un concept, depuis longtemps oublié en Suisse, nous était proposé: une rave avec (enfin) une déco (une vraie) et un line up novateur (on nous passe à longueur de soirées les mêmes DJ's). Arrivés à Neuchâtel (plus précisément au Casino de la Rotonde), nous étions loin de nous douter que la soirée serait à la hauteur de nos espérances; prix résolument bas pour une "party" de cette envergure (prenez-en de la graine, messieurs les organisateurs), trois "floors", des guests peu connus, des artistes plus renommés, des stands de merchandising et d'energy drinks, un réel effort au niveau déco et, comme cerise sur le gâteau, un VIP super sympa aménagé à l'arrière d'une des scènes.

Première salle: "Universal Floor" et un line-up étoffé. C'est ainsi que nous avons pu voir jouer Plastiko Pazzo, Moon, Flo, Doys et les coqueluches de la soirée: Andy Trex (Noom Records) et Shaka en live (D3 Records). Ce Floor techno fut vite rempli par de nombreux raveurs en quête de nouveautés. La prestation de Shaka fut sans nul doute l'événement de la soirée: du live pur et dur et une musique à vous couper le souffle.

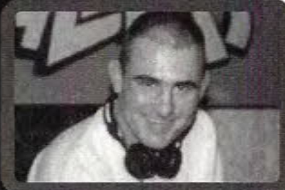
Ensuite, nous avons filé au "Techno Detroit Floor" où d'autres artistes proposaient une musique plus pointue que dans le " main floor". Nous avons ainsi eu le privilège de voir jouer Double C (DJ Beat Vevey), Gianni Salerno (Royal inc./New Blood Concept), Steve I (DJ Beat Neuchâtel), Gemini (Love Planet), Gan X (Imperial Groove) et à nouveau Shaka, mais derrière les platines cette fois.

Dernière salle: la "Hardcore Floor" où quelques petits changements de line up avaient eu lieu: nous n'avons pas vu l'ombre d'Obsession (Inka Império), ce qui permit à Scud de jouer deux sets au lieu d'un. Style 8 (Neosound), Krick (Love Planet) et Onyx ont aussi pu mixer devant une salle éparse mais bien motivée.

Bref, nous ne pouvons que féliciter "Neosound System" d'avoir monté une telle soirée!



Shaka
(D3 Records)



DJ Scud

1 maart '97. Jullie "Out Soonse" dienaars gingen met enorm veel lol een kijkje nemen in Neuchâtel, hoofdstad van het kanton met dezelfde naam (een stad met ongeveer 30.000 inwoners), kwestie van te controleren of de rave met de zoete naam "Eternity" haar beloften wel nakwam. Deze party, het moet gezegd, is de eerste die georganiseerd werd door "Neosound System", nieuwe organisatoren onder de Helvetische hemel.

Ze boden ons een concept aan dat in Zwitserland al geruime tijd in de vergetelheid was geraakt: een rave met (eindelijk) een (echt) decor en een vernieuwende line up (wij krijgen op parties namelijk voortdurend dezelfde DJ's voorgeschoteld). Toen we aankwamen in Neuchâtel (meer bepaald in het Casino de la Rotonde) wisten we in de verste verte niet dat de party onze verwachtingen zou inlossen. De prijs lag echt laag voor een party van die omvang (probeer er maar voordeel uit te halen, heren organisatoren), drie "floors", relatief onbekende guests, meer befaamde artiesten, merchandising stands en energy drinks, een echte inspanning op het vlak van het decor en, als top of the bill, een heel sympathieke VIP geïnstalleerd in het achterste gedeelte van één van de scenes.



The Party

Eerste zaal: "Universal Floor" en een goed gevulde line up: zo konden we zowel Plastiko Pazzo, Moon, Flo, Doys en de idolen van de party: Andy Trex (Noom Records) en Shaka live (D3 Records) aan het werk zien. Die techno floor vulde zich al gauw met vele ravers die op zoek waren naar nieuwigheden. Het optreden van Shaka was ongetwijfeld hét evenement van de party: pure en harde live en adembenemende muziek.

Vervolgens begaven we ons naar de "Techno Detroit Floor", waar andere artiesten ons een originelere muziek dan op de "main floor" voorstelden. We hadden eveneens het voorrecht om de volgende artiesten aan het werk te zien: Double C (DJ Beat Vevey), Gianni Salerno (Royal inc./ New Blood Concept), Steve I (DJ Beat Neuchâtel), Gemini (Love Planet), Gan X (Imperial Groove) en opnieuw Shaka, maar dit keer achter de draaitafels.



Jays & Gianni Salerno
(Royal Inc./New Blood Concept)

Laatste zaal: de "Hardcore Floor", waar enkele kleine veranderingen in de line up waren aangebracht: we kregen geen glimp te zien van Obsession (Inka Imperio), wat dan weer aan Scud de gelegenheid bood twee sets in plaats van één te spelen. Style 8 (Neosound), Krick (Love Planet) en Onyx konden ook mixen voor een schaars gevulde maar heel gemotiveerde zaal.

Kortom, we kunnen "Neosound System" alleen maar feliciteren met de organistatie van zo'n party!

FRESH NEWS FROM switzerland

Le vendredi 28 mars:

le **basis** *de Thun (BE) receura Pascal F.E.O.5, l'excellent Double C (Dj Beat Vevey), Spoke et Kim; superbe soirée en perspective dans la Techno floor. Quant au House floor, il sera, une fois n'est pas coutume, Drum & Bass.*

Vrijdag 28 maart

zal de **basis** in Thun (BE) Pascal F.E.O.S., de schitterende Double C (DJ Beat Vevey), Spoke en Kim ontvangen: een fantastische party in de techno floor in het vooruitzicht! Wat de house floor betreft: er zal voor één keer drum & bass te horen zijn.

Vendredi 28 mars

derrick may *sera au MAD à Lausanne avec Eric Borgo, Scud, D-Face et Madwave.*

Vrijdag 28 maart:

derrick may *treedt op in de MAD in Lausanne met Eric Borgo, Scud, D-Face en Madwave.*

Samedi 29 mars:

derrick carter *nous fera l'honneur de fouler le sol neuchâtelois, en allant mixer au Love Zoo.*

Zaterdag 29 maart

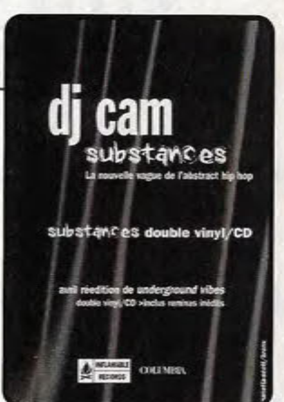
derrick carter *bewijst ons de eer de grond van Neuchâtel te betreden, waar hij gaat mixen in de Love Zoo.*

Le dimanche 30 mars, *une grosse party* (**revelation**) *fera vibrer la roulette du Casino de Montreux avec 5 floors. Une salle progressive avec Dj Edge (GB), Killer Faber (Italy), Olivier le Castor (France), Gangsta (Zurich), Cosmic Vibes en live + guests. Une salle Gabber avec Noizecreator (Dresde), Laurent Hô (France), Gabba Nation (Berlin), Terrorist (Genève), Cut a Kaos (Zurich) + guests. Une salle House avec Marshall Jefferson (Chicago), Thierry Scordel (Paris), Pino Arduini + guests. Une salle Trip-hop avec Oliver (Mental Groove - Genève) et Vibes en live. Enfin, une salle dédiée à la Minimal Techno avec Miloch (France), J-Force en live...*

Op zondag 30 maart zal een grote party (**revelation**) het wiel van het Casino van Montreux doen draaien met 5 floors. Een progressieve zaal met DJ Edge (GB), Killer Faber (Italy), Olivier le Castor (Frankrijk), Gangsta (Zurich), Cosmic Vibes live + guests. Een Gabberzaal met Noizecreator (Dresde), Laurent Hô (Frankrijk), Gabba Nation (Berlijn), Terrorist (Genève), Cut a Kaos (Zurich) + guests. Een house-zaal met Marshall Jefferson (Chicago), Thierry Scordel (Paris), Pino Arduini + guests. Een trip-hopzaal met Oliver (Mental Groove - Genève) en live Vibes. Tenslotte een zaal opgedragen aan minimal techno met o.a. Miloch (France) en een live van J-Force.

weetamix *(Genève) nous a préparé son deuxième Techno-House Festival et vu le line up, la ville de Genève va trembler sur ses fondations... Le* **jeudi 27 mars** *Derrick May (Transmat Rec/Detroit), Eddy De Clercq (Aspro Rec/Amsterdam), Jack (Ozone Rec/Marseille) et enfin Dj D. (Zoom Rec/London).* **Vendredi 28** *Ian Pooley (Force Inc.Records/Germany), Dobre (Touché Records/Amsterdam), Gabriela et Dimi3 (Weetamix).* **Samedi 29** *Mike Dearborn (Majesty Records/Chicago), Robert Hood (M Plant Records/Chicago) et Eric Borgo. Finalement, le* **dimanche 30** *Alton Miller (Aphrodisiac KMS Records/Chicago), Laidback Luke (Touché Records/Amsterdam), Lady Barbarella (F Communication/Nice), Steve Rachmad (Outland Records/Amsterdam) et Bouto (France). Programmation incroyable (21.00 à 5.00), non?*

weetamix (Genève) heeft voor ons haar tweede techno-house festival voorbereid. Te oordelen naar de line up, zal Genève op haar grondvesten daveren... **Donderdag 27 maart**, Derrick May (Transmat Rec./Detroit), Eddy De Clercq (Aspro Rec/Amsterdam), Jack (Ozone Rec/Marseille) en ook DJ D. (Zoom Rec/London). **Vrijdag 28**, Ian Pooley (Force Inc. Records/Germany), Dobre (Touché records/Amsterdam), Gabriela en Dimi3 (Weetamix). **Zaterdag 29**, Mike Dearborn (Majesty records/Chicago), Robert Hood (M Plant records/Chicago) en Eric Borgo. Tenslotte **zondag 30**, Alton Miller (Aphrodisiac KMS records/Chicago), Laidback Luke (Touché records/Amsterdam), Lady Barbarella (F Communication/Nice), Steve Rachmad (Outland records/Amsterdam) en Bouto (France). Ongelooflijke programmatie (21.00 à 5.00), niet?



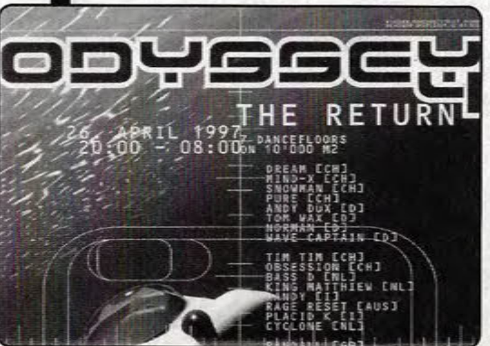
La tournée de **dj cam** *à travers la France et la Suisse se prolongera jusqu'au mois de mai... Voici les dates de l'un des maîtres de la Trip-Hop en live:* **dimanche 30 mars** *à Strasbourg au Haut Congrès Festival;* **lundi 31 mars** *à Zurich à la Kanzlei Turnhalle;* **samedi 5 avril** *à Paris, avec Dj Yellow à la Hot Brass;* **vendredi 18 avril** *au Printemps de Bourges à la salle Germinal;* **lundi 5 mai** *à Rennes à l'Ubu.*

De tournee van **dj cam** *door Frankrijk en Zwitserland loopt door tot in mei...Hier volgen de data van één van de grootmeesters van de trip hop lives:* **zondag 30 maart** *in Straatsburg op het Haut Congrès Festival;* **maandag 31 maart** *te Zurich in de Kanzlei Turnhalle;* **zondag 5 april** *in Parijs, met DJ Yellow in de Hot Brass;* **vrijdag 18 april** *in de Printemps de Bourges in zaal Germinal;* **maandag 5 mei** *in Rennes in de Ubu.*

party previews

Les 4, 5 et 6 avril: *trois soirées* "**electric energy nights**". *Première soirée le* **4:** *Trip-hop et Drum'n'Bass avec Hoover en live (Belgique), Ingrid Schroeder, Ed Rush (GB) et Minus 8. Le* **5**, *la Techno sera à l'honneur avec Earth Nation en live, Jam Attack, Luke Slater + guests. Enfin le* **6**, *soirée Hip-hop avec entre autres MC Lyte, Lords Of The Underground, ... Bref, les amateurs de cultures musicales ne risquent pas d'être déçus.*

4, 5 en 6 april, drie parties: "**electric energy nights**" Eerste party: **4 april:** trip-hop en drum 'n' bass met een live van Hoover (België), Ingrid Schroeder, Ed Rush (GB) en Minus 8. Op **5 april** staat techno op het programma met Earth Nation live, Jam Attack, Luke Slater + guests. Tenslotte **6 april:** hip-hop party met o.a. MC Lyte en Lords of the Underground. Kortom, liefhebbers van muzikale culturen zullen niet ontgoocheld worden.





Le 12 avril, **evolution 4** *réunira les amateurs de Trance, de House, de Hardcore, de Drum'n'Bass et d'Ambient. Une trentaine de guests seront réunis à cette occasion. Parmi eux, Dave Davis (Belgique), Dj Quicksilver (Germany), Terry Lee Brown Jr. (Germany), Dark Raver (Holland), Rob Gee (USA), Minus 8 (Zurich)...*

Op 12 april verzamelt **evolution 4** de liefhebbers van trance, house, hardcore, drum 'n' bass en ambient. Er zullen ongeveer 30 guests optreden, waaronder Dave Davis (België), DJ Quicksilver (Germany), Terry Lee Brown Jr. (Germany), Dark Raver (Holland), Rob Gee (USA), Minus 8 (Zurich)...

Le rendez-vous du mois d'avril sera sans conteste **odyssey 4** *qui réunira rien que pour vous une bonne soixantaine de Dj's et live acts venus de sept pays... see the next Out Soon!*

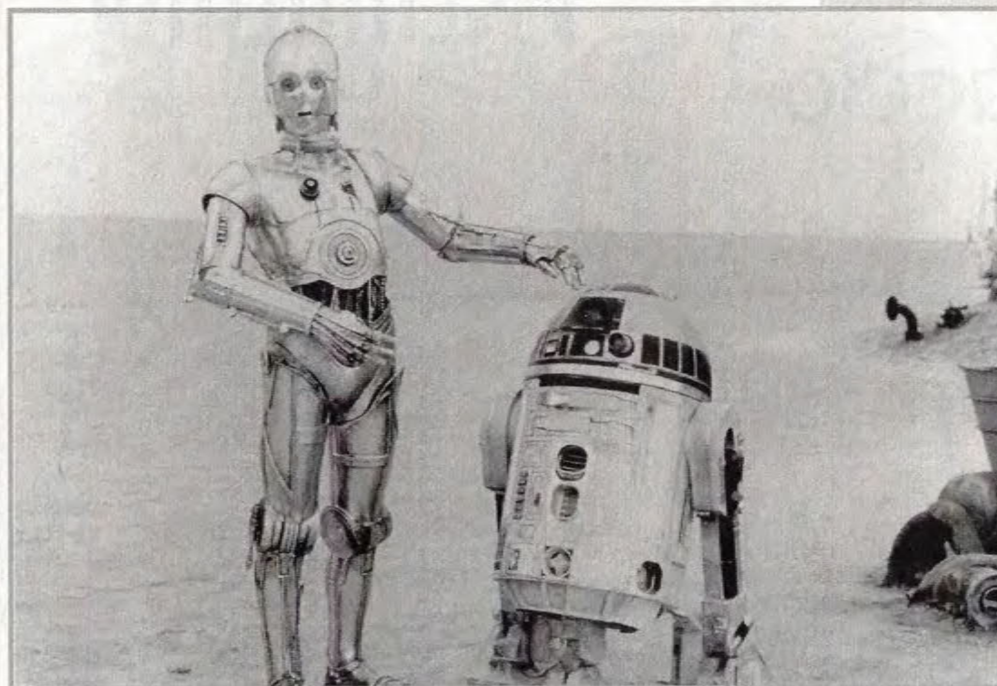
The place to be van de maand april is ongetwijfeld **odyssey 4** die speciaal voor jullie een dikke zestig DJ's en live acts uit zeven landen verenigt...See the next Out Soon!



'STAR WARS'

BY GEORGE LUCAS, STARRING HARRISON FORD AND MARK HAMMILL

'Star Wars' bestaat twintig jaar, en dat wordt gevierd met een re-release van de legendarische trilogie. Drie jaar lang hebben George Lucas en zijn ploeg gewerkt aan de restauratie van 'Star Wars': beeld en geluid werden verscherpt met behulp van de allermodernste technologie, diezelfde technologie zorgde ook voor geheel nieuwe visuele en audio-effecten, en er werden enkele scènes toegevoegd aan de drie films. Zaten we daar op te wachten? Absoluut. In Amerika groeide de 'nieuwe' 'Star Wars' al na het eerste weekend in de zalen uit tot een kaskraker. En intussen heeft de film 'E.T.' verdrongen van de eerste plaats in de rangschikking van populairste films aller tijden. Wat is er nou zo bijzonder aan 'Star Wars'? Ten eerste heeft de trilogie historische waarde: voor de speciale effecten maakte Lucas als eerste gebruik van computeranimatie. In 'Return Of The Jedi' introduceerde Lucas trouwens ook het THX Sound System, vandaag de standaard voor geluidsweergave in de bioscoop. Maar los van alle technologische innovaties, blinkt 'Star Wars' ook uit door de kracht van het verhaal. Rijen boeken zijn er geschreven over de verschillende lagen van dat verhaal, over de manieren waarop het te interpreteren valt. De figuur Luke Skywalker is een symbool geworden van de Amerikaanse cultuur, net als Barbie, maar dan iets anders. De oude versie van de film was al verkrijgbaar als koopvideo, maar het moet gezegd: de ruimtegevechten en speciale effecten komen pas echt tot hun recht op het grote scherm. Zeker nu alles opgefrist is. Je hoort de ruimteschepen nu echt over je hoofd zoeven, bij ontploffingen schrik je echt, kortom het is allemaal grootser en indrukwekkender geworden. En: je ziet meer androïden in het straatbeeld, het Sarlacc-monster heeft meer tentakels gekregen en een grotere bek,... allemaal het werk van de computer. Het moge duidelijk zijn: "the force is with George Lucas."



"Star Wars" est sorti dans les salles il y a 20 ans de cela, et aujourd'hui, cette trilogie légendaire est de retour sur nos écrans. Pendant trois ans, George Lucas et son équipe ont travaillé à la restauration des images et du son, améliorés au moyen de la technologie la plus moderne. C'est également cette même technologie qui a permis la réalisation d'effets audiovisuels tout à fait inédits. Quelques scènes ont de plus été ajoutées aux trois films. Avions-nous vraiment besoin d'une nouvelle version? Absolument! Aux Etats-Unis, après le premier week-end seulement, le nouveau "Star Wars" a remporté un véritable triomphe. Depuis, le film a évincé "E.T." de la première place du classement des meilleurs films jamais produits. Qu'y a-t-il de si spécial à "Star Wars"? Tout d'abord, la trilogie a une valeur historique, de par ses effets spéciaux; Lucas fut le premier à avoir recours à de l'animation par ordinateur. D'ailleurs, "Return Of The Jedi" inaugurait son propre "THX Sound System", devenu aujourd'hui l'étalon de lecture du son au cinéma. Mais en dehors de toutes ses innovations technologiques, "Star Wars" excelle par la force de son histoire. Des tonnes de livres ont été écrits sur les diverses dimensions de celle-ci, ou sur les multiples façons dont on peut les interpréter. Le personnage de Luke Skywalker est devenu un symbole de la culture américaine, tout comme l'a été la poupée Barbie, mais d'une façon différente. L'ancienne version du film était déjà disponible en vidéo mais il faut bien admettre qu'il n'y a que sur grand écran que les combats dans l'espace et les effets spéciaux prennent leurs réelles dimensions. Ce qui est encore plus vrai depuis que les films ont été rafraîchis; aujourd'hui, les spectateurs entendent vraiment naviguer les vaisseaux spatiaux au-dessus de leur tête, ils s'effrayent réellement aux sons des explosions,... Bref, tout est devenu plus imposant et plus impressionnant. De nouveaux androïdes sont également à découvrir, tandis que le monstre Sarlacc a été doté de plus de tentacules ainsi que d'une gueule plus large,... le tout réalisé par ordinateur. Pas de doute: "The force is with George Lucas."



'MICHAEL COLLINS'

BY NEIL JORDAN, STARRING LIAM NEESON AND JULIA ROBERTS

'Michael Collins' vertelt het levensverhaal van één van de meest controversiële vrijheidsstrijders van deze eeuw, een man die uit de geschiedenisboeken geschrapt is. In zijn strijd voor een onafhankelijke Ierse republiek gebruikte Collins alle mogelijke middelen: infiltratie, wapendiefstal, moordaanslagen... Hij was een pacifist, maar vond dat je de vijand (de Engelse bezetter) met zijn eigen wapens moest bestrijden. Hij was een held, maar tegelijk een boeman. En niet te vergeten: hij was het soort man waar je geweldige films over kan maken. Zijn biografie leest als een scenario met alle ingrediënten voor een succesfilm: vol met passie en geweld, hoop en woede, tragiek en heroïek. Liam Neeson blijkt met zijn granieten kop en glinsterende ogen de gedroomde vertolker van de Ierse vrijheidsstrijder: de pijn en frustratie staan bij wijze van spreken in zijn gelaat gegrift, terwijl uit zijn blik hoop, woede en verbetenheid spreken. De jonge Collins schuimde het hele land af op zoek naar burgers die zich voor de bevrijding wilden inzetten, en deinsde niet terug om guerillatechnieken toe te passen voor het goede doel. Later sleepte hij een verdrag over beperkte autonomie in de wacht, wat hem een held maakte in de ogen van sommige Ieren maar een verrader in de ogen van anderen, die de vrijheidsstrijd tot het bittere einde wilden doorvoeren. Gevolg: een bloedige burgeroorlog die Collins het leven kostte. Dat zijn de feiten. Neil Jordan en Liam Neeson maakten er een indrukwekkend epos van én een les geschiedenis die je niet licht zal vergeten.

"Michael Collins" nous raconte la vie de l'un des militants les plus controversés de ce siècle, un homme dont le nom a été rayé des livres d'histoire. Dans sa lutte pour une république irlandaise indépendante, Michael Collins a utilisé tous les moyens imaginables: infiltrations, vols d'armes, attentats... Il était pacifiste mais était d'avis qu'il fallait combattre l'ennemi (l'occupant anglais) avec ses propres armes. Il était un héros, mais en même temps un croque-mitaine. Et surtout, le type d'homme à même d'inspirer de superbes films. Sa biographie se lit comme un scénario et contient tous les ingrédients d'une histoire à succès: beaucoup de passion et de violence, d'espoir et de rage, de tragique et d'héroïsme. Liam Neeson, avec ses traits taillés dans le granit et ses yeux fiévreux, paraît être l'interprète idéal de cet Irlandais, militant pour la liberté: la douleur et la frustration sont pour ainsi dire imprimées sur son visage, et son regard traduit l'espoir autant que la fureur et l'acharnement. Le jeune Collins a parcouru le pays entier à la recherche de citoyens qui voulaient s'engager pour la libération et n'a pas hésité à se servir de techniques de guérilla pour la bonne cause. Plus tard, il a su obtenir un traité d'autonomie partielle, ce qui a fait de lui un héros aux yeux de certains Irlandais mais un traître aux yeux d'autres personnes, celles qui voulaient poursuivre jusqu'au bout la lutte pour la liberté. Conséquence: une guerre civile sanglante qui lui a coûté la vie. Neil Jordan et Liam Neeson ont transformé ces faits en une impressionnante épopée, et en un cours d'histoire dont on se souviendra encore longtemps.

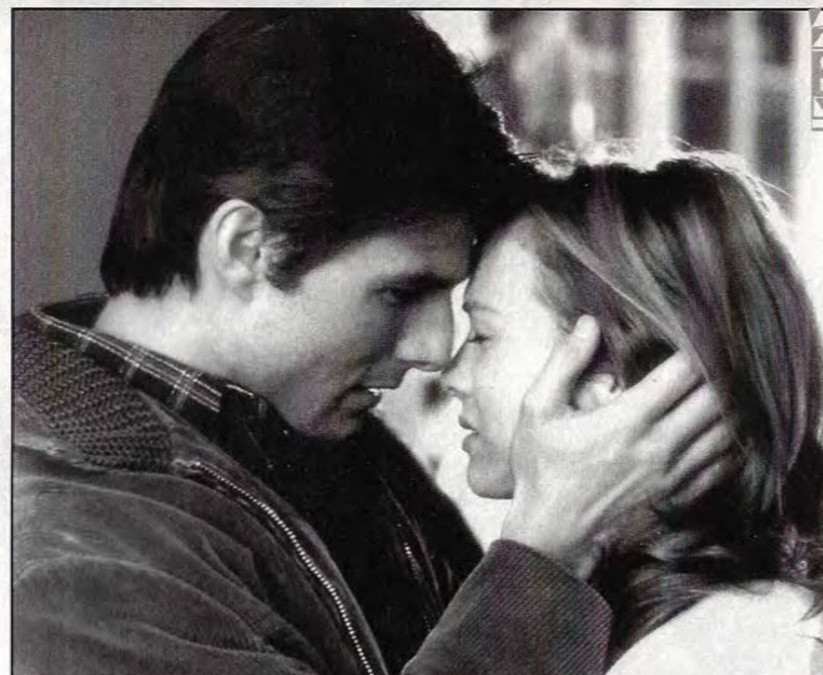
'NAAR DE KLOTE'

BY IAN KERKHOF, STARRING FEM VAN DEN ELZEN AND THOM HOFFMAN



Waarschuwing voor wie zich laat lokken door de beelden over het house-milieu in 'Naar De Klote', door de flitsende fotografie, of gewoon door de titel: ga niét kijken. Waarom? De videoclip-stijl van Ian Kerkhof bezorgt je duizelingen, maar doet wel heel modern aan en past ook wel een beetje bij het onderwerp. Het verhaal stelt niet geweldig veel voor, al kan je dat van 95% van de films zeggen. Allemaal niet erg. Wat de film echter verwerpelijk maakt, is de manier waarop het house-milieu in beeld wordt gebracht. Je ziet uitsluitend jongelui die pillen slikken en dealen, geweld is nooit ver weg, DJ's zijn schurken en ravers zijn uitschot. Nou, bedankt. Misschien moet Kerkhof maar eens eerst naar een house-club gaan vooraleer hij een film maakt over de scene.

Avertissement: même si vous vous laissez prendre aux images de la scène House ou à la photographie flashante de "Naar De Klote" (ou, tout simplement, à son titre), n'allez pas voir ce film! Pourquoi? Parce que le style "clip vidéo" de Ian Kerkhof, qui donne le vertige, paraît très moderne et cadre même un peu avec le sujet du film, oblitère l'histoire, totalement inexistante. D'accord, ceci vaut pour 95% des films, et ce n'est donc pas si grave. Mais ce qui rend "Naar De Klote" tout à fait blâmable, c'est la façon dont la scène House y est schématisée. On y voit seulement des jeunes qui avalent des pilules et vendent de la drogue, la violence y est omniprésente, les DJ's sont des gredins et les raveurs, des déchets. Eh bien, merci! Ian Kerkhof ferait mieux de sortir dans des clubs House avant de faire un film sur le sujet!



'JERRY MAGUIRE'

BY CAMERON CROWE, STARRING TOM CRUISE, RENEE ZELLWEGER AND CUBA GOODING JR

Meedogenloze sportimpresario krijgt plots last van zijn geweten, gaat preken over de nood aan meer menselijkheid in zijn bedrijf, wordt ontslagen en begint een eigen zaak om te bewijzen dat het ook op zijn manier kan. Flutverhaal, denk je dan, maar na het zien van 'Jerry Maguire' denk je wel even anders. Regisseur Cameron Crowe, die eerder de miskleun 'Singles' afleverde, toont hier dat hij een meester is in zijn vak. Tom Cruise laat zien dat hij een topacteur is, wat we eigenlijk wel al wisten, want naast lichtgewichten als 'Top Gun' en 'Cocktail' deed hij ook al 'Rain Man', het serieuze werk. Renee Zellweger (tegenspeelster van Tom Cruise) ziet er zo knap uit dat je niet wil geloven dat ze ook nog knap kan acteren... maar ze kan het dus wél. En laten we ook maar meteen Cuba Gooding Jr in de bloemen zetten, die in de rol van een footballspeler kruipt en dat met zoveel flair en overtuiging doet dat hij een speciale attractie wordt in de film. Het kader van 'Jerry Maguire' mag dan heel modern zijn, met vlotte jongens in vlotte pakken die vlot omspringen met veel geld, maar in feite gaat het hier om een lekker ouderwetse film. Bijvoorbeeld: het tempo ligt opvallend laag, waardoor er veel tijd is voor diepgang in het verhaal. Bijvoorbeeld: lang geleden dat er nog zoveel werd gebabbeld in een Hollywood-productie. Lang geleden dat we nog zo grondige en zinvolle karakterschetsen kregen, lang geleden ook dat de relaties tussen de personages zo mooi werden uitgewerkt. Don't believe the hype, 'Jerry Maguire' is béter dan de hype.

Un impitoyable manager de sportifs a tout à coup des remords et se met à prêcher la nécessité de plus d'humanité dans son entreprise. Il est renvoyé et fonde sa propre boîte, histoire de prouver qu'il est capable de se comporter de façon différente. Histoire chiante, nous direz-vous, mais après avoir vu "Jerry Maguire", vous risquez de changer d'avis. Le metteur en scène, Cameron Crowe, qui avait jadis produit "Singles" (un échec commercial), montre aujourd'hui qu'il est un vrai maître du métier. Tom Cruise prouve ici qu'il peut être un très bon acteur, ce que l'on savait déjà depuis sa prestation dans "Rain Man" (un véritable travail d'acteur) et si l'on oublie des poids légers tels que "Top Gun" et "Cocktail". Renee Zellweger (partenaire de Tom Cruise) est si jolie qu'on ne se douterait pas qu'elle puisse aussi jouer la comédie mais... elle le fait. De nombreuses éloges également à Cuba Gooding Jr, qui assume le rôle d'un joueur de football de façon si convaincante et avec tant de brio qu'il devient l'un des centres d'intérêt de ce film. Même si le cadre de "Jerry Maguire" est très moderne, mettant en scène des mecs aisés dans des costumes aisés qui manient aisément beaucoup d'argent, il s'agit au fond d'un film agréablement vieux jeu. Par son tempo, notamment, dont la lenteur laisse au spectateur plus de temps pour plonger dans l'histoire. Autre exemple: il y avait longtemps que l'on n'avait plus autant bavardé dans une production hollywoodienne et que l'on n'avait poussé aussi loin l'analyse des caractères. Il y avait longtemps également qu'on n'avait plus eu droit à une analyse aussi profonde et pleine de sens. Il y avait longtemps enfin que les relations entre les personnages n'avaient été si bien élaborées. Don't believe the hype, "Jerry Maguire" est bien mieux que le hype.

REAL RETRO HOUSE, Vol 1 & 2

Het tweede "Real Retro House" volume is net uit en zoals uit de titel blijkt, gaat het hier om een compilatie van de beste "retro" nummers. Er staan succesnummers op als "Can You Hear Me" (Una), "20Hz" (Capricorn), "Invasion" (Robert Armani), "Woops" (Bounty Hunter),... De grootste klassiekers dus. Arcade Music biedt jullie 10 CD's aan en 40 slipmats. Willen jullie winnen, stuur dan een briefkaart met al je gegevens naar het volgende adres:

Arcade Music Co - Wedstrijd OUT SOON
De Wandstraat 209
1020 Brussel

Als jullie niet tot de winnaars behoren, biedt Arcade jullie een reductiebon van 50 Fr. aan bij de aankoop van deze CD. Knip deze bon uit, vul hem in en geef hem af aan je platenhandelaar.

We willen eveneens van de gelegenheid gebruik maken om jullie eraan te herinneren dat OUT SOON en NEW YORK NIGHTS op vrijdag 11 april in La Rocca de zesde editie organiseren van "The Real Story Of House" .

Le second volume de "Real Retro House" vient de sortir et comme son titre l'indique, il s'agit d'une compilation des meilleurs morceaux "Retro"; on y retrouve avec bonheur des tracks tels que "Can You Hear Me" (Una), "20Hz" (Capricorn), "Invasion" (Robert Armani), "Woops" (Bounty Hunter),... Bref, rien que des grands classiques! Arcade Music vous offre 10 CD's et 40 Slipmats: pour gagner, une carte postale avec vos coordonnées à l'adresse suivante:

Arcade Music Co - Concours OUT SOON
Rue De Wand 209
1020 Bruxelles.

Si vous n'êtes pas dans les gagnants, Arcade vous offre cependant un bon de réduction de 50 Francs à l'achat de ce CD; découpez, remplissez le bon et remettez-le à votre disquaire.

On vous rappelle par la même occasion que OUT SOON et NEW YORK NIGHTS organiseront la sixième édition des "Real Story Of House" à La Rocca, le vendredi 11 avril.





BON -50 Bf

Korting geldig voor de "Real Retro House vol 1 ou 2" en geldig in alle platenzaken in België. Geldig tot 30/06/97. Bericht aan de handelaars: Arcade Music Co, De Wandstraat 209, 1020 Brussel, verbindt zich ertoe de tegenwaarde van deze bon - volledig ingevuld- terug te betalen voor zover een aankoop van het product heeft plaatsgehad. Ver. Uitg. Jurgen Van Den Bremt, De Wandstraat 209, 1020 Brussel.

Ce bon de réduction est valable pour le CD "Real Retro House vol 1 ou 2" et il est accepté dans tous les magasins de disques de Belgique. Offre valable jusqu'au 30/06/97. Avis aux marchands: Arcade Music Co, rue De Wand 209, 1020 Bruxelles, s'engage à rembourser complètement la contre-valeur de ce bon (entièrement rempli) quand le produit a été vendu. Editeur responsable: Jurgen Van Den Bremt, rue De Wand 209, 1020 Bruxelles.

NOM/NAAM

Adresse/Adres

Magasin/Winkel

PETITES ANNONCES - ZOEKERTJES

MAN TO WOMAN

• Chou-Chouken, bedankt dat ik op je rekenen kan. Mijn liefde voor jou is eindeloos. Je bent mijn schat. Je Snoepken.

• Groetjes aan het blonde meisje uit La Bush (1 feb.) en Cocorico. Ik ben de jongen met de grijze trui. Mijn zus heeft je al eens aangesproken maar wij kijken enkel naar elkaar. Spreek me aan, want ik kan je niet vergeten. Veel liefs, K.

• LEILA: Une fille comme ça! Mais une fille comme quoi? Une fille sympa, très gentille de surcroît. Des filles comme ça, il n'y en a pas trois. C'est triste tout ça, mais c'est ce que je crois. Cette nuit-là, elle parla avec moi. On ne se connaissait pas, mais je lui parlai de moi. Quand elle est là, je suis rempli de joie. Mais quand elle n'est pas là, j'attends la prochaine fois.

• A mon petit nuage adoré: je te fais des millions, des milliards de gros bisous. Hâte de te revoir en boîte Techno pour de nouveaux délires. Gros smack tout tout sur toi! Ton petit soleil.

• Notre amour est infini. Enfin tu es de retour sur le sol belge. Ton avion s'est posé hier, il décollera samedi vers un délire at The Villa. Je t'aime! Bip-Bip. P.S.: Love for everyone in the world!

• Mich'Much recherche désespérément Louviéroise répondant au doux prénom de Sonia (ai compris ce qu'était la femme idéale).

• Pour mon petit coeur de Blankenberge quelque part en France, un garçon pense toujours et très fort à toi! Ami-Ami, c'est comme toi tu veux! Gros bisous. Bonjour de Christelle et Christophe.

• At The Villa-girl, I'm still crazy about you. You're the best thing that ever happened 2 me and the past 7 months with you were just great. Lots of passionate kisses 4 Nina, Séb X.

WOMAN TO MAN

• Pour toi mon amour, Marc que j'aime tant, j'espère que l'on restera très longtemps ensemble. Je t'aime! Ta petite femme L. P.S.: Pour le meilleur et pour le pire!!!

• Un gros bisous à mon beauf' Dead, tellement bourré de talent que quand il mixe, il nous tue tous. J.S.

• Quentin, quand est-ce qu'on te revoit, comme avant? Ouvre les yeux et revient avec nous. Julie et Catherine.

• Salut, mon Bibi, je te remercie pour l'étoile que tu fais briller en moi tous les jours. Je t'embrasse partout. Ta grande cops, Silvs.

• Mon bébé, déjà 7 mois que l'on est ensemble. Je veux surtout te dire que tu ne me perdras jamais. Mais surtout, fais-moi confiance. Je t'aime à l'infini. Ton amour Titi!

• Notre histoire a commencé le 4/10/96. Depuis ce jour-là, je sais que tu es l'homme de ma vie. Je t'aime, Samuel. Caroline, ton bébé. P.S. Merci de me rendre aussi heureuse, mon amour (P.T.).

WOMAN TO WOMAN

• Dear Saskia, hier dikke kusjes vanwege uw sketeken. En dat we nog veel mogen beleven tezamen. En let op uw snelheid. Doei.

PERSONAL MESSAGE

• Heidi, ondertussen zal ons weekendje er al wel opzitten. Ik hoop dat alles is meegevallen en dat een en ander voor herhaling vatbaar is. In elk geval dikke kussen en weet dat ik je mis. Robert xxx.

• Glenn, DJ van Oxygene - Washington: Dankjewel voor de heerlijke muziek op vrijdag 14 februari. Wij gaan zeker proberen om meer naar Oxygene te komen. Groetjes! Veerle, Robin en Lars.

• Fozz to Bosse: Wat hoort er in dit rijtje niet thuis, en waarom niet? Blauwe piano - Frosti - Champagne - Hekje? Reactie in de volgende editie van OUT SOON?

• Teddybeertje, langs deze weg wil ik je nog eens extra bedanken voor een prachtig jaar en hopelijk mogen er nog vele volgen. I love you 2 eternity. Love & Kisses, Stampertje. I love you.

• Salut à tous les ravers de Belgique! Je suis ébloui par la qualité des mixes d'un petit DJ qui s'appelle Dead. Vivement qu'il soit présent dans nos boîtes car il vaut la peine. Thomas.

• Juste un petit bonjour de la part de Sylvain, Nathalie et Djam pour Kass. J'espère qu'on se retrouvera bientôt au Kabarka. Tu me manques beaucoup. Ciao! Marie.

• Ma Bunny jolie, reine du bump au Who's Who's Land, ici ta petite Rayia, ma petite soeur je te smackes tout partout. N'oublie pas prochaine sortie Food & Carat.

• A tous les fous du Cherry et du Kabarka, Kas pense à vous, avec un retour plus que probable. Un grand bisou à Sylvain et Nathalie, sans oublier ma puce Marie. Ne changez surtout pas. Kasende.

• Gros bisous à Raya, mon petit hamster, ma petite chèvre et ma yoyole. Mais aussi à tous ceux du Who's Who's et ceux qui aiment la bonne House. Bonnie.

• Bisous à Rudy de Charleroi, Marion, Joffrey et Fred avec qui on s'est tapé de super délires au Cherry Moon. A bientôt pour une autre super soirée. Peace, Love and Techno!!! Bye, A-V.

• A DJ Steef qui, à l'aide de son charme éternel, a fait craquer Karine. lom t'es le meilleur; cependant le pire reste à venir! Bisous à vous deux, Fred, Cécile, Steph et mon bébé d'amour. Skud/Ben...

• "Welcome to Lagoa". Bisous à DJ H.S. the best, Wim et David. Vivement ce week-end pour faire une big fiesta avec toi, Grego et toute la bande de Roncq. A bientôt, Delphine.

• Un joyeux anniversaire à Sandr'in, n°1 du funboard. Continue à avoir des rêves plein la tête! Sophie, force Sandr'in à faire une soirée pour l'occasion!!! Je vous fais plein de gros bisous! Fred.

• Ma petite Mimine, juste ces quelques mots pour te dire que tu es la plus super des cyber pépées and don't forget: play with the voice in Germany! Ta Babouchka qui t'aime!

• Joyeux délires aux mordus de Techno et special kiss aux sorteurs du Lagoa et à H.S., l'homme de nos week-ends. Get's Ange's.

• Pilar y Stefan, sigamos la guerra intelectual contra Kabouter y otros "Schtroumfps" Contentémonos con el hecho de que, por fin, hemos encontrado amigos verdaderos. Veronica.

• Un gros bisou à Yannou pour son birthday. Ne change pas, c'est comme ça qu'on t'aime. Antonio & Audrey.

• A Rudy et Lesther d'Hyon, 2 Bushmen vraiment cool, vive les défoncés... au Black-Booster! Peace and love. Trois atteintes de la Bush.

• Wivine, je te souhaite un joyeux anniversaire et plein de délires extra Techno inoubliables... à la Bush... (bien sûr!) Gros bisous, Val. "Allez!!!"

• Gros bisous à tous les peace and love de la Bush ainsi qu'à tous les housemen, on vous adore, on adore La Bush et... à samedi... Val. et Wiv.

• Un gros bisou à tous les fidèles du Vip de La Bush. Bonjour à Patrick, Fred, Vincent et George's. Grosse bise à Anne, Séba, Martin, JP et tous les autres amis. Jan, Christophe, Sophie et Annie de Bray.

• Un gros bisou au peuple de Lagoa et plus particulièrement Petit-Homu et Jurbises. Bonne chance à Gerry, Lio, Catherine. Amitiés, David, Gene, LVD (Mons).

• Gros bisous à Mickaël et Laurent de la part de vos deux femmes qui vous adorent, on vous aime! Joëlle et Valérie.

• Beuh! Coucou, c'est nous: BFG Posse. 8H50 et la cigarette nous monte on the head... Pensons fortement au KLC Posse and Steph! Vivement Saturday for the Nova. P.S.: "Citation" Vince et Alex. Befregui.

• Un gros bisou à tous nos amis belges Dawiel, Caro, la Noiraude, etc... Rendez-vous au mois d'avril à Reims pour l'anniversaire de Stef. A l'aise. A tantôt, Stephane (Reims).

• Salut à DJ Skud, Guillaume, Lolo, Big, Olive, Läetitia, Natha et tous ceux du quartier. De la part de Fred et Cécile. P.S.: Karine, assure la prochaine fois à la Nova. A Plus.

• Je voudrais remercier le DJ de Lagoa Frank Biazzi car il est le meilleur et sa copine Ingrid nous manque derrière le bar. Gros bisous! Une amie.

• Voilà déjà un an que je partage mes samedis soirs avec David, Franco, les 2 Virginie, Augusta, Alex et Fred... Merci à tous pour ces bons moments à la Nova! Special bisous à David pour ses 22 ans. Vanessa.

• Un gros bisou à Michel et Gianni et à tous les amis de La Bush. Céline et Anaïs de La Louvière.

• Thanks to Pierre, Dimitri, Isabelle, Paulo, Nelson, Christophe, Alix, Erwin and all the people who know how to have fun in Fuse. I just hope we'll keep on smiling for a long time. From a Portuguese clubber in Brussels.

MESSAGE TO HUMANITY

• Proficiat aan Yves, Youri, Franky voor opnieuw een prachtig jaar Cherry Moon. Keep on raving! Groeten aan alle Cherry Moon-ravers. Always techno! Ook groeten aan de Blauwbuik-family. Kenno.

• Peace, love and tolerance...At The Villa 's back! Congratulations for Laurence. Nous serons là pour que vive l'esprit At The Villa. Woody, je t'aime pour une vie et plus. Bip-Bip.

• Un salut à Nancy, l'Ours, Christofe, Carlos et tous les Liégeois et Liégeoises et cher Montini, remettez le podium! Johnny de Bruxelles.

• Je suis prêt à contribuer à la création d'un mouvement Techno underground dans la région de Verviers. Je te donne rendez-vous lors d'une des soirées où je serai présent. DJ Dead.

• J'y étais et ce fut génial! 3 bons DJ's et ambiance au rendez-vous jusqu'à 10 heures du matin. Alors merci à Polo pour la soirée glamour du 15/2/97 à la Brique. A quand la prochaine, échos du mois de mai?

• Veel succes voor onze tot ridder geslagen kameraad vanwege de 3 musketiers!

• Gros bisous à tous les puristes Techno ainsi qu'à DJ Marco Bailey avec qui j'espère bientôt mixer (just a dream). Longue vie à Out Soon... Friendly DJ C. Bass (pure Technobass).

• Jealousy & envy ruin all friendship! Watch out for jealous people; don't let them bring you down! Work to achieve your dreams and be proud of it! Wronged souls don't vanish! O.J. Neonman.

VARIOUS

• Ben jij een toffe housegirl tussen 16 en 22? Ben je, net zoals ik, het saaie alleen uitgaan beu of op zoek naar een hechte vriendschapsband? Schrijf dan naar deze boy van 18, PB 20, 3010 Kessel-Lo I.

• Verkoop van techno-CD's van '90-'96. Bel voor gratis lijst naar Davy, tel. 016/32.99.42. Ook verkoop van 2 JB-systems platendraaiers met pitch (10.000) en mengpaneel soundcraft (12.000).

• "Soirée dansante", hét house-programma van de Kempen. Elke woensdagavond vanaf 20 uur met DJ Fozz, op radio G.F.-Westerlo, 104.3 FM. In samenwerking met Illusion & MVC.

• House Generation, check this out: elke donderdag tussen 20u. en 22u. op FM 103.8 (Willebroek): The Dance Traxx Radioshow. Wekelijks CD's en vrijkaarten van de tofste discotheken te winnen!!!

• Je cherche danseuses, danseurs et drag-queens pour une soirée TGV strictement privée. Cette "Happy Party" aura lieu durant le mois de mars, contactez-moi le plus vite possible au 065/63.03.18. Merci d'avance. Giussy.

• A vendre: synthétiseur Kawai keyboard WK 40. Etat impeccable. Prix: 15.000 Fb. Tél: 02/355.57.82 après 17h30. Ask Nicolas.

• Je recherche une collection vinyles DJ pour soirées diverses (House, Dance, New Wave, Slows, variétés,...). Prix en fonction du nombre de vinyles! Tél: 065/75.99.88 après 20h. en semaine. Demander Vincent.

• Je recherche des cassettes de La Bush, du Balmoral, White House, La Villa et le Cherry Moon. Si vous en possédez, écrivez-moi. Alexia Devaux, 28/12 rue Pierre de Coubertin, 59150 Wattrelos, France.

• I'm looking for K7's from Who's Who's Land, Café d'Anvers, Food, Loop, Club X. I have exchange material from Baccardi's, Cherry Moon, Club Bizar, La Rocca, etc. ... Write to: MC Ren., Grote Zouwstraat 28, 3520 Zonhoven.

BEHIND BARS

• Philippe, in die 5 maanden dat je nu al vastzit ben ik steeds evenveel van je blijven houden. Ik wacht vol ongeduld op je vrijlating. Ik mis je en de Cherry ook. Ik duim voor jou. Je Katrientje.

• Laurent, sache que mon séjour à Wauthier ne m'éloigne pas de toi. Tu seras toujours dans mon esprit. Je n'oublierai pas tout ce que tu as fait pour moi. Un ami qui pense à toi. Kas alias Ouile.

FRIENDSHIP/CORRESPONDENCE

• Hello! Ici Legume Man (le Pralinois)! Je cherche à correspondre. Salut à tous ceux du Kabarka, La Villa, Cherry, Fuse etc.! Voici l'adresse: James Graham, av. Bel-Air 42, 1970 Wezembeek-Oppem.

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR EEN ZOEKERTJE IN OUT SOON • MODE D'EMPLOI POUR PASSER UNE ANNONCE DANS OUT SOON

1) Gebruik bijgevoegd raster, neem eventueel een fotokopie. 1 letter, cijfer of teken per hokje. Laat na ieder woord een hokje vrij. Leesbaar schrijven! **2)** Het formulier moet vóór 17 april teruggestuurd worden naar het volgende adres: OUT SOON, PB3, 1000 Brussel 24. **3)** Men kan een antwoord NIET naar het redactieadres laten sturen. Gebruik een Postbus. **4)** Vergeet het kengetal niet voor het telefoonnummer of de postcode van de stad of gemeente. **5)** Let wel dat de tekst van het zoekertje niet in strijd is met de van kracht zijnde wet. Advertenties over de verkoop of ruil van piraatcassettes kunnen niet worden opgenomen. **6)** OUT SOON houdt zich het recht voor om advertenties die niet voldoen aan de voorafgaande voorwaarden niet te publiceren. **7)** ***BELANGRIJK*** voor alle advertenties: a) indien het zoekertje een familienaam of adres bevat, moet het vergezeld zijn van een fotokopie van de identiteitskaart, b) indien het zoekertje een telefoonnummer bevat, moet het vergezeld zijn van een fotokopie van de laatste telefoonrekening.

1) *Utilisez la grille ci-contre, les photocopies sont acceptées. Une lettre, un signe ou un chiffre par case. Une case blanche entre chaque mot. Ecrire lisiblement!* **2)** *Le formulaire doit nous parvenir avant le 17 avril à l'adresse habituelle: OUT SOON, BP3, 1000 Bruxelles 24.* **3)** *Pas de réponse au bureau du journal; nous conseillons l'utilisation d'une boîte postale.* **4)** *N'oubliez pas le préfixe de votre numéro de téléphone et le code postal de votre région.* **5)** *Veillez à ce que votre annonce ne soit pas en contradiction avec la loi en vigueur. Les annonces concernant la vente ou l'échange de disques, K7 ou vidéos pirates ne peuvent être publiées.* **6)** *OUT SOON se réserve le droit de ne pas publier les annonces ne répondant pas aux critères qui précèdent.* **7)** ***IMPORTANT:*** *pour toute annonce : a) si l'annonce comprend un nom de famille ou une adresse, elle doit obligatoirement être accompagnée d'une photocopie de la carte d'identité b) si l'annonce comprend un numéro de téléphone, elle doit obligatoirement être accompagnée d'une photocopie de la dernière facture de la Régie des Téléphones.*

KEUZE VAN DE RUBRIEK
CHOIX DE LA RUBRIQUE

○ MAN TO WOMAN ○ (WO)MAN TO (WO)MAN ○ PERSONAL MESSAGE ○ VARIOUS
○ WOMAN TO MAN ○ FRIENDSHIP ○ MESSAGE TO HUMANITY ○ BEHIND BARS

AT THE VILLA

La nouvelle est tombée le mercredi 12 mars: At The Villa a décidé de cesser ses activités à l'Asile. Laurence quitte donc, pour l'instant, la capitale mais elle sera présente chaque dimanche au Café Local, et ce à partir du dimanche 30 mars. Ce déménagement étant soudain et inattendu, nous avons voulu en savoir un peu plus...



Groot nieuws: op woensdag 12 maart besloot At The Villa haar activiteiten in "L'Asile" stop te zetten. Laurence verlaat dus de hoofdstad, maar je zal haar elke zondag terugvinden in Café Local, en dit vanaf zondag 30 maart. Deze verhuizing was plots en onverwacht, daarom willen we er graag wat meer over weten...







Laurence, pourquoi arrêter si brusquement un concept qui fonctionne?

Il existait une divergence d'opinion entre l'Asile et moi-même au sujet du concept ATV. De plus, l'Asile n'est pas un club mais plutôt un café et mon concept ne correspondant pas au lieu, je n'aurais pas eu les moyens de le développer.

Sans doute, mais pourquoi avoir attendu 3 mois avant de t'en rendre compte?

Honnêtement, il est toujours difficile de reconnaître ses erreurs... D'ailleurs, pour être franche, je me suis rendu compte dès l'ouverture que le lieu avait été mal choisi...

Pourquoi un arrêt si soudain?

Parce que j'ai un sale caractère et que je suis impulsive! Et puis, je dois avouer que j'ai enfin trouvé un endroit fabuleux qui ne sera opérationnel que cet été et que j'ai besoin de temps pour construire ce nouveau concept. A ce sujet, je ne veux pas en dire plus pour l'instant, vous serez obligés de refaire une interview avec moi plus tard... En attendant, pour satisfaire les ATV People, je serai au Café Local chaque dimanche à partir du 30 mars; je suis vraiment tombée amoureuse de ce lieu!

Nouveau concept alors?

La Techno s'étant démocratisée, nous avons eu envie, les DJ's et moi-même, d'une musique très pointue et surtout différente de ce que l'on passe actuellement. Ceci sera la base de mon nouveau concept au Café Local. Je veux me démarquer des autres clubs, à tout point de vue, de la musique jusqu'à l'animation; je n'ai plus envie de taper 4 malheureuses sur des podiums! Je veux des animations plus hard, plus branchées "cirque" avec, par exemple, une contorsionniste ou un cracheur de feu. De plus, Carmello, notre styliste, a créé des costumes inédits pour encore mieux personnaliser le team; l'équipe reste la même qu'aujourd'hui.

Laurence vous donne donc rendez-vous chaque dimanche au Café Local; ouverture le 30 mars avec Phi-Phi, Laurent Warin, Fred et un live act de "Open Your Eyes".

Laurence, waarom stop je zo plots met een concept dat het goed doet?

Er was een meningsverschil tussen l'Asile en mezelf wat het concept ATV betreft. Bovendien is l'Asile geen club, maar veeleer een café. Omdat het concept niet echt bij de lokatie paste, zou ik niet de mogelijkheden gehad hebben om het er uit te werken.

Dat begrijpen we, maar waarom besefte je dit pas na drie maanden?

Eerlijk gezegd, het is nooit gemakkelijk om toe te geven dat je je vergist hebt. Trouwens, ik besefte al van bij de opening dat de plaats slecht gekozen was, echt waar.

Maar waarom stop je zo plots?

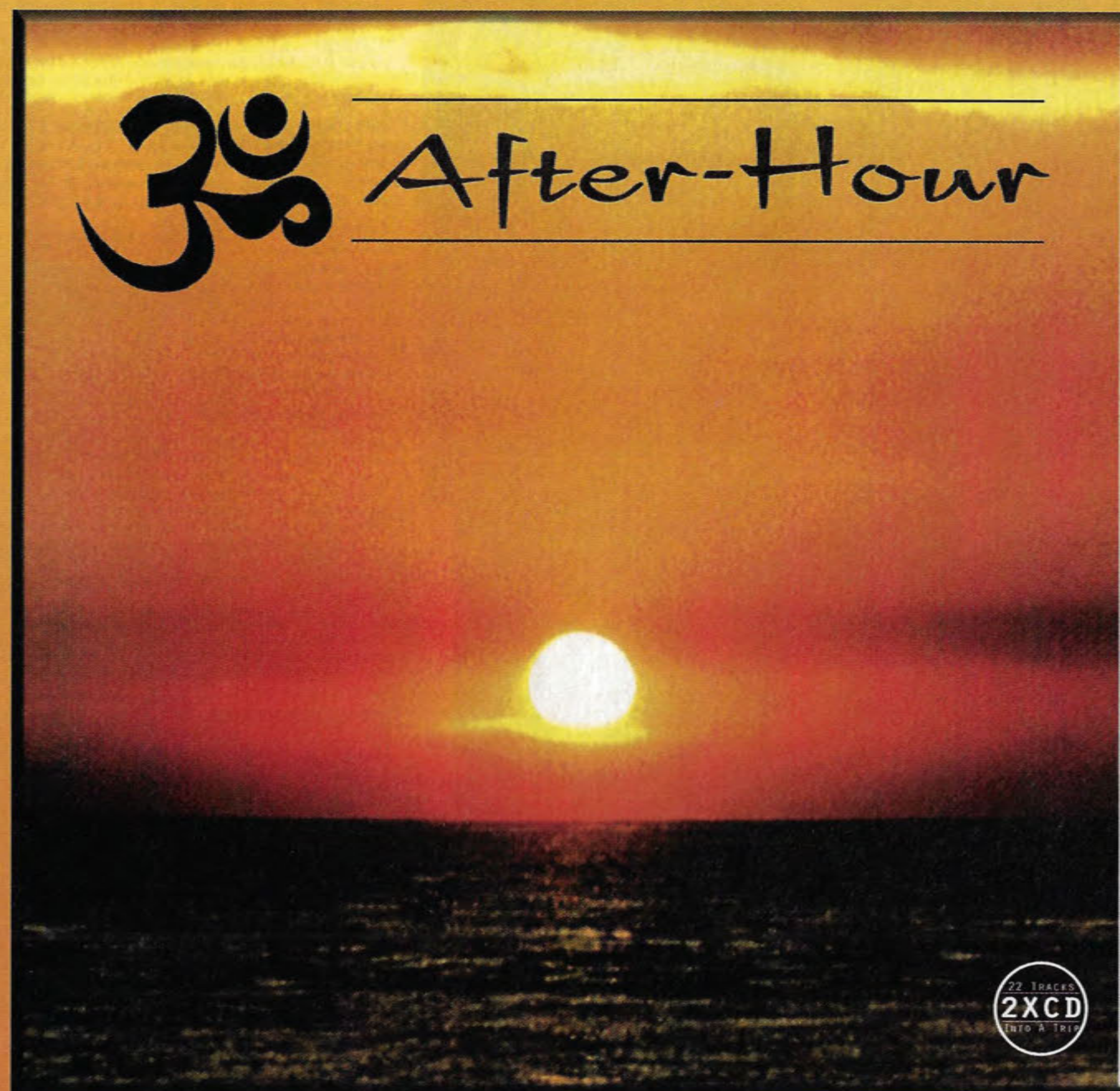
Omdat ik een slecht karakter heb en impulsief ben! Ik moet ook toegeven dat ik een fantastische plaats gevonden heb die pas deze zomer klaar zal zijn. Verder heb ik tijd nodig om dat nieuwe concept uit te werken. Op dit moment wil ik daar niets meer over vertellen. Jullie zullen me dus later opnieuw een interview moeten afnemen... In afwachting daarvan zal ik, om de ATV people tevreden te stellen, vanaf 30 maart elke zondag in Café Local te vinden zijn: ik ben echt verliefd geworden op die plaats!

Een nieuw concept dus?

Omdat techno heel populair is geworden, vonden zowel de DJ's als ikzelf dat we heel specifieke muziek nodig hebben, die heel verschillend is van wat men tegenwoordig programmeert: dit zal de basis zijn van mijn nieuw concept in Café Local. Ik wil me onderscheiden van de andere clubs, op alle vlakken, zowel wat de muziek als wat de animatie betreft. Ik heb geen zin meer om vier zielepoten op de podiums te zetten! Ik wil hardere animatie, trendier en in "circus"stijl zoals bvb. een slangenmens of een vuurspuwer. Bovendien heeft Carmello, onze designer, volkomen nieuwe kostuums ontworpen om ons team nog beter te verpersoonlijken. Het team blijft weliswaar hetzelfde.

Laurence verwacht jullie dus elke zondag in Café Local; opening 30 maart met Phi-Phi, Laurent Warin, Fred en een live act van "Open Your Eyes".

Out Now!



Featuring:
DJ Vibe - C.M. - Virtualmismo - Jones & Stephenson
Armin - Global Cee - Groove Connexion - Galaxy
and more...
Compiled by
Franky "The DR" Jones

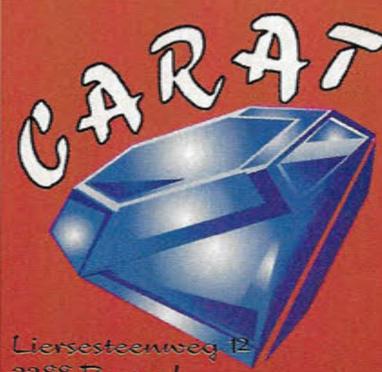
SUNDAY **13** April

CD Release Party

DJ's
Wout - Franky Jones - Philip

Exclusif free "After-Hour" T'Shirt for the first 100 true After-Hour People !!!

starts at 07h00



Liersesteenweg 12
2288 Bouwel

Artwork by Alec Ven (Decazign 075 72 11 61)

Dreaming of Cyberspace ?

Be a part of the networking experience!



http://www.artecom.be/fullway/
http://www.artecom.be/outsoon/
http://www.artecom.be/red/
VZW. FULL WAY .ASBL Tel. 02/646.56.58 Fax. Email. fullway@skynet.be

CHARTS

FRANK BIAZZI (LAGOA)

1. SIXTH 2 BABE — *Tribal Storm (Hey Babe)*
2. DJ GILB-R — *Pressure/L. Garnier Mix (Versatile)*
3. JEDI KNIGHTS — *Big Knokers (Heard)*
4. THE KOOKY SCIENTIST — *OLD vs NEAU remix (+8)*
5. THE MODWHEEL — *Destination Morocco EP (Heard)*
6. THE MINNEAPOLIS SESSIONS — *A (Missile)*
7. SHARP — *Perception 1,2,3 (Clockwork)*
8. ANDRÉ MICHELLE — *Microphon (Atomic Silence)*
9. 6K/Mythologie EP — *(Dose)*
10. THE GROOVE IMPROV' — *the Groove Improv' EP(Groove Infinity)*

MVC LIÈGE TECHNO

1. THE MODWHEEL — *Moroccan Jack (Heard)*
2. PLAN. ASSAULT.SYST. — *The Electric Funk Machine (Peacefrog)*
3. JEFF MILLS — *Kat Moda EP (Purpose Maker)*
4. SPACE DJS — *EP (Nova Mute)*
5. ADAM REYER — *(Reload)*
6. T. QUEST — *Upiter (Music Man)*
7. GF — *Black EP (KK Records)*
8. TURBULENT FORCE — *The Disturbing Truth (Emissions Audio)*
9. JEDI KNIGHTS — *Catch the Break (Evolution)*
10. CLAUDE YOUNG — *The Dexit EP (Elypsia)*

DJ PRAXYD

1. THE HIGH TECH CHILD — *(Sixth 2 Bare)*
2. TONS OF TONES — *Rmx Stasis (Fierce)*
3. SCHATRAX 09 — *(Schatrax)*
4. JEFF MILLS — *(Axis)*
5. LITERON — *How Little Space (BNW)*
6. MODWHEEL — *Moroccan Jack (Heard)*
7. ALTER EGO VS DAVID HOLMES — *Rmx Bandulu (Harthouse)*
8. MR. JAMES BARTH — *My Old Blue Suits (Plump House)*
9. MOLE PEOPLE — (TENOTIKA)
10. INSANE MEMBRANE — *(Labwork Promo)*

MVC LIEGE TRANCE CHARTS

1. FIOCCO — *Affitto (Outline)*
2. XRAY — *Space Frog (Sony Music)*
3. DJ JAN — *Xsanto (Freestyle)*
4. ENERGY 52 — *Cafe Del Mar (Bonzai Trance)*
5. DJ GLENN — *Jumping Mother (Baccardis)*
6. KARMA 2 — *Gange (Antler)*
7. PLEXUS — *Cactus Rythm (Diki)*
8. DJ YVES — *High Level (Porsche)*
9. TIME MACHINE — *House Anthem (Naf)*
10. NALIN & KANE — *Superfly (Superfly)*

DJ BOULOU (PARTY TIME/MVC)

1. THE MOD WHEEL — *Destination Morroco (Heard)*
2. JEDI KNIGHTS — *Catch The Break (Evolution)*
3. THE HIGH TECH CHILD — *Tribal Storm (Babe)*
4. NUYORICAN SOUL — *Runaway (Maw)*
5. DAFT PUNK — *Homework EP (Virgin)*
6. E CUBE — *Ding Ding Ding*
7. DAFT PUNK — *Around The World-Motorbass RMX (Virgin)*
8. SNEAKERS PIMPS — *Spin Spin Sugar (Cleanup)*
9. RYTHM MASTERS — *Pulla Plava Grooves (Disfunk)*
10. AQUARIUS — *Happy Days RMX (Disco Promo)*

DJ NIC (BOCCACCIO, MVC PAAL)

1. FIOCCO — *Affitto (Outline)*
2. DELEGATE — *Want You To Say (X-plicit)*
3. NALIN & KANE — *Uncle aka (Superfly)*
4. NUYORICAN SOUL FEAT. INDIA — *(Runaway)*
5. MANUFACTRANCE — *Children of a New Gneneration (Rad)*
6. ENERGY 52 — *Cafe del Mar (Bonzai Trance)*
7. THE BLACK NAILER — *Escape from Dreamland (DBT)*
8. DJ GERT — *Magic Symphony (Pharao Rec)*
9. PROJECT PGH — *Dedication*
10. RICKY GET DOWD — *The Grind (UC)*

MVC PAAL

1. DJ JAN — *Xsanto (Freestyle)*
2. FIOCCO — *Affitto (Outline)*
3. VOLTAGE CLUB II — *(Toxic Promo)*
4. DJ GLENN — *Jumping Mutherf"ker (Baccardis)*
5. DJ GERT — *Magic Symphony (Pharao)*
6. MILK IN CORPORATES — *La Vache Remix (Dance Opera)*
7. ENERGY 52 — *Cafe del Mar Rmx (Bonzai Trance)*
8. APOLLO 440 — *Ain't Talking About Dub (Sony)*
9. MEDECIN MEN — *Trainspotter (Tripomatic)*
10. INNER DRIVE — *Beat on my Drum (Filet de vynil)*

ROBERT DE LA GAUTHIER (MONTREAL/CANADA)

1. CARL CRAIG — *Food and revolutionary art (SSR)*
2. GROUND ZERO — *All Their Stuff*
3. JEDI KNIGHTS — *The Big Ones (Universal Language)*
4. ADAM BEYER & THOMAS CHROME — *Nutcrush (Drumcodes)*
5. DIMITRI FROM TOKYO — *Toujours l'amore (Disorient Recordings)*
6. WATARU KISHI — *Lro (Bush)*
7. I PROGRAM MY OWN COMPUTER — *Kraftwerk bootleg (Blue Vynil)*
8. EVOLUTION GIVES YOU THE HORN — *Wreekem (Universal Language)*
9. TURBULENT FORCE — *The Disturbing Truth (Audio Emis.Output)*
10. TONS OF TONES — *Citation (Fierce)*

MORPHEUS

1. CARL CRAIG — *About Food & Revolutionnary Art (SSR/Planet E)*
2. A FOREST MIGHTY BLACK — *Tides-Pulsinger Rmx (Compost)*
3. AUTOREPEAT — *Mad Cow-Carl Craig RMX (SSR)*
4. BUCK FUNK 3000 — *Systematic-Funkbwithu (Language)*
5. ELIXIR — *Alien Rainbow-Magic Orange (Language)*
6. ELECTRONIC BATTLE WEAPON — *Side 1*
7. MR. YT — *Brand New Day (Generations)*
8. SONGS OF SILENCE — *Critical Mass (Leaf)*
9. LARRY HEARD — *Calm & Chaos EP (Guidence)*
10. CLAUDE YOUNG — *Fade (Elypsia)*

DJ GLENN (BACARDI'S, MVC)

1. TURBULENT FORCE — *Voidcom*
2. MIK VAN DIJK — *Do De Doo Glow (Superstition)*
3. HOUSE OF CORRECTION — *SV*
4. RND TECHNOLOGIES — *Propulsion EP (Primate)*
5. NORMAN — *Take U Higher (Tetsuo)*
6. CAUNOS — *Sweet September (Petit Prince)*
7. GF — *Control (KK)*
8. KOOKY SCIENTIST — *Old vs Neau Rmx (+8)*
9. DJ GLENN — *Joke 2 (Baccardi's)*
10. MEDICINE MAN — *Trainspotter (Tripomatic)*

DJ ENERGY

1. ANGEL MELODY — *Levare (Sonic)*
2. MY BODY & SOUL — *Marvin Gardens (Xtra Nova)*
3. EPIDEMIC — *Exit EEE (No Respect)*
4. THE BRAIN IS... — *Friskee (TNK)*
5. NETHERWORLD RMX — *LSG (Superstition)*
6. WANT YOU TO STAY — *Delegate (X-Plicit)*
7. TO THE MOON — *Microworld (Fog Area)*
8. FAR BEYOND — *EQT (DMD)*
9. BROOKLYN BEATS '97 RMX — *Scotti Deep (Extravaganza)*
10. LANDSCAPE — *Trancelab (XTC)*

STEFANO NOFERINI (ACV RECORDS/ITALY)

1. DJ MISJAH — *Prospect (X-Trax)*
2. SLACKER — *Scareo (Loaded)*
3. THOMAS SCHUMACKER — *Shelford Road (Bush)*
4. STEFANO NOREFINI — *Us*
5. PALE GUY — *Stereo Pimp (Overdrive)*
6. MONTAUK P. — *Hallucinate (Blue Room)*
7. BESAZIO PRODUCTION — *Please Send Me Money (POI)*
8. THOMAS KIROME — *Egg Plant EP (P.Rhytm)*
9. WHISHBONE — *Voo Doo (Next Century Rec)*
10. J. DAHBACK — *The Long Sone (Svek)*

ANASTASIA TECHNO CHARTS

1. BAKTRAX — *Brown Flavour EP (Minimalistix)*
2. DANCE MANIA 205 — *(Promo)*
3. ARGONIC — *Future Frontier 007 (Future Frontier)*
4. DJ DEEON & DJ MILTON — *The Prophecy (Universal Funk)*
5. GREEN VELVET — *Destination Unknown (Music Man)*
6. SUBSOUNDS — *Subsounds 006 (Subsounds)*
7. AUTO REPEAT PROMO — *(SSR)*
8. MOULD IMPRESSION — *Last Impression EP (Reload)*
9. ADAM BEYER & THOMAS KRONE — *Nutcrush (Drumcode)*
10. SILVER SHOWER — *Ice Fraction 1 (+8)*

ANASTASIA TRANCE CHARTS

1. 2 GUYS IN HEAVEN — *Cloud 9 EP (D-Form)*
2. VINCENT DE MOOR — *Flowtation (Combined)*
3. QUAKE-H — *Timeless (2P's W music)*
4. X-PRESSION — *Just Take Me Higher (Tranced Out)*
5. DAVID — *Green Apple-Ugh Mix (Procum)*
6. C.M. — *Dream Universe (Mckenzie)*
7. DJ JAN — *Xsanto (Freestyle)*
8. FLYING OCEAN 2 — *Take Me Away (Dreamstate)*
9. LIBRA — *Fill Me Up-Attraction Mix (Paradice)*
10. PRAGA KHAN — *Jazz Trippin' (Antler)*

REPLAY DJ SHOP

1. DJ PUFF — *Work this M.F. (Dance Mania)*
2. DJ JAN — *Xsanto (Freestyle)*
3. FIOCCO — *Affito (Outline)*
4. MARVIN G. — *My Body n' Soul (Xtra Nova)*
5. ESP — *Trax (Bonzai Trance)*
6. ENERGY 52 — *Cafe del Mar Rmx (Bonzai Trance)*
7. C.M. — *Dream Univers (Dance Opera)*
8. HISTORY OF TECHNO PART 3 — *(Big Time)*
9. BBE — *Flash (Triangle Rec)*
10. T-QUEST — *Upiter (Music Man)*

DJ JOEY MANCINNY (REPLAY)

1. DJ PUFF — *Work This M.F. (Dance Mania)*
2. T-QUEST — *Upiter (Music Man)*
3. MARVIN G. — *My Body and my Soul (Xtra Nova)*
4. EDDY BAEZ — *Music Inside Out (Groovedelicious)*
5. ENERGY 52 — *Cafe del Mar (Bonzai Trance)*
6. MEDICINE MEN — *Trainspotter (Tripomatic)*
7. THIRD BASS — *Chain Reaction (Heaven's Beat)*
8. DAFT PUNK — *Homework EP*
9. DJ DEEON — *Freak Like Me (Dance Mania)*
10. F-ACTION — *Thanks To You (Push & Pull)*

BLITZ

1. DJ JAN — *Xsanto (Freestyle)*
2. THE MEDICINE MEN — *Trainspotter (Tripomatic)*
3. FIOCCO — *Affito (Outline)*
4. DJ GLENN — *Jumping Mutherf"ers (Baccardis)*
5. RIZENETO — *Dig It (Byte Blue)*
6. MARVIN G. — *My Body and Soul Remis (Xtra Nova)*
7. ENERGY 52 — *Cafe del Mar (Bonzai Trance)*
8. GIORGIO PREZIOSI — *Raise Your Power (Bonzai Trance)*
9. VARIOUS — *ESP Trax (Bonzai Classics)*
10. REGG & ARKIN — *On Your Own (Dance Opera)*

RARE RECORDS (HOLLAND)

1. ERIK VAN DEN BROEK — *Essit Muzique 3 (DAP)*
2. ORB — *Toxygene (Island)*
3. UNDERGROUND RESISTANCE — *Code Breaker (UR)*
4. JEDI KNIGHTS — *The Big Ones EP (Universal Language)*
5. NU YORICAN SOUL — *Runaway (Giant Steps)*
6. BRANCELL — *The DJ Skull & R. Davis Jr. Construct. (Harthouse)*
7. DAFT PUNK — *Da Funk (Virgin)*
8. DEPECHE MODE — *Underworld/Plastikman Rmx (Mute)*
9. EAT STATIC — *Hybrid (Planet Dog)*
10. STEVE BIKNELL — *Lost Recordings 2 (Cosmic)*

LOWLANDS

1. THE MORNING KIDS — *Rooftop Boogie (Balibu)*
2. BUSCEMI — *Desolé (Downsall Plastics ep)*
3. DAPHREPHUNKATEERS VS MOTORBASS — *(Artefact)*
4. THIEVERY CORP. — *The Foundation (ESL)*
5. BUTLTER — *The Soul*
6. PEOPLE LIKE US — *Massive Jumble (Soleilmoon)*
7. BIONAUT — *Four Letter Words (Harvest)*
8. KENNY HAWKES — *Ashley's War (Luxury Service Rec)*
9. BOB SINCLAIR — *Space Funk Project 2 (Yellow)*
10. DJ BIEEN — *Way Back (Waz Rec)*

BCM IMPORT TECHNO CHART

1. JEFF MILLS — *Kat Moda EP (Purpose Maker)*
2. JEFF MILLS — *Force Universelle EP (Purpose Maker)*
3. PLANET. ASSAULT SYST. — *Elektric FunkMachine (Peace Frog)*
4. SPACE DJZ — *Humanize (Nova Mute)*
5. JEDI KNIGHTS — *Evolution*
6. CRONICAL REFORM — *(Re-Load Rec)*
7. THE MINNEAPOLIS SESSIONS — *(Misile 20)*
8. MARCO CAROLA — *Dope EP (One Thousand LTD)*
9. THE MODWHEEL — *Destination Morocca (Heard)*
10. FUTURE FRONTIER 007 — *(Future Frontier)*

BCM IMPORT CLUB/TRANCE

1. T-QUEST — *Upiter (Music Man)*
2. THE HIGH TECH CHILD — *Tribal Storm (Hey Babe)*
3. E-DANCER — *Velocity Funk*
4. BARRY HARRIS — *Filter Queen EP (Interhit Records)*
5. DAFT PUNK — *Around The World RMX (Virgin)*
6. THE SOURCE — *You got the Love (Fact Rec)*
7. MEDICINE MEN — *Trainspotters (Tripomatic)*
8. HAPPY ONE E — *Houzetown (Vicious)*
9. BRUTAL BILL — *Plan B (Emotive Tracks)*
10. TRIBESMAN — *Tribelia (Mantra)*

DJ ZZINO

1. AXIS 9 B — *(Promo Axis Records)*
2. PLAN. ASSAULT SYST. — *Electric Funk Machine (Peace Frog)*
3. ADAM BEYER — *(Re-Load Promo)*
4. ZZINO VS ACCELERATOR — *On/Off LP (Re-Load Promo)*
5. K. ALEXI — *Medusa Rmx (Ugly Cutz)*
6. JEDI KNIGHTS — *(Evolution Rec)*
7. CAREY HOLLEWAY — *Source Music (Djax-Up-Beats)*
8. CRUCIAL REFORM — *(Re-Load)*
9. DJ HELL — *(Sativa Promo)*
10. PORTION REFORM — *(Downwards Promo)*

DJ TOMAZ (BCM)

1. JEFF MILLS — *Kat Moda EP (Purpose Maker)*
2. JEFF MILLS — *Universel Power (Purpose Maker)*
3. JEDI KNIGHTS — *The Big Ones EP (Universal Language)*
4. CHRONICAL REFORM — *Groovy Cycle (Re-Load)*
5. DAN CURTIN — *Spin (Horspielmuzik)*
6. PLANET. ASSAULT SYST. — *Electric funk Machine (Peace Frog)*
7. MASTERBUILDERS — *New York New York (Matrix)*
8. CIRCULATION — *Chapter One (Heard Promo)*
9. MAAS — *LP Sampler (Soma)*
10. ACCELERATOR — *On/Off LP (Re-Load)*

SMOS & BABY BEE (CAFÉ D'ANVERS)

1. THE GAP BAND — *Automatic Brain*
2. APHRODITE — *Drop Top Caddy*
3. JAZIAC SUNFLOWERS EP — *Mambo Chant*
4. BAFFLED REPUBLIC — *Black Tofunk EP*
5. RESTLESS SOUL — *Mama*
6. NO EARS DUB 2
7. GANJA KRU — *Super Sharp Shooter*
8. AMAZON 2 — *Kings Of The Beats*
9. MAW — *Just A Lil' Dope*
10. GROW — *Da Orbital Grow Moon Booz EP*

DJ MARCOS (BCM)

1. PLANET. ASSAULT SYST. — *Electric funk Machine (Peace Frog)*
2. JEFF MILLS — *Kat Moda EP (Purpose Maker)*
3. THE MODWHEEL — *Destination Morocco (Heard)*
4. JEFF MILLS — *Force Universelle EP (Purpose Maker)*
5. CLAUDE YOUNG — *The Dexit EP (Elypsia)*
6. CULT FUSION — *Iteration (Alien Funk)*
7. SURGEON MEETS VICE — *Creeper (Ideal)*
8. SUNRISE SOCIETY — *Matter (Pacific)*
9. ARGONIC — *Future Frontier (FF 007)*
10. ADAM BEYER — *Mould Impression (Re-Load)*

MONTINI

1. THE MODWHEEL — *Destination Morocco(Heard)*
2. DAFT PUNK — *Homework LP (Virgin)*
3. GREEN VELVET — *(Music Man Promo)*
4. HOUZTOWN — *Happy on E (Vicious Muzik)*
5. GHOST — *Trainspotter (Tripomatic)*
6. DJ DEEON — *Work this Motherf"er (Dance Mania)*
7. T-QUEST — *Upiter (Music Man)*
8. LAURENT GARNIER — *Crispy Bacon (F Communications)*
9. JB3 — *Forklift (Nova Mute)*
10. THE HIGH TECH CHILD — *Tribal Storm (Hey Babe)*

FRANKY JONES

1. MEDICINE MEN — *Trainspotters (Tripomatic)*
2. GREEN VELVET — *(Music Man Promo)*
3. PHASIS — *System Feedback (Influence)*
4. PALEFIELD MOUNTAIN — *Dream To Become (Buddja Promo)*
5. JEDI KNHGTS — *The Big Ones EP (Evolution)*
6. FRANKY JONES — *Q-Troniques (Bonzai Promo)*
7. NORMAN — *Close The Door (Tetsuo)*
8. TRIPOMATIC ALLSTARS — *Allstars EP (Tripomatic Promo)*
9. SHANDREW — *Just a little bit (Alphabet City)*
10. CHRONICAL RE-FORM — *Reconstruction EP (Re-Load)*

DJ ATOM-X (TRAX-X/RE-LOAD RECORDS)

1. CARI LEKKEBUSH — *Drumcode4*
2. TRAX-X — *Bianir EP (Re-Load Promo)*
3. DARK COMEDY — *Seven Days (Elypsia)*
4. ADAM BEYER — *Mould (Re-Load Promo)*
5. BRIXTON — *Sound (Holzplatten)*
6. FUTURE GALACTIC — *Agonic (Future Galactic)*
7. JANA CLEME — *Inthen (Rhythm)*
8. MILOCH AND TOF — *Contraxion (Eargasm)*
9. JEROEN VS. DJ RESTYLE — *Bouncin Calluna (Search)*
10. FUTURE FRONTIER 10 — *Argonic (FF Promo)*

DANCE CITY DANCE CHART

1. DAFT PUNK — *Around The World (Virgin)*
2. BRUTAL BILL — *Strong To Survive (Emotive)*
3. TRIBESMAN TRIBELIA — *Mantra*
4. SCOFF BOYS — *Keep it rolling (Yeti)*
5. THE HISTORY OF TECHNO PART 3 — *(Big Time)*
6. MEDICINE MEN — *Traispotter (Tripomatic)*
7. DANCE OPERA VYNIL VOL8 — *(Dance Opera)*
8. MOCKBRA — *Shell Shock (Tranceportation)*
9. 2 GUYS IN HEAVEN — *Cloud 9 EP (Paradiso)*
10. LAURENT GARNIER — *Crispy Bacon (F Communication)*

GAËTAN

1. TDLC — *Mad Tick (Fuse Box)*
2. GUIDO SCHNEIDEER — *(Neuton)*
3. LICK FAT KENTUCKY MARTHA — *Beats Run XXL (White Label)*
4. THE SOURCE — *You Got the Love (React Rec)*
5. ETIENNE DE CERCY — *Prix Choc (Solid)*
6. DIRECTION EP — *Who Says what (Explosice Rec)*
7. THE ARCHITECTS EP — *(Distrix Promo)*
8. COLOUR — *Climax (IDJ Promo)*
9. LEXICON — *Plastic City*
10. ALEX GOPHER EP — *(Solid Rec)*

USA IMPORT ANTWERPEN

1. ROCK DA FUNKY BEAT — *Natural Born Chillers (Urban)*
2. JEFF MILLS — *Kat Moda (Purpose Maker)*
3. BARRY HARRIS — *Filter Queen EP (Interhit)*
4. SENSURREAL — *New Brand Design (Op-Art)*
5. THE HEARTIST — *Belo Horizonti (The Dub)*
6. JIMMY TENOR — *Intervision (Warp)*
7. YOHAN SQUARE — *Love of Life (Twisted)*
8. PLANET. ASSAULT SYST. — *Electric Funk Machine (Peace Frog)*
9. TO-TOF — *All Nations (Zolex)*
10. SALVATION — *2 For da Vibe Click (Dance Opera)*

TIM (USA IMPORT ANTWERPEN)

1. PLANET. ASSAULT SYST. — *Electric Funk Machine (Peace Frog)*
2. SOMA 0050 — *(Soma)*
3. DJ GILB-R — *Pressure (Versatile)*
4. TRESOR 4 — *Solid (Tresor)*
5. FUTURE SOUND OF PARIS — *Various (Polygram)*
6. SENSUREAL — *New Brand Design (Op-Art)*
7. ULTRAVIOLET — *Two Lights-Stacey Pullen RMX (Union)*
8. STACEY PULLEN — *DJ Kicks (K7)*
9. BLACK SCIENCE ORCHESTRA — *Walters Room (JBO)*
10. JIMI TENOR — *Intervision (Warp)*

MIDI STUDIO

BY ROEL BUTZEN

Salut! Certaines questions que j'ai reçues au cours de ces derniers mois m'ont appris que le fonctionnement des paramètres MIDI n'était pas suffisamment clair. Dans ce qui suit, j'essaierai donc de mieux vous les expliquer.

Généralement, les valeurs des paramètres MIDI sont divisées en 128 parties (de 0 à 127). Pourtant, cela ne vaut pas pour tous les appareils. La division de 0 à 100 est aussi une division très courante, mais il y en a d'autres encore. Le signal émis par le "sequencer" s'accorde de toujours avec la valeur numérique correspondante. Donc, si vous voulez par exemple faire changer le volume de départ de votre synthétiseur au moyen du MAIN-VOLUME, vous entendrez, dans le cas d'une valeur minimale, que le volume sera 0 et que, dans le cas d'une valeur maximale, le volume de départ sera maximal. Attention: le MAIN-VOLUME ne changera rien au volume des "waveforms"(formes d'onde) particulières qu'on utilise pour produire le son!

Il en résulte que l'on peut comparer le MAIN-VOLUME au bouton de contrôle de volume d'un amplificateur ordinaire.

En ce qui concerne le paramètre VELOCITY (la force avec laquelle vous appuyez sur la touche), c'est un peu plus compliqué. En effet, ces dernières années, la plupart des synthétiseurs, sampleurs et ordinateurs de drums ont de plus en plus offert la possibilité de régler soi-même la façon dont l'appareil réagit aux valeurs VELOCITY respectives.

En réglant celle-ci, il faut faire en sorte que le volume, aussi bien que le pitch (le ton), la cutoff frequency (sourd ou sonore) et la résonance (la résonance) puissent être influencés par la VELOCITY. Il faut encore mentionner que certains appareils vous permettent de régler aussi le cours de l'enveloppe ainsi que le temps de réaction de l'enveloppe.

Comme vous pouvez le constater, il y a de nombreux facteurs qui entrent en ligne de compte. Un petit exemple, avec le EMU Vintage Keys... Cet appareil dispose d'un paramètre appelé "Key/Velocity Control". On ne va pas parler de la partie KEY, concentrons-nous sur la VELOCITY. La sous-division de ce paramètre va de -127 à +127. Supposons que la fréquence du FILTRE est maximale (256) et que le VELOCITY CONTROL indique que le FILTRE doit réagir à la VELOCITY; -127 est le nombre introduit. Si l'on appuie très fortement sur une touche du clavier (valeur velocity maximale), le son produit sera très sourd (c-à-d que le filtre ne réagira que faiblement). Au plus doucement on appuie sur la touche, au moins sourd sera le son produit (autrement dit, au plus fortement réagira le filtre réagira). Si l'on détermine la fréquence du filtre à, par exemple, 64, et que le velocity control obtient une valeur positive, le son produit sera normal en appuyant doucement sur une touche du clavier (valeur velocity minimale). La force avec laquelle on appuie sur la touche est directement proportionnelle à la réaction du filtre.

Si vous n'avez toujours pas compris, écoutez "Losing Control" de DBX. A la prochaine!

Hallo, uit een aantal vragen die ik de laatste maanden heb gekregen kan ik opmaken dat de werking van de MIDI-parameters niet helemaal duidelijk is.

In de uitleg die nu volgt zal ik dan ook proberen wat meer duidelijkheid te scheppen. Meestal zijn de waarden van de MIDI-parameters in 128 deeltjes verdeeld (van 0 tot 127). Dit geldt echter niet voor alle toestellen. Van 0 tot 100 is ook een veel voorkomende verdeling, maar er zijn er nog andere ook. Het signaal dat door de sequencer wordt uitgestuurd komt steeds overeen met de numerieke waarde die eraan is gegeven. Dus als je bijvoorbeeld via de MAIN-VOLUME het uitgangsvolume van je synthesiser wilt laten veranderen, zal je horen dat bij de minimumwaarde het volume op 0 staat en bij de maximumwaarde het uitgangsvolume maximaal is. Let wel: de MAIN-VOLUME zal niets veranderen aan het volume van de afzonderlijke 'waveforms' die je gebruikt om het geluid te maken!! De MAIN-VOLUME kan je daardoor het beste vergelijken met de volumeknop van een gewone versterker.

Bij de VELOCITY (indruksterkte) ligt dit een beetje moeilijker. Bij deze parameter is het namelijk zo dat je bij de meeste synthesizers, samplers of drumcomputers van de laatste jaren kunt instellen hoe het toestel moet reageren op de respectievelijke VELOCITY-waardes.

Bij deze instelling moet je ermee rekening houden dat zowel het volume, de pitch (loonhoogte), de cutoff frequency (dof of open) en de resonance (scherpte) door de velocity kunnen beïnvloed worden. Om dit reeksje helemaal af te maken kan bij sommige toestellen de velocity ook nog het verloop van de envelope en de reactietijd van de envelope ingesteld worden.

Dus heel wat factoren om rekening mee te houden. Een klein voorbeeldje met de EMU Vintage Keys. Bij dit toestel heb je een parameter 'Key/Velocity Control' genoemd. Het 'KEY'-gedeelte gaan we eventjes vergeten en we concentreren ons op de VELOCITY. Deze parameter heeft een onderverdeling van -127 tot +127. Stel nu dat de frequentie van de filter maximum is (256) en dat de velocity control aangeeft dat de filter op de velocity moet reageren. Het ingestelde getal is -127. Als een toets op het klavier zeer hard wordt ingedrukt (velocity waarde maximum) zal het geluid zeer dof klinken (dus de filter zal bijna niet reageren). Hoe zachter een toets wordt ingedrukt, hoe minder dof het geluid zal klinken (hoe harder de filter reageert). Als nu de filter frequentie op bv. 64 wordt ingesteld en de velocity control een positieve waarde krijgt, zal bij het zeer zacht indrukken van een toets op het klavier (velocity waarde minimum) het geluid normaal klinken. Des te harder de toets wordt ingedrukt, des te harder is de reactie van de filter.

Indien je dit nog niet echt begrepen hebt, luister eens naar 'Losing Control' van DBX. Tot de volgende keer.

+ pro techno every friday +

main room	second room
pierre steve cop	jerohm raphael dimi3 jan Z

loop proudly presents ...



program april 04

04 special soma night featuring:
dj's: stuart Mc millan (slam)
& percy X
live: funk d' void
& maas

11 dave tarrida
(sativae rec., drought rec., scotl.)

18 matthew B
(plink plonk rec., the end, uk.)

25 dan curtin
(peacefrog rec. metamorphic rec., usa)

program may 05

02 suburban knight
(UR., usa)

09 surgeon
(downward rec., uk)

16 gene farris
(casual- relief rec., usa)

depot 29
vaart 29a 3000 leuven
from 22h on - entrance: 300 - free entrance between 22h and 23h

... focus the future ...

loop

YOUR DANCE SPECIALIST !



MUSIC - CD - DJ SHOP

REPLAY

BEST IMPORT ON VINYL & CD
MERCHANDISE & CLUB WEAR
DJ SUPPLIES • POWERDRINKS
CD-ROM & CLUB INFO



Our CD-shop with all styles of music...
Our DJ-shop with dance, trance, groove, mellow & house on vinyl...



Every Thursday open till 21h. Home-DJ's Joey Mancinny, Drake & Pete will help you with the new import.

LEUVENSESTEENWEG 355 - KORTENBERG
tel. 02/757 61 31 - fax 02/757 61 41
E-40/EXIT 21 • Sterrebeek > Nossegem > Kortenberg

COLLE
SIMPLE

USA IMPORT LILLE
BIRTHDAY
Le kit du 30 Avril

USA IMPORT
NOVA

Cheminée
Le kit du 30 Avril

UR
UNDERGROUND RESISTANCE

DJ's:
Suburbian Knight
(Alias James Pennington)

DJ's:
Adolphe (USA Import)
Matthew (USA Import)
UFO (USA Import)
Laurent B. (NOVA Resident)
Seb. Turkey (Warning)

LILLE VILLE OLYMPIQUE

RELOAD

de LILLE: autoroute E42 Bruxelles - Mons sortie 31 bis Caurain-Ramecroix voie express - passer sous 2 ponts sortir avant le 3 ème et l'emprunter

de TOURNAI: N7 Tournai - Leuze à 4km de Tournai face CCB

NOVA

vanuit GENT-KORTRIJK: richting Doornik N50 - aan het rondpunt in Doornik linksaf - 5e lichten naar links richting N7 - rechtover CCB (4km)

de BRUXELLES - MONS: autoroute E42 vers Tournai sortie 31 Caurain Ramecroix - voie express - passer sous 1 pont sortir avant le 2 ème et l'emprunter.

GROOVEYARD
CONTACT FM

Martine fait la cuisine. RSF Com. zone 4 Remix

Lorsque votre rédacteur-en-chef bien aimé nous a contactés, Kris & Esther (D-Light) et moi-même, pour nous demander de nous occuper de quelques pages "Gay" chaque mois dans OUT SOON, nous nous sommes immédiatement demandé quelle place cette rubrique aurait dans un magazine comme celui-ci et s'il serait possible de sortir des sempiternels clichés du monde Gay masculin. En fait, répondre à l'une de ces questions, c'est répondre à l'autre en même temps.
Nous pensons qu'il est possible de relayer une information suffisamment ciblée pour les gays mais également digne d'intérêt pour le lectorat de OUT SOON en abordant des sujets culturels, musicaux, artistiques ou même parfois sociaux dans lesquels chacun d'entre nous peut se retrouver, quelle que soit sa préférence sexuelle.
Toute une nouvelle génération de gays se sent plus proche de ce que nous pouvons appeler "la génération Techno" (au sens large du terme) que des comportements stéréotypés qui n'ont pas évolué depuis les années '70, tels que les rassemblements cuirs et les shows travestis des Gay T Dance. Il existe des gays qui préfèrent Laurent Garnier à Giorgio Moroder, la Jungle au Disco et Ewan Mc Gregor à Keanu Reeves. C'est surtout à ceux-là que nous nous adressons.
On se voit le mois prochain et nous attendons vos réactions par lettre (BP 3, 1000 Bruxelles 24)
JOS
PS: Nous aimons beaucoup Donna Summer...

edito

Toen jullie geliefde hoofdredacteur contact met ons (Kris en Esther van D-Light en mezelf) opnam om ons te vragen of we elke maand enkele "Gay"pagina's wilden verzorgen in OUT SOON, vroegen we ons onmiddellijk af welke plaats deze rubriek in een dergelijk magazine zou innemen en of het mogelijk zou zijn om niet in de eeuwige clichés van de mannelijke gay-wereld te hervallen. Het antwoord op één van deze vragen is er tegelijk één op de andere.
Wij denken dat het mogelijk is om informatie op te nemen die voldoende gericht is op gays maar die toch ook het lezerspubliek van OUT SOON kan interesseren. Daarom zullen we muzikale, artistieke of soms zelfs sociale onderwerpen behandelen waarin iedereen zich kan terugvinden, ongeacht zijn/haar sexuele voorkeur.
Een heel nieuwe generatie homo's voelt zich meer verwant met "de techno-generatie" (in de ruime zin van het woord) dan met de stereotiepe gedragingen die in de jaren '70 zijn blijven steken. Hierbij denken we aan de leder-bijeenkomsten of aan de travestie-shows van de Gay T Dance. Er bestaan gays die Laurent Garnier verkiezen boven Giorgio Moroder, jungle boven disco en Ewan Mc Gregor boven Keanu Reeves. Het is vooral tot deze mensen dat we ons richten.
Tot volgende maand en we verwachten jullie schriftelijke reacties (PB 3, 1000 Brussel 24),
Jos.
P.S.: Wij hielden veel van Donna Summer...

news

1. Voor de after-fanaten is er voortaan elke zondag vanaf 7u. 's morgens de "Sud" in Brussel met DJ Illah van de "Garage" om jullie wakker te houden. We zullen met plezier (of met afgrijzen, dat hangt af van het uur) terugdenken aan de mythische "Petit Lombard", de nr.1 van het einde van het Brusselse traject, die sinds kort niet meer bestaat. De Sud, Rue de l'Ecuyer 45, 1000 Brussel.

Pour les fanas de l'after, le "Sud" vous donne désormais rendez-vous tous les dimanches dès 7 heures du matin à Bruxelles, avec Illah du "Garage" pour vous tenir éveillés. On se souviendra avec bonheur (ou effroi selon l'heure) du mythique "Petit Lombard", le N81 de la fin de parcours bruxellois, disparu il y a peu. Le Sud, rue de l'Ecuyer 45, 1000 Bruxelles.

2. *On nous annonce une Gay-Pride/Roze Zaterdag pour le samedi 3 mai à Bruxelles. Souvenez-vous de la première qui eut lieu l'année passée et qui rassembla plus de 2000 personnes. On est encore loin des chiffres de Paris ou de Berlin, mais les choses commencent à bouger en Belgique et on attend le double de monde pour cette année-ci. On vous tient au courant et on vous communique le parcours dès qu'il sera accepté par les autorités. On veut le boulevard Anspach!*

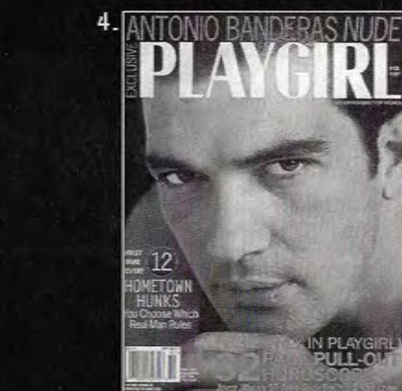
Zaterdag 3 mei vindt in Brussel een Gay-Pride/Roze Zaterdag plaats. Vorig jaar was de eerste editie en die bracht meer dan 2000 mensen op de been. We zijn weliswaar nog ver verwijderd van de aantallen van Parijs of Berlijn maar in België komt er stilletjesaan beweging in de zaken en dit jaar verwachten we eens zoveel mensen als vorig jaar. We houden jullie in elk geval op de hoogte: het traject zal jullie meegedeeld worden zodra de autoriteiten het hebben goedgekeurd.

3.


3. We kunnen jullie ondertussen wel al ander groot nieuws meedelen: de opening van een nieuw gay-trefpunt in Who's Who's Land op zondag. De organisatie is in handen van José-Luis (L'envers d'Anvers en Café Local). Als alles goed gaat, vindt de opening plaats op 20 april. Het concept lijkt in elk geval heel origineel. Zowel het event als de (al dan niet pittige) details ervan moeten de volgende maanden in de gaten gehouden worden.

On peut d'ores et déjà vous annoncer une autre grande nouvelle: l'ouverture d'un nouveau rendez-vous gay le dimanche au Who's Who's Land organisé par José-Luis (L'Envers d'Anvers et Café Local). Si tout va bien, l'ouverture est prévue pour le 20 avril et le concept semble être résolument original. Evénement à suivre le mois prochain avec tous les détails (croustillants ou non...).

2.


4.


5.


5. Jullie hebben misschien al gehoord over de "Milk" in Parijs. Deze nieuwe "place to be" op zaterdagavond met DJ Elias ging spijtig genoeg op de klippen door de sluiting van de Palace in december vorig jaar. De Milk was namelijk gelegen in de kelderverdieping van de discotheek en bood gratis toegang tot de Palace en de Clubsky. Allez hop! Allen naar de Queen...

Vous aurez peut-être entendu parler du "Milk" à Paris. Ce nouveau rendez-vous du samedi soir, avec Elias aux platines, est malheureusement passé à la trappe avec la fermeture du Palace en décembre dernier. Le "Milk" était en effet situé dans le sous-sol de la discothèque et offrait l'accès gratuit au Palace et au Clubsky. Allez hop! Tous au Queen...

4. *Dans un registre plus léger, le (bel?) Antonio Banderas aurait intenté un procès au journal "Playgirl" pour avoir publié dans son numéro de février une photo de lui, tirée d'Internet, et le dévoilant dans son plus simple appareil. Renseigne-ments pris, il s'agirait d'un sosie... Comme "Playgirl" l'a souligné... "You the reader, be the judge".*

Wat luchtigere info: de (knappe?) Antonio Banderas zou een proces aangespannen hebben tegen de krant "Playgirl". Zij hebben in hun februari-nummer een foto gepubliceerd van Banderas in vol ornaat, die ze via Internet bemachtigden. Verder onderzoek bracht aan het licht dat het om een dubbelganger gaat... Zoals Playgirl beklemtoonde..."You the reader, be the judge".

6. *Gay ou pas Gay, ceci nous concerne tous: des "petits esprits" ont peinturluré les affiches (magnifiques) de l'excellent film "Larry Flint" de Milos Forman de slogans tels que "Halte au porno" ou "Stop". Il faudrait peut-être que ces gens-là comprennent que les tristes événements qui ont secoué la Belgique cette année ne doivent en rien être récupérés pour cautionner un retour à l'ordre moral et à la pudibonderie. Amen!*

Gay of niet, dit gaat ons allemaal aan: kortzichtige geesten hebben de (prachtige) affiches van de uitstekende film "Larry Flint" van Milos Forman bekladderd met slogans zoals "Halt aan porno" of "Stop". Deze mensen zouden moeten begrijpen dat de trieste gebeurtenissen die België dit jaar door elkaar geschud hebben, niet moeten aangehaald worden om te zorgen voor de terugkeer van de morele orde en de preutsheid. Amen!















men to men

Voilà ce que l'on peut lire au bas du dernier flyer de La Démence et qui résume assez bien sa philosophie. C'est au 208, rue Blaes à Bruxelles que se situe certainement le plus grand rendez-vous gay actuel de Belgique. Un dimanche par mois environ, le Fuse se transforme en une gigantesque soirée à thème où seules quelques filles privilégiées sont admises. Le critère de sélection? Les Fag-Hags, ces "filles à pédés" dans un langage plus familier, celles qui ne fréquentent presqu'exclusivement que le milieu gay masculin.
Il conviendrait plutôt de dire que La Démence accueille le Fuse tous les samedis car ce dernier n'existe que depuis 1994, alors que La Démence a vu le jour en 1990 à Deerlik, près de Courtrai; ce n'est qu'en 1992, après de multiples déménagements qu'elle se retrouve enfin à Bruxelles.
Caractérisée par ses soirées à thèmes et sa fréquence peu habituelle (un dimanche par mois + veilles de jours fériés), La Démence propose en fait une formule "grand public", trop sage pour les gays cuirs mais suffisamment chaude pour les mâles en quête de l'âme (?) soeur. Entourée d'un impeccable service de portiers, La Démence offre à ses clients, qui n'ont en majorité pas beaucoup de prétention musicale, un service à leur écoute. La Démence s'adjoint souvent les services de danseurs d'Amsterdam ou de Paris. La prochaine soirée de La Démence se déroulera le dimanche 30 mars dès 23.00 pour un "Hard & Trash Easter", présenté conjointement par le Hard du Roxy d'Amsterdam et les Trash Productions. En plus des DJ's habituels, on pourra entendre Ardy B du Hard/ Roxy et Elias du Space (Ibiza) et du feu Milk à Paris. Enfin, on peut d'ores et déjà vous annoncer que le septième anniversaire de La Démence aura lieu le mercredi... 7 mai 1997! Sorry ladies!

★ Č LA DEMENCE

"SO LEAVE THE GIRLS AT HOME AND COME AND HAVE A F••CKING GOOD TIME..."

Dit kon men lezen op de laatste flyer van La Démence en het vat de filosofie van de club redelijk goed samen. In de Blaesstraat nr. 208 vind je tegenwoordig het grootste gay-trefpunt van België. Ongeveer één zondag per maand verandert de Fuse in een gigantische thema-avond waar slechts enkele bevoorrechte meisjes worden toegelaten. Het selectiecriterium? De Fag-Hags, "homo-dellen" in de omgangstaal, zij die zich bijna uitsluitend in het mannelijke homo-milieu ophouden.
Eigenlijk kan je beter zeggen dat het La Démence is die elke zaterdagavond de Fuse ontvangt want deze laatste bestaat slechts sinds 1994, terwijl La Démence opgericht werd in 1990 te Deerlijk, nabij Doornik. Pas in 1992, na veel verhuizingen, kwam de club uiteindelijk in Brussel terecht.
Door de thema-avonden en het eerder ongewone aantal dagen dat de club geopend is (één zondag per maand + op de vooravond van feestdagen) biedt La Démence een "groot publiek"-formule aan die te braaf is voor leder-homo's maar heet genoeg voor mannen op zoek naar een zusterziel(?). Omringd door een onberispelijke buitenwippers-service biedt La Démence aan haar klanten, die over het algemeen weinig muzikale pretentie hebben, een service aan hun oren aan. Bovendien doet La Démence vaak beroep op dansers uit Amsterdam of Parijs. De volgende party van La Démence, "Hard & Trash Easter", gaat door op zondag 30 maart vanaf 23u. en wordt gepresenteerd door de Hard van de Roxy (Amsterdam) en Trash Productions. Naast de gewone DJ's zal je kunnen luisteren naar Ardy B van de Hard/Roxy en naar Elias van de Space (Ibiza) en van de Milk zaliger (Parijs). We kunnen jullie eveneens nu al melden dat de zevende verjaardag van La Démence gevierd wordt op woensdag 7 mei 1997! Sorry ladies!

clubs

FACTORY (Girls accepted)
BRUSSELS IMPASSE DE LA FIDÉLITÉ, 4
OPEN SATURDAY - 23.00 - 08.00 • DJ RUDY

C'est le Factory qui, à la base, a donné naissance au Mad Club du mercredi que vous connaissez tous. L'adresse et le DJ sont les mêmes et on y rencontre tout de même quelques filles le samedi.
Het is de Factory die aan de basis ligt van de Mad Club op woensdag die jullie allemaal kennen. Het adres en de DJ zijn dezelfde en je treft er op zaterdag toch ook enkele meisjes aan.

LE GARAGE (Girls not accepted)
BRUSSELS RUE DUQUESNOY, 18
OPEN SUNDAY - 22.00 - ..... • DJ ILLAH & PASCAL

Ici on trouve le concept du Tea-Dance qui reste inchangé depuis des années, avec spectacles travestis vers 02.00 et même une bamba! Les filles n'ont pas accès le dimanche.
Hier vind je al sinds jaren het Tea-Dance concept, met travesti-shows rond 02.00 en zelfs een bamba! 's Zondags zijn meisjes niet toegelaten.

PARADOX (Girls not accepted)
GENT VLAANDERENSTRAAT 22
OPEN WEDNESDAY & SATURDAY - 22.00 - .....

Ce petit club est situé au rez d'une maison de ville style 3 pièce en enfilade. Ambiance plutôt bar que discothèque.
Deze kleine club bevindt zich op het gelijkvloers van een herenhuis met 3 kamers en suite. Eerder bar- dan discotheeksfeer.

parties

THE BRONX (Girls accepted)
ANTWERPEN LANGE BRILSTRAAT 12
SATURDAY 12/04/97 - 23.00 - ...
SATURDAY 03/05/97 - 23.00 - ...

De Bronx-parties vinden éénmaal per maand plaats, op zaterdag in Antwerpen.
Les soirées du Bronx ont lieu une fois par mois, le samedi à Anvers.

LA DEMENCE (Girls not accepted)
BRUSSELS BLAESSTRAAT 208
SUNDAY 30/03/97 (23.00 - ...)
WEDNESDAY 30/04/97 (23.00 - ...)

Les soirées de La Démence ont lieu le dimanche environ toutes les 3 semaines et veilles de jours fériés. On vous en parle plus longuement dans la rubrique de ce mois-ci.
De La Démence-parties gaan door op zondag, ongeveer om de 3 weken en op de vooravonden van feestdagen. We vertellen er meer over in de desbetreffende rubriek van deze maand.

MEAT! (Girls welcome)
ROESELARE GIETERIJSTRAAT 14
SATURDAY 05/04/97 (23.00 - 08.00)

Meat a lieu aux Catacombes, un samedi par mois et on a pu y admirer les célèbres Nicky Nicole et Sunny (Drags d'Amsterdam) dont on vous reparlera très bientôt. Les filles sont les bienvenues.
Meat gaat door in de Catacomben, één zaterdag per maand en we hebben er de beroemde Nicky Nicole en Sunny (Drags van Amsterdam) al kunnen bewonderen waar we jullie weldra meer over zullen vertellen. Meisjes zijn welkom.

TOUR DE L'EST (Girls welcome)
ANTWERPEN LONDENSTRAAT 52
SATURDAY 13/04/97 (23.00 - 08.00)

Dans une église à la décoration indienne, un dimanche par mois est réservé aux gays et à leurs amis.
In een kerk met Indische decoratie is één zondag per maand voorbehouden aan de gays en hun vrienden.

Volgende maand zullen we jullie, naast de nieuwe agenda, een lijstje aanbieden van onze favoriete gay-bars.
Le mois prochain, en plus de notre nouvel agenda, nous vous dresseront une liste de nos bars gays préférés.

edito

GIRLS KICK ASS!

Enfin, nous pensions que cela n'arriverait jamais. Cela faisait des mois que nous parcourions la Belgique et ses alentours, à la recherche de chouettes endroits où découvrir de chouettes filles. En vain. Mais assez pleurniché, nous sommes fières de vous présenter le premier et provisoirement pas le dernier guide des sorties pour filles, par des filles et à propos des filles.



GIRLS KICK ASS!

Eindelijk, we dachten dat het er nooit van zou komen. Al maanden dwalen we door België en omstreken op zoek naar leuke plekjes om leuke vrouwen te ontdekken. Tevergeefs. Maar niet langer getreurd, trots stellen we jullie voor: de eerste en voorlopig zeker niet de laatste uitgaansgids voor meisjes, door meisjes en over meisjes.

news



• RAINBOWFESTIVAL

Le Rainbowfestival, qui se déroule à Cologne à la mi-avril, se décrit lui-même comme "les journées culturelles européennes lesbiennes et homos". Le programme comporte, entre autres, une chasse aux talents et une nuit Drag Queen & Drag King. Les activités principales de cette programmation sont faites de chansons, comedy & cabaret, drag king et drag queen acts. Le festival est clôturé par un grand spectacle final.
Infos: tél.: 049/221/932.04.84 ou fax: 049/221/932.04.85.

Medio april vindt in Keulen het Rainbowfestival plaats, een festival dat zichzelf omschrijft als de "Europese lesbisch/homo cultuurdagen". Er staat onder andere een talentenjacht en een Drag Queen & King night op het programma. Zwaartepunten in de programmatie zijn chanson, comedy & cabaret, drag king en drag queen acts. Het festival wordt afgesloten met een groot eindspektakel.
Info: tel: 049/221/932.04.84 of fax: 049/221/932.04.85

• BRUSSELS'S GAY-PRIDE

Op zaterdag 3 mei vindt voor de tweede keer de Gay-Pride plaats in Brussel. Het startsein wordt gegeven aan het Noordstation (om 15 uur) en eindigt op het Vosseplein, waar optredens voorzien zijn. Info: tel: 02/502.24.71

Le Gay-Pride aura lieu à Bruxelles pour la deuxième fois le samedi 3 mai. Le coup d'envoi sera donné à 15h00 à la Gare du Nord, et le cortège se dispersera place du Jeu de Balle où des spectacles sont prévus. Info: tel: 02/502.24.71

• SPRINGFEVER?

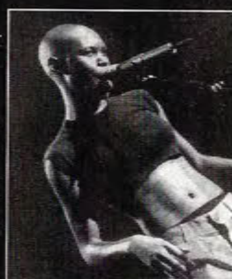
Well...Jump on the D-Light-bus and take a ride to Roxy's Pussy Lounge in Amsterdam. This ultimate girly night takes place on Sunday, 18th of May. More details and subscription on next D-Light Flyer. Check it out and join the club...

• STYLISH EROTIC SHOP

Erotische Verbeelding, une boutique érotique pour les femmes. Dans l'atmosphère familiale de l'"Erotische Verbeelding", vous trouverez des articles coquins comme de la lingerie luxueuse, des accessoires, de la lecture raffinée, des huiles de massage, des cassettes vidéo et de chouettes gadgets. Les vêtements et la lingerie mettent en valeur vos formes féminines et dévoilent votre pouvoir érotique. Adresse: Erotische verbeelding, Ijzerenwaag 10-12, B-2000 Anvers. Tél. et fax: 03/226.89.50. Ouvert du lundi au samedi, de 11h00 à 18h00.

Erotische Verbeelding: Stijlvolle eroticashop voor vrouwen . In de huiselijke sfeer van de Erotische Verbeelding vind je zinneprikkelende artikelen zoals luxueuze lingerie, attributen, pikante lectuur, massage-oliën, videofilms en leuke gadgets. De kleding en lingerie accentueren je vrouwelijke vormen en onthullen je erotische kracht. Adres: Erotische verbeelding, Ijzerenwaag 10-12, B-2000 Antwerpen. Tel. en fax: 03/226.89.50. Open van maandag tot zaterdag, van 11u. tot 18u.

she SAID



"Als seks minder gevoelig zou liggen, zouden veel meer mensen seksuele ervaringen hebben met hun eigen geslacht en zouden ze zich veel vrijer voelen. Ik ben zeker niet hetero en zeker niet lesbisch, ik laat me gewoon leiden door wie ik aantrekkelijk vind. Alhoewel ik vrouwen wel veel leuker vind dan mannnen."

"Si le sexe était moins tabou, les gens connaîtraient bien plus d'expériences sexuelles avec des partenaires de leur propre sexe et se sentiraient bien plus libres. Je ne suis ni hétéro et certainement pas lesbienne, je me laisse tout simplement séduire par quiconque m'attire. Bien que je trouve les femmes nettement plus agréables que les hommes"

SKIN-SKUNK ANANSIE

girls to GIRLS

Le D-Light est un club pour jeunes demoiselles. C'est aussi un événement mensuel qui a pour devise "Girls kick ass". Exit donc les soirées féminines qui sentent le moisi et le renfermé! L'accent est mis sur l'aspect réellement novateur. Chaque mois, deux Dj's sont bookés, l'un étant un futur talent et l'autre, un chouchou confirmé. Y ont déjà participé, entre autres: Baby B (Café d'Anvers), Bolan (Catacombes), Jos (La Démence) et Natacia (Roxy, Amsterdam). La musique est un mélange de clubhouse aux forts accents de classiques disco. Chaque fête est articulée autour d'un thème. Quelques exemples de parties: "Naughty Ultravixen", "Cosmic Babe", "Disco Fever" et "Cowgirls Rule". Le club est entièrement redécoré en fonction de chaque thème, pour lesquels des live-acts sont également prévus. Public cible: jeunes filles et femmes, de 17 à 35 ans. Aussi bien lesbiennes que bi et hétéros. Les filles font principalement partie d'un groupe très trendy, parce que le D-Light satisfait les besoins de celles qui recherchent un endroit cool où se rencontrer. Le concept et la stratégie sont signés Kris Vercaemer et Esther Stevens.
Infos: 09/228.47.61.

D-LIGHT

D-Light is een club voor jonge meiden. Het is een maandelijks terugkerend event met als insteek "Girls kick ass". Gedaan dus met het duffe en muffe karakter van de meeste vrouwenavonden. De nadruk ligt heel sterk op het vernieuwende aspect. Elke maand staan 2 DJ's geboekt: 1 aankomend talent en 1 bekende publiekstrekker. In het verleden kwamen o.a. Baby B. (Café d'Anvers), Bolan (Catacombes), Jos (La Démence) en Natacia (Roxy, Amsterdam) plaatjes draaien. De muziek is een overall mix van clubhouse die heel erg op discoklassiekers is gebaseerd, en voor elk feest wordt een ander thema bedacht. Een greep uit de parties: "Naughty Ultravixen", "Cosmic Babe", "Disco Fever" en "Cow-girls rule". Voor elk thema wordt de club vanzelfsprekend geheel in stijl ingericht, waarbij ook live acts worden voorzien. Doelgroep: Jonge meisjes en vrouwen tussen de 17 en 35 jaar. Zowel lesbisch, bi als hetero. De meisjes maken voornamelijk deel uit van een heel trendy groep, omdat D-Light in de behoefte van een coole meetingplace voor meisjes voorziet. Strategie/concept is in handen van Kris Vercaemer en Esther Stevens. Info: 09/228 47 61.

books

"GLIJBOEKJE" ***MAJO VAN RYCKEGHEM*** **(NL)**
Lees en glij helemaal weg in deze hete, glibberige, lesbische verhalen. Het boek is gesigneerd door de Vlaamse schrijfster zelf!

"EEN KAT IN EEN VREEMD PAKHUIS" ***LIEVE DESMET*** **(NL)**
Een prachtig lesbisch poëziebundel

"MARTINA NAVRATILOVA" ***ADRIANNE BLUE*** **(NL)**
Een fijne nederlandstalige versie
Une agréable version néerlandaise.

"LES RELATIONS AMOUREUSES ENTRE LES FEMMES"
MARIE-JO BONNET **(FR)**
Les lesbiennes dans l'histoire jusqu'à aujourd'hui.

"PARIS ÉTAIT UNE FEMME" ***ANDREA WEISS*** **(FR & EN)**
Magnifiquement illustré, le Paris lesbien des Arts et des Lettres dans la première moitié de ce siècle.
Also in English : "Paris was a woman".

"DILEMMA" ANNE DE BASCHER (FR)
Une belle romance lesbienne, délicate et intime.

"WOMEN'S TRAVEL IN YOUR POCKET" (FR & NL)
Guide des lieux lesbiens de par le monde
Alle lesbische adressen in de wereld

Al deze boeken zijn te verkrijgen op het volgende adres/ Tous ces livres sont disponibles à l'adresse suivante
LIBRAIRE-CARTERIE "ARTEMYS"
GALERIE BORTIER 8, B-1000 BXL
TEL/FAX: 02/512.03.47
VAN DIN. TOT DOND. / DU MAR. AU JEU.: 10H00 - 18H00.
VRIJ. EN ZAT. / VEN. ET SAM.: 10H00 - 19H00.
GESLOTEN OP MAANDAG / FERMÉ LE LUNDI.

agenda

04 APRIL
• D-LIGHT (Big fun for girls only)
EASTER BUNNY - 3rd anniversary
At Fuse
rue Blaesstraat 208, Brussels

20 APRIL
• PUSSY LOUNGE (Wild for women only)
At Roxy
Single 465 - Amsterdam

02 MAY
• D-LIGHT (Big fun for girls only)
FLOWERS FOR MY BABY
At Fuse
rue Blaesstraat 208, Brussels

03 MAY
GAY-PRIDE
• *Women party*
Salle/Zaal Regin
Marché aux Poulets/Kiekenmarkt - Brussels
• *Homo party mix*
Salle/Zaal La Madeleine
rue Duquesnoystraat 14 - Brussels

clubs, bars & pubs

ANTWERPEN/ANVERS

• SHAKESPEARE (bar)
Oude Korenmarkt, 24
03/231.50.58

• BABBELBOX-CAFE (pub)
Grote Pieterpotstraat, 18
03/234.03.69

• CAFE CLICHE (pub)
Grote Pieterpotstraat, 16
03/226.07.01

BRUSSEL / BRUXELLES

• D-LIGHT (club)
At Fuse, Rue Blaesstraat, 208
09/228.47.61

• LE FEMININ (disco-bar)
Rue Borgvalstraat, 9
02/511.17.09

• SAPHO (disco-bar)
Rue Saint-Géry, 1
Sint Goriksstraat, 1
02/512.45.52

TOURNAI / DOORNIK

• GEORGE SAND (disco-bar)
Rue des Maux, 10
069/84.14.64

GENT / GAND

• CHERRY LANE (disco-bar)
Meersenierstraat, 3
09/233.74.91

LIEGE / LUIK

• LA JUNGLE (bar)
Rue Léon Mignon, 20
04/222.07.75

AMSTERDAM

• PUSSY LOUNGE (club)
At Roxy, Singel 465
020/620.03.54

• TRUT (club)
Bilderdijkstraat, 165

• COC (club)
Rozenstraat, 14
020/626.30.87

RECORDS



DISCODARK - DISCODARK EP

(CLUB CLASH)

▼▲ Een nieuw label (club clash), een nieuwe artiest (David Baes), een plaatje voor wie houdt van de clubstijl die bij onze noorderburen zo aanslaat. 4 'plezante' nummers waarvan vooral "Disc hot-dog" kans maakt: monotoon maar aanstekelijk. Het geheel klinkt misschien wat Hollands om hoge ogen te gooien in Belgie, maar dat valt natuurlijk nooit te voorspellen. Voor de échte clubbers.

▼▲ *Un nouveau label (Club Clash), un nouvel artiste (David Baes), un disque à conseiller à ceux qui apprecient le style club qui cartonne chez nos voisins du nord. Quatre titres "plaisants" desquels se détache surtout "Disc Hot-dog": monotone mais contagieux. L'ensemble sonne peut-être trop hollandais que pour vraiment attirer l'attention chez nous, mais sait-on jamais. Pour les vrais clubbers.*

(MVC PAAL)

NAKA - THAT'S IT

(CATCHY TUNES)

▼▲ Deze 12" is gelicenseerd van het Italiaanse Dance Work label en is nu in ons land te verkrijgen op het welgekende Catchy Tunes label. Typische clubplaat met hitpotentieel. Deze schijf is al op import enkele weken geleden ons land met mondjesmaat binnengekomen. Toch is dit nummer nog zeker niet uitgebloeid, integendeel, deze productie moet volgens ons nog losbarsten. Zal zeker gekocht worden door een breed publiek. We kunnen dit catalogeren onder de betere clubmuziek.

▼▲ *Ce 12" est une licence du label italien Dance Work et est aujourd'hui disponible dans notre pays sur Catchy Tunes, le label réputé. Un disque de boîte typique qui peut faire un hit. Il y a quelques semaines, cette galette a débarqué chez nous en import mais au compte-gouttes. Ce titre n'a pourtant pas déjà perdu tout son potentiel, au contraire, car c'est une production qui, selon nous, doit encore éclater. Sera très certainement acheté par un large public. Nous n'hésiterons pas à classer ce disque parmi la meilleure musique de boîte.*

(MVC PAAL)

JEAN & PERAN - LET YOURSELF GO

(IT 4)

▼▲ De nieuwe It is alweer een schot in de roos. Evenals de eerste zal ook deze overal te horen zijn. De mellow klanken, de groovy percussie, de nodige vocals en de toch min of meer trancy breaks maken dit een hit die zeker in La Rocca iedereen op de dansvloer zal krijgen. Ook de tweede track op de B-zijde, "Space Jam", is voor België zeer speelbaar. Vooral omdat de structuur en sommige klanken vergelijkbaar zijn met de hit "Don't be afraid" van Moonman. Een aanrader voor iedereen.

▼▲ *Ce nouveau It est un coup dans le mille. Tout comme le premier, celui-ci s'entendra partout. Les sons mellows, les percussions groovy, les voix appropriées et les breaks plus ou moins trancy font de ce morceau un hit sur lequel tout le monde dansera à La Rocca. La 2ème plage de la face B, "Space Jam", remportera également beaucoup de succès en Belgique, étant donné la structure et certains sons ressemblant à "Don't Be Afraid", le hit de Moonman. A conseiller à tout le monde.*

(BLITZ)

AIN'T NOBODY - THE COURSE

(SRO)

▼▲ Hier is dan de opvolger voor "Ready or not" en "Killing me softly". Ook de nieuwe Course is weer een dance remix van een oude hit, en ze slagen er ook dit keer in het oude nummer van Chaka Khan een volledige gedaanteverwisseling te laten ondergaan. Opnieuw een mellow hit die in zowel commerciële dancings als in sommige clubs gespeeld kan worden. Vooral de B-zijde wordt weer een hit.

▼▲ *Voici le successeur de "Ready Or Not" et "Killing Me Softly". Le Course nouveau est également un remix Dance d'un ancien hit. Une fois de plus, ils ont réussi à complètement métamorphoser ce vieux tube de Chaka Khan. A nouveau un hit mellow qui peut être joué aussi bien dans les dancings commerciaux que dans certains clubs. La face B surtout fera un hit.*

(BLITZ)



BAKCHICH EP N.3

(BNO)

▼▲ *Les Français sont prolifiques ces temps-ci. Et pour le prouver, le label BNO propose un EP compilant plusieurs artistes de la scène hype parisienne. On y trouve respectivement cinq morceaux écrits par Dimitri from Paris., Bradock et Ark, Prassay et Malody Makers. Ce EP est un panaché de ce que l'on fait de mieux en matière de House où s'emmêlent les samples disco. Cela va certainement déchaîner les gens qui aiment faire la fête car ces cinq titres sont explosifs!*

▼▲ De Fransen zijn tegenwoordig erg productief. Om dit te bewijzen compileert het label BNO op deze EP verschillende artiesten van de hippe Parijse scene. Er staan vijf nummers op die geschreven werden door Dimitri from Paris., Bradock en Ark, Prassay en Malody Makers. Deze EP is een bonte verzameling van de beste house met disco samples. Echt iets voor party-animals, want de vijf nummers zijn explosief!

(MVC LIÈGE)

16B - VOICES IN THE SKY

ALOLA

▼▲ *Au menu: trois remixes de "Voices in the Sky" sorti auparavant sur ce même label et un dernier titre original. Le remix de 16B est réalisé sur des bases solides, incluant des strings mélodieux et des rythmiques auxiliaires envoûtantes. Le résultat est une House qui vous enveloppe et vous entraîne directement sur le dancefloor. "Too Cold" est une variation sur un thème Trip-Hop. Quant aux remixes de Muzique Tropique et de Hot Lizard, ils sont carrément plus deep avec des accents jazzy cool, mais on y ressent une touche infime de Techno de la part de Hot Lizard, lequel réalise habituellement ses produits sur Pacific Records. On vous conseille vivement ce maxi.*

▼▲ *Er bestaan drie remixen van het nummer "Voices in the Sky" dat voordien uitkwam op hetzelfde label en ook een laatste origineel nummer. De remix van 16B heeft een stevige basis, melodieuze strings en bedwelmende ritmische hulpmiddelen. Het resultaat is een house die je omsluit en je meteen naar de dansvloer zuigt. Het nummer "Too Cold" is een variatie op een trip-hop thema. De remixen van Muzique Tropique en van Hot Lizard hebben veel meer "deep" met coole jazzy accenten maar met een heel klein techno-tintje van Hot Lizard, die gewoonlijk zijn producten op Pacific Records uitbrengt. We raden jullie deze maxi ten zeerste aan.*

(MVC LIÈGE)



AUX 88 - BREAK IT DOWN REMIXES

DIRECT BEAT 4W-026

▼▲ *William BJ Smith et Tony Hamilton ont été remixés par DJ Digital (la moitié de Aux 88), Octave One et Will Web. Il s'agit donc de trois morceaux electro dans le style Detroit Stuff habituellement pratiqué par ces deux compères. C'est puissant et atmosphérique avec la voix électronique qui ne cesse de répéter qu'il faut tout casser... C'est le but premier de ce style créateur de breaks qui plaisent à plus d'un. Rendez-vous à la Mayday afin de savourer un peu plus ce que les Américains sont capables de faire en matière d'Underground.*

▼▲ William BJ Smith en Tony Hamilton werden gerimixed door DJ Digital (de ene helft van Aux 88), Octave One en Will Web. Het zijn drie electro nummers in de Detroit Stuff-stijl die typisch is voor deze twee gasten. Het is krachtige en stemmige muziek met een elektronische stem, die maar blijft herhalen dat men alles moet stukslaan... dat is trouwens het opzet van deze stijl met breaks waar velen van houden. Afspraak op Mayday waar jullie met volle teugen zullen kunnen genieten van Amerikaanse underground.

(MVC LIÈGE)

VINCE AILEY
THE HANDCRAFTED EP

UNABOMBER

▼▲ *Grâce à nos informations, nous sommes en mesure de vous annoncer la naissance du nouveau label de DJ Sneak. Ce nouveau maxi a été réalisé par Vince Ailey qui a volé de longs loops disco et les a assemblés selon une rythmique Chicago comme tout ce qui se fait là-bas. Le résultat est un cocktail détonnant aux filtres impitoyables, se situant dans la lignée des productions de Sneak, Ian Pooley, Daft Punk et autres...*

▼▲ Dankzij onze informatie kunnen we jullie de geboorte melden van het nieuwe label van DJ Sneak. Deze nieuwe maxi werd gerealiseerd door Vince Ailey, die lange disco loops stal en ze in elkaar zette op een Chicago ritme, zoals alles wat daar gemaakt wordt. Het resultaat is een ontplofbare cocktail met meedogenloze filters die in de lijn liggen van de producties van Sneak, Ian Pooley, Daft Punk, en andere...

(MVC LIÈGE)



SIXTH BABE - DIGITAL SOUL

(HEY BABE)

▼▲ Dit project is uitgebracht onder twee verschillende maxi's. Allebei bevatten ze zeer aanstekelijke grooves die in iedere DJ-set passen. Je kan deze maxi's dan ook moeilijk in één of ander muzikaal vakje classeren. Dit is gewoon goeie hedendaagse dansmuziek.

▼▲ *Ce projet se décline sur deux maxis différents. Tous deux offrent des grooves très contagieux qui s'insérent dans n'importe quel set de Dj. Il est par conséquent difficile de coller une étiquette musicale sur ces disques. C'est tout simplement de la bonne musique de danse actuelle.*

(MVC PAAL)

PLASTIKA - DISCO MIRROR

(ULTRAXX)

▼▲ Een productie van Tom De Neef (Calvin Stones/Swirl/Plastika). Dit is een geweldig groovy nummertje met veel jaren 70 disco-invloeden. Hij heeft dan ook rijkelijk uit deze periode gesampled en een en ander tot een leuk geheel herwerkt. Disco, housy techno tunes samengevoegd tot een echte floorfiller. Een aanrader.

▼▲ *Une production de Tom De Neef (Calvin Stones/Swirl/Plastika). Il s'agit d'un titre groovy épatant, comportant beaucoup d'influences disco des années 70. Une période qu'il a par ailleurs abondamment samplée et dont certains accents ont été retravaillés en un tout fort agréable. Voilà comment passer de sons techno disco et housy à un vrai floorfiller. Un réel maître-achat.*

(MVC PAAL)



DJ GERT - MAGIC SYMPHONY
(PHARAO RECORDS)

▼▲ Ze zitten niet stil daar in Halen in de Pharao. Na Dreamland op vrijdag, Boccaccio op zaterdag, van beiden een CD en een Bocca energy drink, doen ze er nu ook nog een platenlabel bij. De eerste release is van resident DJ Gert, tevens labelmanager. Het is een trance-nummer dat hij reeds in '94 componeerde, maar dat tot nu in de kast is blijven liggen. 3 jaar later dus is hij met deze demo terug de studio ingetrokken, en ziehier het resultaat. Op de A-side staat een club mix van de hand van Regg, bekend van K-lab, samen met de originele mix. Op de B-side 2 nieuwe versies van Gert zelf, samen gemaakt met Christophe Chantzis. Sterke eerste release.

▼▲ *C'est qu'ils ne peuvent rester inactifs, là-bas à Halen, au Pharao! Après Dreamland le vendredi, Boccaccio le samedi, un CD tiré des deux et un Bocca Energy Drink, voilà maintenant qu'ils y ajoutent encore un label de disques. La première sortie est une production de Gert, le resident DJ et par ailleurs label manager. Il s'agit d'un titre trance qu'il avait composé en 94 et qui était jusqu'ici resté dans ses tiroirs. Trois ans plus tard, il est donc retourné en studio avec cette démo, et voici ce que ça donne. Sur la face A, en plus du mix original, on trouve un club-mix de la griffe de Regg, connu pour son travail avec K-Lab. Sur la face B figurent deux nouvelles versions de Gert lui-même, composées avec Christophe Chantzis. Excellente première sortie.*

(MVC PAAL)

MILK INCORPORATED - LA VACHE
REMIXES (DANCE OPERA)

▼▲ Het origineel was enkele maanden geleden al een gigantische clubhit. Als gevolg hiervan krijgen we nu de remixes voorgeschoteld. Aan de ene kant een remix van de makers zelf, met de originele ingrediënten aangevuld met enkele up-to-date-sounds. Aan de andere kant een remix van Praga Khan. Al de originele ingrediënten zijn gebruikt, samen met een knappe vocal van Jade 4 U. Deze versie heeft zeker kans om door te breken in het commerciële circuit. Binnenkort vinden we dit nummer dus misschien wel in de top 30.

▼▲ *Il y a quelques mois déjà, la version originale fut un gigantesque hit des clubs. La suite est là, et il s'agit des remixes de ce titre. Sur la première face, on en trouve une nouvelle version des auteurs eux-mêmes, composée des ingrédients d'origine auxquels s'ajoutent quelques sons up-to-date. L'autre face propose un remixe de Praga Khan. Les ingrédients originaux se retrouvent ici aussi, aux côtés de très chouettes 'vocals' de Jade 4U. Cette version possède certainement les atouts nécessaires pour percer sur le circuit commercial. Sous peu, on retrouvera donc peut-être ce titre dans le Top 30.*

(MVC PAAL)

THE BRAIN IS... - FRISKEE
(T.N.K.)

▼▲ Deze release op een vrij onbekend Engels label is niet zo makkelijk te vinden. Als je hem dan toch tegenkomt, zeker meenemen. Het nummer begint vrij gewoontjes, maar klinkt na de bekende opbouw steeds beter. Men heeft hier dezelfde klank gebruikt die men ook in de break van L'Odyssey Of Love (Phi-Phi) terugvindt. In de break van dit nummer trouwens ook mooie klanken, waarna het geheel losbarst met een beukende basdrum en een zware baslijn. Een plaat die in de meeste Belgische clubs gespeeld kan worden.

▼▲ *Cette sortie sur ce label anglais plutôt inconnu n'est pas facile à trouver. Mais si par hasard vous tombez dessus, n'hésitez pas. Le morceau commence de façon plutôt ordinaire, mais sonne de mieux en mieux une fois dépassée la construction classique. Ce titre reprend le même son que celui utilisé dans le break de "L'Odyssey Of Love" (Phi-Phi). Le break de ce morceau inclut d'ailleurs aussi de jolis sons, après quoi le tout explose avec un bassdrum appuyé et une ligne de basse plutôt lourde. Un disque qui peut être joué dans la plupart des clubs belges.*

(BLITZ)

X-PRESSION
(JUST) TAKE ME HIGHER
(TRANCED OUT)

▼▲ Dimitri Dewever en Francis Van Mechelen zorgen weer voor een interessante plaat op Tranced Out. Ditmaal is het misschien een beetje complex voor het gemiddelde Belgische publiek, maar ook hier zit het venijn weer op de B-kant: "I'm in Heaven" klinkt zeer 'afterparty' en heeft een zeer speciale sfeer. Voor de echte trancers.

▼▲ *Dimitri Dewever et Francis Van Mechelen proposent à nouveau un disque intéressant sur Tranced Out. Cette fois, il est peut-être d'un accès un rien moins évident pour le public belge moyen, mais ici également, c'est sur la Face B qu'il faut aller chercher le titre qui tue: "I'm In Heaven" sonne très "afterparty" et évolue dans une atmosphère très particulière. Pour les vrais "trancers".*

(MVC PAAL)

CRAZY - GLOBAL CEE
(GREEN MARTIAN)

▼▲ De tweede release op het vrij nieuwe trance-label van Bonzai. Net als de 1ste Green Martian een licentie, dit keer van het Duitse label "Suck me plasma". Ook deze Global Cee is weer een kwalitatief hoogstaand trancenummer, alhoewel misschien niet zo direct een grote hit. Toch klinkt dit nummer erg goed, vooral in de late (vroege) uurtjes. Eigenlijk is dit de ideale opvolger voor Spacer IV. Best te omschrijven als zweverige trance met toch de nodige punch om alle aanwezigen aan het dansen te houden.

▼▲ *La seconde parution sur le label Trance plus ou moins neuf de Bonzai. Tout comme le 1er Green Martian, une licence, cette fois-ci du label allemand "Suck Me Plasma". Ce Global Cee-ci est à nouveau un morceau Trance de haute qualité, mais peut-être pas un grand hit à la première écoute. Pourtant, le morceau sonne très bien, surtout très tard (ou très tôt) la nuit. En fait, ce track est le successeur idéal de Spacer IV. On pourrait le définir comme de la Trance planante qui contient assez de punch (les coups de poing) que pour pousser le public à continuer à danser.*

(BLITZ)

BOUNTYHUNTER FEAT. NESSY
GIVE A LITTLE HOPE
(ZOUNDS)

▼▲ Ondertussen nummer 9 op de Zoundslijst, en wat voor één! Deze track kan overal gespeeld worden en dit om de volgende redenen: een stevige beat met een breakbeat, de bekende sample die reeds door The Lisa Marie Experience gebruikt werd en de melodielijn uit "Don't go" van Yazoo ('82). Ook de andere kant van deze maxi is dik in orde. Ik zou zeggen: een bestseller!

▼▲ *Déjà le 9ème titre de la liste des sorties Zounds, et quel morceau! On peut le jouer partout pour les raisons suivantes: un beat fort appuyé avec un breakbeat, le sample connu qui a déjà été utilisé par The Lisa Marie Experience et la ligne mélodique de "Don't Go" de Yazoo ('82). L'autre face de ce maxi est chouette également. Un best-seller, dirais-je!*

(BLITZ)

LANDSCAPE - TRANCELAB
(XTC)

▼▲ Na een stilte van ongeveer een jaar is hier dan de nieuwe Trancelab. Wat de meesten echter niet weten, is dat achter deze projectnaam niemand minder dan René Ubachs schuilt, topproducer verantwoordelijk voor de megahits van Aura (o.a. Energy Transpose). Deze nieuwe van Trancelab wordt weer een knaller van formaat, want al de ingrediënten om van deze maxi een hit te maken zijn aanwezig. Strings, choirs, een goede drive en een perfecte afmixing maken van "Landscape" een echt juweeltje.

▼▲ *Après un silence long d'à peu près un an, voici le nouveau Trancelab. Mais ce que l'on sait moins, c'est que derrière ce pseudo se cache René Ubachs. Par le passé, ce producteur de haut niveau fut à la base des mégahits d'Aura (e.a. "Energy Transpose"). Ce nouveau titre inclut tous les ingrédients nécessaires pour fournir un hit. Des strings, des choeurs, un bon drive ainsi qu'un mix final parfait font de "Landscape" un vrai bijou.*

(BLITZ)

NO PUEDE SER RMX
ES IMPOSIBLE
(DIG IT)

▼▲ Een typisch Italiaanse trance-productie die toch ruim boven de middelmaat uitkomt. De bekende basklank van o.a. Robert Miles, de strings uit "Insomnia" en standaard melodietjes zijn allen reeds veel gebruikt, maar toch is het een leuke trancetrack. Bij gebrek aan deftige releases uit Italië is dit echt wel een must.

▼▲ *Une production Trance typiquement italienne qui dépasse la moyenne. Bien que le son de basse chipé à, entre autres, Robert Miles, les strings d'"Insomnia" et les mélodies classiqudes aient déjà tous souvent été utilisés beaucoup, le résultat est une Trance agréable. Faute de sorties italiennes dignes de ce nom, c'est un vrai must.*

(BLITZ)

CAFE DEL MAR '97 RMXS
ENERGY 52
(BONZAI TRANCE)

▼▲ De originele mixen zijn nog niet zo lang geleden op het Classics-label verschenen, en er zijn alweer nieuwe remixen van gemaakt. En niet door de minste! Wie kent ondertussen "Reflect" van Three 'N One nog niet? Deze heren hebben van dit oude nummer een mega-knaller gemaakt die naar mijn bescheiden mening het origineel overtreft. Een maxi die blindelings kan aangeschaft worden! Op de b-zijde wederom andere goede remixen, die iets in de goa-trance richting gaan. Op deze tracks is gewoon niets aan te merken.

▼▲ *Les mixes originaux à peine sortis sur le label Classics, en voici déjà de nouveaux remixes. Et signés par des pointures! Qui ne connaît pas encore "Reflect" de Three 'N One? Ces messieurs ont réussi à transformer cet ancien morceau en un véritable hit qui, à mon avis, dépasse l'original. Un maxi à se procurer sans retard! Sur la face B se trouvent d'autres bons remixes, dans la veine Goa-Trance. Un travail qui n'appelle pas l'ombre d'une critique!*

(BLITZ)

DIGITAL AWAKENING
TRANCIAL-X-TION
(XTC)

▼▲ Hier is dan de langverwachte opvolger van "Dead Bodies Everywhere". Deze plaat is echter niet in de "Jumps-stijl". Het is een stevig trancenummer, met het bekende breakbeatloopje dat reeds in "Illusion 10" werd gebruikt. De speciale klanken en de break die in de lijn van de betere Mackenzies liggen, zullen wel vele trancefreaks bekoren. Van deze track zijn er verschillende mixen, voor elk wat wils dus.

▼▲ *Voici le successeur fort attendu de "Dead Bodies Everywhere". Un disque pourtant loin de relever du style "Jumps". C'est un solide morceau Trance, au petit loop breakbeat déjà utilisé dans "Illusion 10". Les sons spéciaux et le break qui se situe dans la veine des meilleurs Mackenzies plairont à de nombreux Trance-freaks. Décliné en plusieurs mixes; il y en a donc pour tous les goûts.*

(BLITZ)

BASIC ENERGY
VIRTUAL ELEMENT
(BONZAI TRANCE)

▼▲ De tweede Virtual Element op het trancelabel van Bonzai. Alhoewel de titeltrack niet iedereen zal aanspreken, zijn de andere nummers op deze maxi best O.K. Je kan niet van een enorme vernieuwing spreken, maar dit was volgens mij ook niet de bedoeling van Malik. De sound is in elk geval zeer herkenbaar. Vooral track 2 op de A-zijde en de 1ste track op de B-zijde klinken heel leuk.

▼▲ *Le second Virtual Elément sur le label Trance de Bonzai. Bien que la plage titulaire puisse ne pas plaire à tout le monde, les autres morceaux de ce maxi sont O.K. On ne peut pas parler d'un vrai renouveau, mais à mon avis, ce n'était pas l'intention de Malik. En tout cas, le son est très caractéristique. Surtout sur le 2ème titre de la face A ainsi que le 1er de la face B, lesquels tombent bien dans l'oreille.*

(BLITZ)

MARVINE G. - MY BODY 'N SOUL
(XTRA NOVA)

▼▲ Op dit label van NEWS krijgen we meestal licenties van buitenlandse labels. Dit keer is het een licentie van het Duitse Energized records, maar wel een zeer goeie. Het origineel van dit nummer is al enkele jaren oud en was een rustige clubplaat, die echter fel werd gezocht door vele DJs. Enkele maanden geleden dan werd het origineel terug gereleased op het Bonzai Classics label. Op deze Xtra Nova release vinden we drie remixes, waarvan de Space Frog remix waarschijnlijk wel een hitje zal worden. De jongens van Space Frog hebben namelijk nu een grote hit met het nummer "Follow Me", en deze remix heeft volledig dezelfde sound.

▼▲ *Ce label de NEWS propose la plupart du temps des licences de labels étrangers. C'est donc le cas avec ce très bon disque sorti chez les Allemands d'Energized. La version originale de ce titre est vieille de quelques années déjà et fut un disque apprécié dans les clubs, très recherché par de nombreux Dj's. Il y a quelques mois, l'original fut ressorti par Bonzai Classics. Cette version Xtra Nova en propose trois remixes, parmi lesquels celui de Space Frog qui récoltera probablement un beau petit succès. Les gaillards de Space Frog en ont actuellement un grand avec "Follow Me", et le remixe en question possède tout à fait la même sonorité.*

(MVC PAAL)

PHIL RODRIGUEZ - EVOLUTE
(DANCE OPERA)

▼▲ De Franse producer/DJ Phil Rodriguez heeft speciaal voor het Belgische Dance Opera drie nummers in elkaar gestoken. "Evolute" op de A-side is een typische trance track die langzaam naar een break opbouwt. Voor dit nummer is Phil duidelijk eens gaan zoeken in zijn retro collectie, want we horen hier enkele bekende sounds uit lang vervlogen tijden terug. Niet erg, want her resultaat is zeer sterk. Op de B-side staat nog "Reconciliation": commerciëlere house zoals we die wel meer op het Dance Opera label terugvinden, zeker niet slecht, en "Yarn": een zeer rustig trance nummertje.

▼▲ Phil Rodriguez, le producteur/DJ français, a rassemblé trois titres, expressément pour le label belge Dance Opera. Sur la face A, "Evolute" est un morceau trance typique qui progresse lentement vers un break. Pour enregistrer ce titre, Phil a visiblement été faire un tour dans sa co[illegible]tion de plaques rétro car on y enten[illegible] quelques sons tirés d'un passé déjà bien révolu. Rien à redire à cela puisque le résultat est excellent. La face B propose encore "Reconcilia-tion": de la house commerciale, comme celle que l'on retrouve souvent sur le label Dance Opera, et certainement pas mauvaise, et puis aussi "Yarn", un titre trance très calme.

(MVC PAAL)

CONFUTURE - WHAT YOU SEE
(TRANCED OUT)

▼▲ Een plaat van Jan "The Oblique" Vervloet... en de hoge verwachtingen worden weer helemaal ingelost. "What you see" is een fijn trance nummertje met een spacy breakje dat wat doet denken aan BBE. "What you get" is een iets toegankelijkere versie van de A-kant, maar zoals dit wel meer gebeurt staat de belangrijkste track als tweede nummer op de B-kant: "Whizzdom" is een kraker van jewelste.

▼▲ *Un disque de Jan "The Oblique" Vervloet... et les plus grandes espérances sont à nouveau entièrement comblées. "What You See" est un joli titre trance nanti d'un break spacy qui fait penser à BBE. "What You Get" est une version un rien plus accessible de la Face A, mais comme cela arrive de plus en plus, le titre le plus important est le second de la Face B: "Whizzdom" est un fabuleux bijou.*

(MVC PAAL)

MARVIN GARDENS
MY BODY & SOUL REMIX
(XTRA NOVA)

▼▲ Dit nummer was reeds een grote hit in z'n originele versie, maar deze remix mag er ook wezen! De heren van Spacefrog (hit: Follow me) hebben een '97 versie van dit nummer gemaakt om de vingers bij af te likken. De zeer herkenbare acid-baslijn, enorm veel power en de bekende vocals uit het origineel moeten van dit nummer een megahit maken. En dit zal zonder enige twijfel ook wel gebeuren.

▼▲ *La version originale fut déjà un grand hit, mais ce remixe peut également y prétendre. Ces messieurs de Spacefrog (hit: "Follow Me") ont réalisé une version '97 à s'en lécher les doigts. La ligne de basse acide très reconnaissable, un max' de puissance ainsi que les voix repiquées de l'original devraient en faire un mégahit. Et c'est sans aucun doute ce qui arrivera!*

(BLITZ)

TRANSYLVANIA EP - NEK 284
(BUDDJA 08)

▼▲ Een nieuwe Buddja, dit keer gemaakt door een Griek, genaamd Cabouctzis Nektarios. Waarom hij onder een projectnaam werkt is dus wel duidelijk. De EP bevat vier stevige trancetracks, met originele klanken en een goede drive. De zweverige breaks en de melodieën zouden we niet zo direct op een Buddja-release verwachten, ook al zijn de meeste tracks vrij snel. Toch weer een aardige maxi, die ook in het buitenland wel zou kunnen scoren.

▼▲ *Un nouveau Buddja qui, cette fois, a été réalisé par un Grec du nom de Cabouctzis Nektarios. Voilà probablement pourquoi il travaille sous un pseudonyme... Cet EP contient 4 solides tracks Trance, aux sons originaux et au bon drive. Les breaks planants et les mélodies pas vraiment caractéristiques des sorties Buddja, même si la plupart des rythmes sont assez rapides. Bref, un maxi agréable qui pourrait également avoir du succès à l'étranger.*

(BLITZ)



INNER DRIVE - BEAT ON MY DRUM
(FILET DE VINYL)

▼▲ De eerste release op een gloednieuw label van ID&T. De gekke naam die dit label meekreeg is "Filet de vinyl", en ook de kaft kreeg een originele lay-out. De muziek op dit label is het eenvoudigst te beschrijven als hardtrance, in tegenstelling tot de meeste andere labels van ID&T waarop we hardcore of gabber terugvinden. Wat we hier horen is een combinatie van groovy, techno-achtige beats met hardtrance sounds. Het resultaat is alleszins zeer aanstekelijk en zal zeker potten breken in de Belgische clubs.

▼▲ *Première sortie d'un tout nouveau label de ID&T. "Filet De Vinyl", le nom bizarroïde qui le baptise est assorti d'une pochette au lay-out lui aussi original. Ce label propose une musique dont le qualificatif le plus évident est hardtrance, au contraire de ce que l'on trouve sur la plupart des autres labels de ID&T, soit du hardcore et du gabber. "Beat On My Drum" combine des beats groovy à tendance techno avec des sons hardtrance. Le résultat est à tous égards très contagieux et mettra certainement des fourmis dans les jambes dans les clubs belges.*

(MVC PAAL)

RECORDS



JEFF MILLS - KAT MODA
PURPOSE MAKER 002

JEFF MILLS
FORCE UNIVERSELLE EP
PURPOSE MAKER 003

▼▲ *Voici, d'un seul coup, deux maxis signés par le King de la Techno de Chicago. Il nous réduit simplement à qualifier ces deux productions comme on a toujours pu le faire; du pur "Mills style" aux grooves et loops ravageurs qui vous emmènent dans un tourbillon infernal... Certains de ces morceaux paraissent être des repiquages lui appartenant mais agencés d'une autre façon. Ces deux disques déjà joués depuis plusieurs mois par les plus grands DJ Techno sont en passe de devenir des hits. Two classics for the clubs.*

▼▲ Hier zijn in één keer twee maxi's van de techno King uit Chicago. We kunnen deze twee producties gewoon niet anders kwalificeren dan we al altijd gedaan hebben: pure Mills in grooves- en verwoestende loops-stijl die jullie meesleuren in een helse draaikolk...Sommige tracks schijnen herbewerkingen te zijn van eigen nummers, maar dan op een andere manier bewerkt. Deze twee platen, die reeds verscheidene maanden gespeeld worden door de grootste techno DJ's, zullen zeker hits worden. Two classics for the clubs.

(MVC LIÈGE)

VARIOUS ARTISTS - GREETINGS FROM THE DEEPEST AMERICA
PHONO

▼▲ *Le label Phono reste dans un registre de qualité qui est le sien en nous présentant ce mois-ci une compilation de remixes de morceaux sortis auparavant sur le label Aquarythm. C'est au tour de Gary Martin, aka Gigi Galaxy, de remixer "Who's The Aquarian", un titre où l'on sent la patte de l'artiste blanc de Detroit. Morgan Geist et Dershan Jesram nous proposent un excellent nouveau morceau Techno-Housy. Le premier disque comporte également deux morceaux gravés auparavant sur leur label Original et qui ont été écrits par The Aquarian et The Hydraunauts. C'est de la Techno aquatique qui ne laisse pas de glace... Sur l'autre vinyle, notre ami Joost De Lijser a remixé, en compagnie de Flus, un hydroremix de "Hydroelectric"... Special electro from Europe... Deep Dish a aussi écrit un morceau beaucoup plus House...*

▼▲ Het Phono label blijft trouw aan de kwaliteit die haar eigen is met een compilatie van remixen van nummers die vroeger al uitkwamen op het Aquarythm label. Gary Martin, aka Gigi Galaxyt, heeft "Who's the Aquarian" geremixed, waarin je de stijl van de blanke artiest uit Detroit herkent. Morgan Geist en Dershan Jesram stellen ons een uitstekend nieuw techno-housy nummer voor. Op de eerste plaats vinden we eveneens twee nummers terug die vroeger op het Original label uitkwamen en die geschreven werden door The Aquarian en The Hydraunauts. Het is aquatische techno die het ijs doet smelten... Op de andere vynil maakte onze vriend Joost De Lijser, samen met Flus, een hydroremix van "Hydroelectric"... Special electro from Europe.... Deep Dish heeft eveneens een veel meer housy nummer geschreven.

(MVC LIÈGE)

THE JEDI KNIGHTS
THE BIG ONES EP
EVOLUTION 043

▼▲ *L'album "New School Science" nous avait précédemment époustouflés, c'est partie remise avec l'EP "The Big Ones EP" qui est bien sûr écrit par Tom Middleton et Mark Pritcard de Universal Language Productions. "Catch the Break" est un morceau puissant electroseifunkindiscotechdrum'n'bass, un style qui est une spécialité de nos deux chevaliers. Comme le dit le titre, le break est à saisir. On se demande en tout cas d'où il provient... Par contre, "Big Knockers" étonne car ce titre ressemble étrangement à ce que Tom fait individuellement sous le pseudo de "The Mod Wheel". Il y a de quoi perdre ses nougats avec tous ces pseudonymes (Mod Wheels, Jedi Knights, Reload, Link, Global Communications, ...)! De toute manière, cela ne nous tracasse pas trop car le tout est bon! Le design de la pochette vous empêchera de louper votre disquaire; suivez la signalisation!*

▼▲ Onlangs deed het album "New School Science" ons versteld staan. Dit geldt nu ook voor de EP "The Big Ones EP", vanzelfsprekend geschreven door Tom Middleton en Mark Pritcard van Universal Language Productions. "Catch the Break" is een krachtig electroseifunkindiscotechdrum'n'bass-nummer, de specialiteit van onze twee ruiters. Zoals uit de titel al blijkt, is de break aangrijpend. Je vraagt je in elk geval af waar hij vandaan komt... "Big Knockers" daarentegen lijkt vreemd veel op hetgeen Tom apart doet onder het pseudoniem "The Mod Wheel". Je zou gewoon gek worden van al die pseudoniemen (Mod Wheels, Jedi knights, Reload, Link, Global Communications,...).In elk geval stoort het ons niet erg, want het geheel is goed! Het ontwerp van het hoesje zorgt ervoor dat jullie er niet kunnen naast kijken in de platenzaak, volg gewoon de wegmarkering.

(MVC LIÈGE)

THE MOD WHEEL
DESTINATION MOROCCO
HEAD RECORDS HRDV 001

▼▲ *Head Records n'est rien d'autre qu'un sous-label de Evolution. Un label qui tentent de recréer une certaine culture faite de tout ce qui est essentiel dans chaque "style". Ce projet de label souhaite définir un style "club classic deep groove" qui va vous en mettre plein la tête, histoire de retrouver le goût du passé mêlé d'un arôme du futur. La première production est de Tom Middleton qui nous convie à un mini-trip vers le Maroc. "Morocan Jack" est du groove qui déménage en vous poussant dans une ambiance de fête sauvage. Quant à "Essalam", c'est de la Deep House qui risque de devenir un classique des night-clubs House branchés. Notons que ces deux morceaux sont loin d'être similaires.*

▼▲ Head Records is niets anders dan een sublabel van Evolution. Door dit label proberen ze een bepaalde cultuur te reconstrueren: ze proberen alles wat eigen is aan elke "stijl" te assimileren. Dit label-project probeert een "club classic deep groove" stijl te definiëren waar jullie een stevige brok aan zullen hebben en met de bedoeling de smaak van het verleden terug te vinden met een toekomst-aroma. De eerste productie is van Tom Middleton, die ons uitnodigt op een mini-trip naar Marokko. "Morocan Jack" is groove die verhuist en je katapulteert in de sfeer van een wild feest. Het nummer "Essalam" is deep house en wordt waarschijnlijk een hit in de trendy house night-clubs. We willen hier nog aan toevoegen dat de twee nummers helemaal niet op elkaar lijken.

(MVC LIÈGE)

PITERON - HOW LITTLE SPACE
BRAVE NEW WORLD 009

▼▲ *William Piteron a réalisé cette neuvième production sur le label principal de Jeroen Verheij. Encore de la Techno puissante mais tout aussi groovy. Ce maxi trahit un état d'esprit hollandais et sonne comme d'autres productions de groupes d'Outre-Moerdijk tels que Gerd, Sensurreal, Sterac, Grooveyard, Secret Cinema, Speedy J, ... Un disque qui va vous en faire voir de toutes les couleurs sur les dancefloors... à condition qu'il y ait un bon DJ derrière les platines! Recommandé!*

▼▲ William Piteron bracht deze negende productie uit op het belangrijkste label van Jeroen Verheij. Alweer krachtige en groovy techno; een Hollandse geestesgesteldheid karakteriseert deze maxi die klinkt zoals andere producties van groepen uit Over-Moerdijk als Gerd, Sensurreal, Sterac, Grooveyard, Secret Cinema, Speedy J,... Op deze maxi zullen jullie uit de bol gaan op de dansvloer... tenminste als er een goede DJ achter de draaitafels staat! Van harte aanbevolen.

(MVC LIÈGE)

IMPOSSIBLE BEINGS - THE INCREDIBLE RUBBER BAND MAN
THE END 008

▼▲ *Sur le label du célèbre club londonien, Asad Rizvi de Impossible Beings nous a concocté un mélange doux et harmonieux de Techno au beat très appuyé et de subtils loops acid pour la plage titulaire. De "Reasy Kittens", le second titre, on peut dire qu'il va tenir les clubbers en haleine sur les dancefloors par le funk électronique qu'il dégage et la pression qu'il exerce. Un sérieux trip Techno-House!*

▼▲ Asad Rizvi van Impossible Beings heeft ons op het label van de beroemde Londense club een zacht en harmonisch techno-mengsel klaargestoomd met een harde beat en subtiele acid loops in het titel-nummer. Het tweede nummer, "Reasy Kittens", zal de clubbers aan het dansen houden door de elektronische funk en de push die erin zit. Een serieuze techno-house-trip!

(MVC LIÈGE)

MAULER - PGM 100/200
SHIELD RECORDS 05

▼▲ *Après plusieurs artistes de renom, l'indépendant Shiel Label nous propose cette fois quelque chose de spécial: une fusion entre le funky et la house minimale. PGM 100 est assez space, développé autour d'une rythmique saccadée. Notez qu'il est quand même simple et mélodieux. Quant à PM 200, il tend vers le style de Basic Channel et c'est le plus et le moins que l'on puisse en dire. Le tout est réalisé par un jeune artiste (Fabrice Li) sur un jeune label qui reste à écouter est à découvrir avant de l'étiqueter... Ca n'a en tout cas pas sa place dans la mer des banalités.*

▼▲ Na verscheidene beroemde artiesten, stelt het onafhankelijke Shiel label ons dit keer iets speciaals voor: een samensmelting van funky en minimale house. PGM 100 is tamelijk space en heeft een hortend ritme, maar het is toch simpel en melodieus. PM 200 daarentegen neigt naar de stijl van Basic Channel; dat is het meeste en tevens het minste dat we erover kunnen zeggen. Het geheel werd gerealiseerd door een jonge artiest (Fabrice Li), op een jong label dat nog beluisterd en ontdekt moet worden voor we er een etiket op kunnen plakken... in elk geval hoort het niet thuis in de zee van banaliteiten.

(MVC LIÈGE)

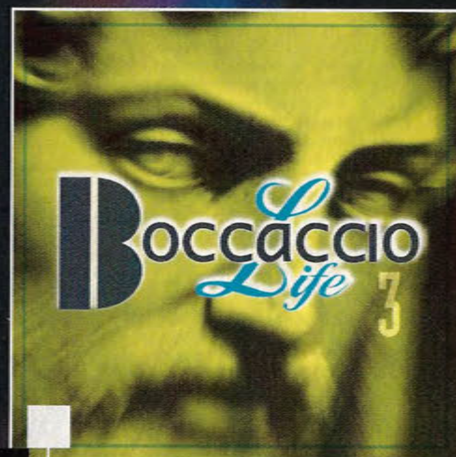


STRICTLY TRANCE - Vol 4

The hottest trance tracks ruling every dance floor...
Including SUSI MEDUSA GOTTARDI • GORGOUS • NALIN & KANE VOL 3 • QATTARA • PAT. KRIMSON • MILK INCORPORATED • SPACE FROG • THREE 'N ONE • BASSMAN / DE LA RAY...

BOCCACCIO LIFE 'the classics' - Vol 3

MORE THAN 60 MINUTES OF RETRO CLASSICS COMPILED BY DJ OLIVIER PIETERS BRINGS YOU BACK TO THE GLORYDAYS OF BOCCACCIO.
NOW AVAILABLE ON LIMITED EDITION WITH FREE BONUS CD CONTAINING A '97 CLUB MIX'.



PARTY WORLD

Party people in the world!

Check Out
Antler-Subway's Dance TV-Show
!party news !party gifts !party music
every weekday around midnight on VT4 - Ka2 - VTM







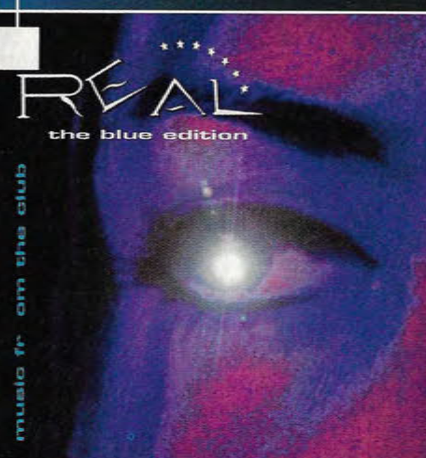
DIAL PARTY WORLD HOTLINE **0900-00233**
AND WIN YOUR FAVOURITE DANCE CD!

DANCE OPERA Live Party Mix 4

Party people all around get down with the DANCE OPERA Live Party Mix 4
*This time we have a **double CD** for you !!*
*CD one takes you right into the Dance Opera Party atmosphere with brilliant floorfillers such as: Grooveyard, Gorgeous, Susi Medusa Gottardi and Tunnel Groove, all smoothly mixed by **DJ Kalpa***
*As an extra we give you some pumpin', dunkin and groovin' underground vibes, compiled & mixed by **DJ Harold.***

This compilation will convince, once again, every party-animal.





REAL "the blue edition"

FIRST TIME AROUND REAL SERVES US WITH THEIR 'MUSIC FROM THE CLUB' INCLUDING QUALITY FLOORFILLERS AS DJ JAN, FIOCCO, PAT KRIMSON, ROADRUNNER AND MANY MORE !



MUSIC FROM THE TEMPLE OF HOUSE 3

DEDICATED TO ALL THE PEOPLE FROM LA BUSH



DA HOOL
GORGEOUS
SUSI MEDUSA GOTTARDI
THE PUSHER
BBE
ATNARKO BEAR VS. DAVE TRANCE
THIRD BASS

1	ANDREAS DORAU	Girls In Love
2	DA HOOL	Meet Her At The Love Parade
3	BASSMAN / DE LA RAY	Intelligence (Hypetraxx Mix)
4	AT THE VILLA 004	Open Your Eyes
5	GORGEOUS	Don't Stop (Jaspa Jones Progressive Mix)
6	SUSI MEDUSA GOTTARDI	Dominating Fever Sucker (DJ George's & Marino Stephano Mix)
7	THE PUSHER	Sinthy (Dark Mix)
8	MANUFACTRANCE	Children Of The New Generation
9	BBE	Flash
10	C.M.	Dream Universe (After On Sunday DJ George's Mix)
11	ATNARKO BEAR vs. DAVE TRANCE	Cathedral
12	DEE REX	Soilent Green (Bruno Togni Remix)
13	THIRD BASS	Stargate











AS 5638 7243 8 56615 2 5

TECHNO

RECORDS

UPITER RMXS - T-QUEST

(MUSIC MAN)

▼▲ Moet deze vinyl nog voorgesteld worden? Reeds maanden wordt deze plaat door alle top-DJ's gespeeld, en met reden. Heel af en toe komen er zo'n maxi's uit waarvan je zegt: dit zou wel eens een klassieker kunnen worden. Wel, T-Quest is er zo ééntje. Pure techno die maar blijft doorgaan. Hij staat trouwens ook al op talloze compilaties. Nu verkrijgbaar op dubbele vinyl met daarop, naast het origineel, ook nog remixen van Bandulu en Sterac. Vooral deze laatste is echt de moeite waard.

▼▲ *Doit-on encore vous présenter ce vinyle? Tous les Dj's branchés jouent ce disque depuis des mois, et ils ont raison. Trop rares sont les maxi's dont on dit: "Celui-ci pourrait bien devenir un classique". Eh bien, T-Quest en est un! De la Techno pure qui ne s'arrête pas en route. Ce titre se retrouve d'ailleurs sur de nombreuses compiles. Il est maintenant disponible en un double vinyle qui offre, à part l'original, des remixes de Bandulu et de Sterac. C'est surtout ce dernier qui en vaut vraiment la peine.*

(BLITZ)

GARY MARTIN
THE MOLE PEOPLE

TEKNOTIKA MOPE 1

▼▲ *Gigi Galaxy, alias Gary Martin, arrive avec un nouveau projet sous un nouveau pseudonyme: The Mole People. C'est toujours aussi fun et agréable à découvrir, comme tout ce qui a été produit sur son label Teknotika. Deux tracks terribles: "Luv Luv Lik Lik" est un morceau électro où l'on peut entendre un échantillon de "I Love To Love", le vieux tube disco de Donna Summer. L'autre morceau est plus puissant, et les amateurs des précédentes réalisations de Gigi Galaxy seront enthousiasmés par ce maxi malgré qu'il se rapproche plus de DJ Valium. Deux excellents morceaux que l'on vous recommande! The true Detroit Techno.*

▼▲ Gigi Galaxy, alias Gary Martin, heeft een nieuw project onder een nieuw pseudoniem: The Mole People. Het is weer even fun en leuk om te ontdekken als alles wat al uitkwam op zijn Teknotika label. Twee zalige tracks: "Luv Luv Lik Lik" is een electro-nummer waarin je een staaltje kan horen van het oude disco nummer "I Love to Love" van Donna Summer. Het andere nummer is krachtiger. Liefhebbers van de vroegere realisaties van Gigi Galaxy zullen deze maxi goed vinden, en dat ondanks het feit dat het meer aansluit bij DJ Valium. Twee uitstekende nummers die we jullie alleen maar kunnen aanbevelen! The true Detroit Techno!

(MVC LIÈGE)

TRAINSPOTTER
DA MEDICINE MEN

(TRIPOMATIC)

▼▲ Ziehier de eerste samenwerking tussen DJ Ghost en DJ Marshmellow. Het resultaat? Een technohit! Deze 9de Tripomatic is over de volledige lijn gewoon fantastisch. Een drive zonder weerga, een stevige baslijn, boordevol percussie, reverse loops en een groove zoals we die alleen in de beste Touché's horen. Vooral de originele versie van Trainspotter doet het goed in Belgie. Voor de iets zwaardere parties en raves is de club-mix dan weer beter geschikt. De B-kant "Immodium" is helemaal geflipt. Minimalistische techno in de stijl van sommige releases op Soma en Bush. Je krijgt op deze 12" echt waar voor je geld.

▼▲ *Voici la première collaboration entre DJ Ghost et DJ Marshmellow. Le résultat? Un hit Techno! Cet 9ème Tripomatic est, en un mot, fantastique! Un super drive, une solide ligne de basse, plein de percussions, des loops inverses et un groove typique des meilleurs Touché's. C'est principalement la version originale de "Trainspotter" qui marche bien en Belgique. Le club-mix convient mieux aux soirées et raves plus hard. La face B, "Immodium", est tout à fait flippante. De la Techno minimaliste dans la veine de certaines sorties Soma et Bush. Cette 12" en vaut bien la dépense.*

(BLITZ)

GF - BLACK EP

KK 158

CRONICAL RE-FORM
RECONSTRUCTION EP

RELOAD 972107

▼▲ *Il nous semble que cela bouge du côté du Limbourg, notamment dans le wagon 73111 où se tient le quartier général du DJ que pas mal de monde connaît pour sa musique: G-Force. Deux très bons maxis sur les labels belges ReLoad et KK Records. Sur KK Records, une plaque plus classique que les productions précédentes, aux influences multiples qui touchent ce DJ (DBX, Mills, Surgeon et autres Aphex). De la Techno minimale jusqu'aux boucles puissantes en passant par de l'ambient expérimentale. Cinq titres qui prouvent que ce garçon a beaucoup de potentiel. Quant à ce qu'il a réalisé sur ReLoad, sous le pseudo Cronical Re-orm, on le trouvera dans l'ensemble moins Hard et plus orienté dancefloor que ce qu'il a produit sous le nom de Propionic. Trois morceaux d'un excellent groove qui vous mèneront dans une rythmique Techno d'enfer. Ces deux EP sont à juger au coeur du sujet... Dance on the floor... pas à côté!*

▼▲ We hebben de indruk dat er heel wat beweegt in Limburg, namelijk in wagen 73111, het hoofdkwartier van de DJ die heel wat mensen kennen door zijn muziek: G-Force. Twee heel goede maxi's op de Belgische labels ReLoad en KK Records. Op KK Records, een plaat die iets klassieker is dan de vorige producties en dit door de vele invloeden die deze DJ ondergaan heeft (DBX, Mills, Surgeon, en andere Aphex). Minimale techno met krachtige kronkelingen via experimentele ambient. Vijf nummers die bewijzen dat deze jongen heel wat in zijn mars heeft! Wat hij uitbracht op ReLoad, onder het pseudoniem Cronical Re-orm, is in het algemeen minder hard en meer dancefloor-gericht dan hetgeen hij uitbracht onder de naam Propionic. Drie nummers met een uitstekende groove die jullie zullen meeslepen in een hels techno-ritme. Deze twee EP moeten beoordeeld worden in het hartje van de zaak...dance on the floor... niet ernaast.

(MVC LIÈGE)

VARIOUS ARTISTS - SOMA 00:50

SOMA 50

▼▲ *Après six années d'existence, le célèbre label écossais Soma, qui navigue actuellement sous un bonne étoile, arrive à sa cinquantième production, laquelle est un classique en devenir. Ce label a réussi à se créer un son incarné par une écurie de quatorze artistes qui ont parfaitement maîtrisé ses particularités: un savant alliage de musique de club et de pure Techno anglaise (aux influences Detroit) soutenue par une atmosphère Trance qui vire parfois au Home Listening. Sur cette compilation, neuf artistes, et non des moindres, se sont relayés pour mener à bien ce projet destiné à célébrer cet événement. Vous retrouverez Slam, Percy X, Envoy, Russ Gabriel's Audio Spectrum, Maas, Rejuvination, Funk D Void et Earl Brown. C'est une très bonne compilation qui conviendra sur support compact aux amateurs de bonne musique et en vynile aux DJ's désireux de créer une touche particulière car cela ne sera pas évident à placer dans un set!*

▼▲ Na zes jaar is het beroemde Schotse label Soma, dat tegenwoordig onder een gunstig gesternte staat, al aan zijn vijftigste productie toe. En het wordt ongetwijfeld een klassieker. Dit label wist zich een sound te creëren die gerepresenteerd wordt door een hele resem artiesten die de bijzonderheden van deze sound onder de knie hebben: een knap mengsel van clubmuziek met pure Engelse technoklanken met Detroit-invloeden, dit alles ondersteund door een trance-sfeer die soms neigt naar 'home listening'. Op deze compilatie vinden jullie negen artiesten terug, en het zijn niet van de minsten: Slam, Percy X, Envoy, Russ Gabriel's Audio Spectrum, Maas, Rejuvination, Funk D Void en Earl Brown. Het is een heel goede compilatie die beschikbaar zal zijn op CD voor de liefhebbers van goede muziek en op vinyl voor de DJ's die op zoek zijn naar een bijzondere toets. Want het zal niet evident zijn om deze in een set in te passen!

(MVC LIÈGE)

THE ALLSTARS EP
TRIPOMATIC ALLSTARS

(TRIPOMATIC 10)

▼▲ Om de 10de release van dit label in de verf te zetten, werd deze EP voorzien van 4 tracks die allen geproduceerd werden door verschillende Tripomatic artiesten. De eerste knaller is afkomstig van The Medicin Men, reeds bekend van hun hit "Trainspotter" (Cherry Moon 7). Weer techno van de bovenste plank, net zoals hun vorige tracks. The Assistant is verantwoordelijk voor de 2de track, "Lockness", een nummer dat vooral in Groot-Brittani' zou kunnen aanslaan. De reden hiervoor is wel duidelijk, het is een opzwepende breakbeat-track, die voor Belgi' minder geschikt is. "Reactivate" van Dr. Jones is dan wel weer echt iets voor de technofanaten in ons landje. Deze track is volgens mij echt iets om in de Fuse te spelen. Nummertje 4 in de rij is van de hand van DJ Ghost, die de laatste tijd al verantwoordelijk was voor enkele hits in verschillende stijlen. "Techno Trip" is, hoe kan het ook anders, een beuker van jewelste die eigenlijk typisch is voor de stijl die hij zelf ook het liefste speelt. Kwalitatieve techno, en naar mijn smaak het beste nummer op deze maxi.

▼▲ *Pour marquer la 10ème sortie de ce label, cet EP offre 4 tracks produits par différents artistes Tripomatic. Le super premier morceau est de la main des Medicin Men, déjà coupables de ce hit que fut "Trainspotter" (Cherry Moon 7). Ce morceau est à nouveau de la Techno de la plus haute qualité, tout comme leurs tracks précédents. The Assistant est à la base de "Lockness", une seconde plage qui pourrait avoir du succès, surtout en Angleterre. La raison en est manifeste: il s'agit d'un Breakbeat excitant, moins approprié pour la Belgique. "Reactivate", de Dr. Jones, est par contre un morceau destiné aux amateurs de Techno de notre pays. A mon avis, il est tout indiqué pour le Fuse. Le 4ème morceau a été réalisé par DJ Ghost qui, ces derniers temps, a produit quelques hits de styles différents. "Techno Trip" est implacable, typique du style préféré de DJ Ghost. De la Techno de haute qualité et, à mon avis, le meilleur morceau de ce maxi.*

(BLITZ)

GET HOUSE - TRASHED FUNK 2

(VIRTUAL)

▼▲ Van dit Duitse label zien we niet zo vaak platen die doorbreken. Deze heeft dit echter al gedaan. Groovy techno met een knallende basdrum, die je reeds enkele maanden in o.a. de Cherry Moon kon beluisteren. Toch is deze plaat pas enkele weken bekend geraakt bij het grote publiek. Voor alle technoliefhebbers is dit een verplichte aankoop.

▼▲ *Ce label allemand n'a pas vraiment l'habitude des hits. Pourtant, ce disque-ci en est déjà un! De la Techno groovy au bass-drum appuyé, qu'on peut entendre au Cherry Moon depuis quelques mois déjà. Le grand public, lui, ne connaît ce disque que depuis quelques semaines. Un achat obligatoire pour tous les amateurs de Techno.*

(BLITZ)

PLANETARY ASSAULT SYSTEM
THE ELECTRIC FUNK MACHINE

PEACEFROG 63

▼▲ *Premier réel album du projet Planetary Assault System, mené d'une poigne de fer par Luke Slater qui nous propulse dans le monde énergique et hypnotique de la machine à Funk électrique. Sur cet album, vous êtes invités à une excursion Techno à travers de nouvelles sonorités aux effets spéciaux, dans la lignée des précédentes productions. Cela "arrache" dès le départ avec "Searching" qui casse la baraque. La tension retombe ensuite avec "The Menace" et "The Exploration Of The Ravish" qui sont plus sombres et hypnotiques. On s'enfonce dans les profondeurs du groove Techno avec "The Return" qui offre des strings assez mélancoliques. Si vous êtes grand amateur du Hard-Style de Luke Slater, vous ne resterez pas sur votre faim avec le sauvage "The Battle" dont le titre est plus qu'éloquent. Grâce à "Signal", il prouve qu'il est un orfèvre en matière de Breakbeats. "Shaken" est un savant mélange de loops sur une rythmique entraînante qui va en faire groover plus d'un! "The Dream" et "The Parting" sont deux morceaux ambient qui dégagent une atmosphère spéciale (avis aux amateurs). Avec cet album sublime, Luke Slater reste donc fidèle aux caractéristiques originales qui perpétuent cet excellent projet, lequel, à coup sûr, vous fera craquer.*

▼▲ Hier is het eerste echt album van het Planetary Assault System project, dat met een ijzeren hand geleid wordt door Luke Slater. Deze katapulteert ons in de energieke en hypnotische wereld van de elektrische funk machine. Dit album nodigt jullie uit voor een techno-uitstapje doorheen nieuwe klanken met special effects, die in de lijn liggen van de vorige producties. Het grijpt je vast vanaf het begin met "Searching", dat de spits afbijt. De atmosfeer verkilt vervolgens met "The Menace" en "The Exploration of the Ravish" die somberder en hypnotischer zijn. Je zinkt weg in de diepten van techno groove met "The Return", dat nogal melancholische strings bevat. Als je een grote liefhebber bent van de Hard-Style van Luke Slater, zul je niet op je honger blijven zitten met het wilde "The Battle", waarvan de titel meer dan sprekend is. Door "Signal" bewijst hij een edelsmid te zijn in Breakbeats. "Shaken" is een knap mengsel van loops met een meeslepend ritme dat veel mensen zal doen grooven! "The Dream" en "The Parting" zijn twee ambient nummers die een speciale sfeer uitademen... (bericht voor de liefhebbers). Met dit sublieme album blijft Luke Slater trouw aan zijn originele karakteristieken, die dit uitstekende project vereeuwigen en jullie uit de bol zullen doen gaan.

(MVC LIÈGE)

★WEDSTRIJD★ ★CONCOURS★

Nous vous couvrons à nouveau de cadeaux: 10 CD's "Cherry Moon 7", 10 CD's "La Rocca 8", 10 CD's "The History Of Techno 3" et 10 CD's "Terrordrome 9" à gagner ce mois-ci! Si vous désirez gagner l'une de ces compilations (ou les 4, pourquoi pas?), envoyez une carte postale avec vos coordonnées aux adresses suivantes:

Opnieuw massa's cadeau's te winnen! Deze maand geven we het volgende weg: 10 CD's "Cherry Moon 7", 10 CD's "La Rocca 8", 10 CD's "The History Of Techno 3" en 10 CD's "Terrordrome 9"! Wil je één van deze compilaties winnen (of alle 4, waarom niet?), stuur dan een briefkaart met al je gegevens naar (het) onderstaand(e) adres(sen):

For the CD "Cherry Moon 7":
NEWS
"Wedstrijd/Concours OUT SOON"
Dendermondsesteenweg 140
9000 Gent.

For the CD "The History Of Techno 3":
Big Time International
"Wedstrijd/Concours OUT SOON"
Blekerijstraat 75
9000 Gent.

For the CD "La Rocca 8":
Big Time International
"Wedstrijd/Concours OUT SOON"
Blekerijstraat 75
9000 Gent.

For the CD "Terrordrome 9":
Roadrunner
"Wedstrijd/Concours OUT SOON"
Timmerhoutkaai 7A
1000 Brussel.

INDEPENDENT PROMOTIONS AND ANTLER SUBWAY OFFER YOU PRESENTS

ANTLER SUBWAY RECORDS en **INDEPENDENT PROMOTIONS** schenken de eerste 100 mensen die deze maand een abonnement nemen op OUT SOON een gratis CD! Jullie hebben de keuze uit de volgende compilaties: "Atmoz 2", "Outline", "DJ George's", "Heaven Beats", "La Bush 3", "Bacardi's 2" of "Real". Vul bijgevoegde bon in, duid je keuze aan, voeg er een cheque van 1.200 Bfr. aan toe en stuur alles naar:
OUT SOON - PB 3 - 1000 Brussel 24.

Opgelet!!!
⌧Als je formulier ons niet bereikt binnen de eerste 100, dan vervalt het aanbod voor een gratis CD.
⌧Moest de gevraagde CD niet meer beschikbaar, dan wordt een andere opgestuurd. Duid dus ook aan welke CD je reeds hebt.



ANTLER SUBWAY RECORDS et **INDEPENDENT PROMOTIONS** offrent aux 100 premières personnes qui s'abonneront ce mois-ci à **OUT SOON** un CD gratuit! Vous avez le choix entre les compilations suivantes: "Atmoz 2", "Outline", "DJ George's", "Heaven Beats", "La Bush 3", "Bacardi's 2" et "Real". Remplissez le bon, indiquez votre choix, joignez-y un chèque de 1.200 francs et renvoyez le tout à:
OUT SOON - BP 3 - 1000 Bruxelles 24.

Attention!!!
⌧Si votre bulletin ne figure pas dans les 100 premiers qui nous sont parvenus, cette offre spéciale (CD gratuit) ne sera plus valable.
⌧Si le CD choisi n'est plus disponible, un autre vous sera attribué; indiquez la (ou les) compilation que vous possédez déjà.

ABONNEER U OP

Ja, ik neem een abonnement (10 nummers) op Out Soon tegen de prijs van 1.200 Bfr. Iedere maand ontvang ik Out Soon, en ook een aantal flyers. Ik voeg bij dit formulier een cheque van 1.200 Bfr.

ABONNEZ-VOUS À

Oui, je m'abonne pour un an (10 numéros) à Out Soon au prix de 1.200 frs. Je recevrai donc chaque mois Out Soon à la maison accompagné de flyers. Je joins à ce bulletin un chèque de 1.200 frs.

OUT SOON

LE CD QUE JE DESIRE RECEVOIR GRATUITEMENT EST:
IK WENS GRATIS VOLGENDE CD TE ONTVANGEN:

____

NOM/NAAM

Prénom/Voornaam

Adresse/Adres

Tel : /

Stuur deze bon terug naar :
Renvoyez ce bon à :
OUT SOON • BP 3 • 1000 BRUSSELS 24





CD REVIEWS



THE FREESTYLE FILES
VOL 2 - GERMANY VS ENGLAND

(!K7)

A votre droite, 11 tracks allemands et à votre gauche, 11 tracks anglais; un match amical dont le gagnant reste cette superbe compilation Freestyle car c'est, selon notre modeste opinion, l'une des meilleures sorties du mois! Avec des titres de Kruder & Dorfmeister, Drome, Kreidler, Red Snapper, Dr Rockit, Funki Porcini, Jimi Tenor,... La "revenge" de Wembley '66?

Aan jullie rechterkant, 11 Duitse tracks en aan jullie linkerkant, 11 Engelse tracks: een vriendenmatch waarvan de winnaar deze schitterende freestyle compilatie wordt. Want, volgens onze bescheiden mening, behoort ze tot de beste releases van de maand! Met tracks van Kruder & Dorfmeister, Drome, Kreidler, Red Snapper, Dr Rockit, Funki Porcini, Jimi Tenor,... De wraak van Wembley '66?



TECHNO CELEBRATION COMPILATION

(OMNISONUS)

Du beau monde, rien que du beau monde... Jugez plutôt: Carl Cox ("The Player", extrait de son premier album), Winx, Ian Pooley ("Chord Memory" remixé par Daft Punk), Dave Clarke, Model 500 (alias Juan Atkins), Secret Cinema, ... ainsi que quelques artistes français tels que DJ Sonic, Jerome Pacman et Motorbass. "Un tracklisting d'exception pour une compilation de référence".

Schoon volk, niets dan schoon volk... Oordeel zelf: Carl Cox ("The Player", uit zijn eerste album), Winx, Ian Pooley ("Chord Memory" geremixed door Daft Punk), Dave Clarke, Model 500 (alias Juan Atkins), Secret Cinema,... evenals enkele Franse artiesten zoals DJ Sonic, Jerome Pacman en Motorbass. "Een uitzonderlijke tracklisting voor een naslagwerk".

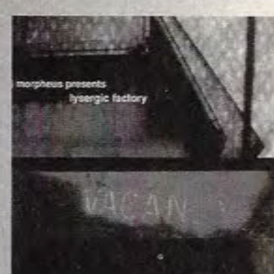


SHAMEN REMIX COLLECTION

(VIRGIN)

Le premier album des Shamen ("Drop") est sorti en '86 et 10 ans plus tard, voici le "Remix Collection", une compilation des tracks du groupe mixés par le légendaire Mr C. Les morceaux sont répartis en 4 blocs (Alternative, House, Re-Evolution, Drum 'n' Bass) et le tracklisting donne littéralement le vertige: remix de Meat Beat Manifesto, Orbital, Moby, Richie Hawtin, Hardfloor, Speedy J, Frank De Wulf, LTJ Bukem,... Plus d'infos sur l'excellent site Internet des Shamen: http://www.nemeton.com/

Het eerste album van Shamen ("Drop") kwam uit in '86 en meer dan 10 jaar later is er de "Remix Collection", een compilatie van de tracks van de groep die gemixed werden door de legendarische Mr C. De nummers zijn onderverdeeld in 4 blokken (alternative, house, re-evolution, drum 'n' bass) en de tracklisting doet je duizelen: remix door Meat Beat Manifesto, Orbital, Moby, Richie Hawtin, Hardfloor, Speedy J, Frank De Wulf, LTJ Bukem,... Meer info op de uitstekende Internet site van Shamen: http://www.nemeton.com/



DJ MORPHEUS LYSERGIC FACTORY

(SSR)

Parallèlement à la (géniale) série "Freezone", voici "Lysergic Factory", une compilation balayant plusieurs styles, de l'Electro à la Drum 'n' Bass en passant par la House ou le Hip Hop. Morpheus a donc compilé 11 tracks qui sont déjà sortis en 12" mais en "Limited Edition" uniquement. On ne peut que rester admiratif devant un résultat tel que celui-ci et il serait impardonnable de passer à côté d'une oeuvre aussi riche.

Paralel aan de (geniale) "Freezone" serie, komt nu de compilatie "Lysergic Factory" uit, die meerdere stijlen omvat: van electro tot drum 'n' bass via house en hip hop. Morpheus compileerde dus 11 tracks die reeds uitkwamen op 12" maar enkel in 'Limited Edition'. Je kan een resultaat zoals dit alleen maar bewonderen en we zouden jullie nooit vergeven als jullie een werk van zo'n grote rijkdom lieten liggen.



DJ WORLD 2 DJ GEORGE'S

(ANTLER)

Après Frank Struyf, c'est au tour de George's (La Bush) de nous livrer sa sélection pour cette deuxième sortie de la série "DJ World"; une très bonne compilation de tracks Hardtrance en général, mais on a le plaisir d'y retrouver aussi quelques "classiques" tels que le "Acidphase" d'Emmanuel Top ou le "Plasticity" de Plastikman. Un CD assez représentatif des sets de George's à partir de 4.00 du matin à La Bush.

Na Frank Struyf is het de beurt aan George's (La Bush) om ons zijn selectie voor te stellen op deze tweede release van de "DJ World" serie. Het is een heel goede compilatie van hardtrance tracks in het algemeen, maar je vindt er ook enkele klassiekers op terug als "Acidphase" van Emmanuel Top of "Plasticity" van Plastikman. Een CD die tamelijk representatief is voor de sets die George's vanaf 4.00 's morgens in La Bush verzorgt.

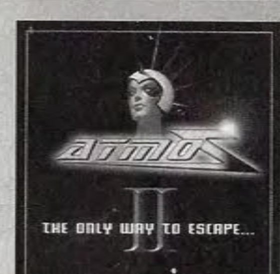


BALLROOM TUNES 8
MUSIC FROM THE CLUB LA ROCCA

(BIG TIME)

Huitième compilation pour La Rocca et un volume on ne peut plus "musclé"... L'Artwork (superbe!) a été réalisé par Bjorn Tagemose & Anders Asarby et le tracklisting a été conçu comme toujours par Eric B qui a compilé les meilleurs tracks Club/House du moment: Armand Van Helden ("The Funk Phenomena"), Huff & Puff ("Help Me Make It"), Ladycop ("To be Real"),... Un succès, sans nul doute.

Achtste compilatie van La Rocca en een uiterst 'gespierd' volume... Het (prachtige!) Artwork werd gerealiseerd door Bjorn Tagemose & Anders Asarby. De tracklisting werd zoals gewoonlijk samengesteld door Eric B, die de beste club/house tracks van het moment selecteerde: Armand Van Helden ("The Funk Phenomena"), Huff & Puff ("Help Me Make It"), Ladycop ("To be Real"),... Zeker en vast een groot succes.



ATMOZ, 2
THE ONLY WAY TO ESCAPE

(ANTLER)

L'Atmoz, célèbre club du Limbourg, dispose également d'un label vinyle qui a obtenu de très bons résultats avec le hit "Taboo Bells" de Pat Krimson. Pat Krimson, alias Patrick Claesen, est la tête pensante du projet et cette seconde compilation contient d'ailleurs plusieurs de ses productions. Avec des tracks de DJ Jan ("XSanto"), Huff & Puff ("Help Me Make It"), Sweet Drop ("Human Nature"),...

Atmoz, de beroemde club in Limburg, beschikt eveneens over een vinyl label dat een hoge score behaalde met de hit "Taboo Bells" van Pat Krimson. Pat Krimson, alias Patrick Claesen, is de voorman van dit project en deze compilatie bevat trouwens meer producties van hem. Met tracks van DJ Jan ("XSanto"), Huff&Puff ("Help me make it"), Sweet Drop ("Human Nature"),...



DOPE ON PLASTIC! 4

(REACT)

Quatrième sortie de cette superbe série qui mélange allègrement Triphop, Electro Funk et musique électronique en général. Une compilation idéale pour ceux qui ne veulent pas, ou qui n'ont pas la possibilité, d'acheter plusieurs 12" par semaine. Plus de 20 titres assez pointus dont Blueboy ("Remember Me"), London Funk Allstars ("Goodbye Cruel World"), Monkey Mafia ("Work Mi' Body"),...

Vierde release in deze prachtige serie die een vrolijk mengsel van trip hop, electro funk en elektronische muziek in het algemeen biedt. De ideale compilatie voor al degenen die geen verschillende 12" per week willen of kunnen kopen. Meer dan 20 originele nummers waaronder Blueboy ("Remermber Me"), London Funk Allstars ("Goodbye Cruel World"), Monkey Mafia ("Work Mi' Body"),...



OUTLINE THE FIRST COMPILATION

(ANTLER)

Le Outline (Diest) est devenu un Afterclub de valeur et cette première compilation contient une musique assez typique du genre "After" ainsi que quelques hits du moment. Compilé par toute l'équipe (DJ Phillip, DJ Aldo et DJ Fabio), le point fort de ce CD est le nouveau Jan Vervloet (Fiocco, "Afflitto") qui est d'ailleurs la première sortie sur leur propre label et qui est en passe de devenir un "club hit" dans notre pays.

De Outline (Diest) is een gerespecteerde afterclub geworden en deze eerste compilatie bevat muziek die typisch is voor de "after"stijl evenals enkele hits van dit moment. Hij werd gecompileerd door het hele DJ team (DJ Phillip, DJ Aldo et DJ Fabio). Het zwaartepunt van deze CD is de nieuwe Jan Vervloet (Fiocco, "Afflitto"), de eerste release op hun eigen label die goed op weg is een clubhit te worden in ons land.



CLUB SYSTEM 4 COMPILATION

(NEWS)

Les "Club System" sont désormais bien connus et appréciés par un public friand de compilations. En voici la quatrième sortie qui rassemble 30 tubes programmés durant ces dernières semaines dans la plupart de nos clubs, le tout étant entièrement mixé. Avec BBE, Space Frog, Energy 52, The Pusher, CJ Bolland, Natural Born Deejays, ...

De "Club Systems" zijn intussen al heel bekend en gewaardeerd bij een publiek dat dol is op compilaties. Hier is de vierde release, die 30 nummers bevat die de afgelopen weken in de meeste van onze clubs gedraaid werden. Alles werd ook gemixed. Met BBE, Space Frog, Energy 52, The Pusher, CJ Bolland, Natural Born Deejays,...



DJ KICKS NICOLETTE

(!K7)

Le DJ Kicks de Nicolette est une joyeuse combinaison de styles musicaux assez divers: Soft House, Hard Techno, influences Ambient, Breakbeats, Trip Hoppy Vibes, Drum 'n' Bass,... tout a sa place dans cette étrange excursion que nous propose l'artiste. Avec ce double CD, Nicolette réussit le pari de combiner des styles et voici donc (de nouveau) un excellent DJ Kicks (série que l'on doit à Studio !K7).

De DJ Kicks van Nicolette is een vrolijke combinatie van uiteenlopende muzikale stijlen: soft house, hard techno, ambient-invloeden, breakbeats, trip hoppy vibes, drum 'n' bass,... alles heeft zijn plaats in deze vreemde excursie die de artiest ons voorstelt. Met deze dubbel CD slaagt Nicolette erin de stijlen te combineren en hier is dus (opnieuw) een uitstekende DJ Kicks (een serie die we te danken hebben aan Studio !K7).



MOONSHINE MIXER N°1

(MOONSHINE)

C'est la première compilation du label Moonshine qui regroupe 8 tracks régulièrement programmés par les DJ's dans les clubs anglais et américains. Ce CD offre une variété de Techno, House et Garage et tous les morceaux sont très clubby. Titres de Doc Martin, Eli Mac, E.K.O. et Stateside, mais on y retrouve aussi des noms tels que Johnny Fiasco, Mark Bell et Dave Aude.

De eerste compilatie van het Moonshine label bevat 8 tracks die regelmatig gedraaid worden door DJ's van Engelse en Amerikaanse clubs. Je hoort zowel techno, house als garage en alle nummers zijn heel clubby. Tracks van Doc Martin, Eli Mac, E.K.O. en Stateside maar ook namen als Johnny Fiasco, Mark Bell en Dave Aude.



CARL CRAIG
MORE SONGS ABOUT FOOD & REVOLUTIONARY ART

(PLANET E/SSR)

Comment résumer en quelques lignes le travail d'un génie tel que Carl Craig? Est-il utile de rappeler que l'artiste a produit de pures merveilles sur des labels tels que Transmat, Fragile, Retroactive et bien sûr Planet E? Voici donc son nouvel album: 15 titres sublimes dont le bijou "Frustration", réalisé avec Derrick May, et quelques "anciens" morceaux aujourd'hui introuvables. A savourer sans aucune modération!

Hoe kunnen we in enkele regels het werk van een genie als Carl Craig samenvatten? Moeten we jullie eraan herinneren dat de artiest echte pareltjes geproduceerd heeft op labels als Transmat, Fragile, Retroactive en natuurlijk Planet E? Hier is dus zijn nieuw album: 15 sublieme tracks waaronder het pareltje "Frustration" gerealiseerd met Derrick May en enkele "oude" nummers die vandaag nergens meer te vinden zijn. Je kan er met volle teugen van genieten!



TOUCHÉ COMPILATION 2

(TOUCHÉ)

Après 3 années d'existence, le label Touché a su s'imposer sur le marché grâce à quelques "hits" mais surtout grâce à un style musical propre alliant Techno, Groove et Clubsounds. Dobre et Jamez nous proposent donc une seconde compilation dont la plupart des plages ont été réalisées par leurs soins mais sur laquelle on peut aussi retrouver "The Search" (remixé par Armand Van Helden) ou "Clear & Present" de Paperclip, alias Carl Craig. Très belle compile.

Het Touché label, dat nu drie jaar bestaat, wist zich een plaats te veroveren op de markt dankzij enkele hits, maar vooral door haar eigen muzikale stijl die techno, groove en clubsounds combineert. Dobre en Jamez stellen ons nu een tweede compilatie voor waarvan de meeste tracks door hen gemaakt werden. Bevat eveneens "The Search" (geremixed door Armand Van Helden) of "Clear & Present" van Paperclip, alias Carl Craig. Heel mooie compilatie.



SPEEDY J PUBLIC ENERGY N°1

(NOVAMUTE)

Après "Ginger" ('93) et "G Spot", voici le troisième album de Speedy J: "Public Energy N°1". Après s'être visiblement libéré de tout paramètre musical strict, Jochem nous livre un album qui tisse sa toile autour de beats décousus et de sons industriels; l'ambiance est pesante et même dérangeante par moment. Un paysage sonore unique que l'on pourrait qualifier de "Funk-Dub Hard & Industriel".

Na "Ginger" ('93) en "G Spot" is hier het derde album van Speedy J: "Public Energy N°1". Na zich bevrijd te hebben van elke stricte muzikale parameter, biedt Jochem ons een album aan dat zijn web spint rond onsamenhangende beats en industriële klanken. De sfeer is drukkend en soms zelfs storend. Een uniek geluidslandschap dat we zouden kunnen omschrijven als "funk-dub hard & industrial".



FUNKY GREEN DOGS GETFIREDUP

(TWISTED WORLD)

Le duo Oscar Gaeten et Raph Falcon avaient sorti, au début des années '90, "Reach For Me" qui avait été un succès planétaire. Après quelques années de travail et de remixes, voici l'album "Getfiredup". Certains morceaux sont purement instrumentaux mais on a adoré un titre en particulier, le "Fire Up" (vocals by Pamela Williams).

In het begin van de jaren '90 bracht het duo Oscar Gaeten en Raph Falcon de track "Reach for me" dat een wereldsucces werd en na enkele jaren werken en remixen brengen ze nu het album "Getfiredup" uit. Sommige nummers zijn instrumentaal maar we vonden vooral een gezongen nummer schitterend: "Fire Up" (vocals by Pamela Williams).



CHERRY MOON 7 COMPILATION

(NEWS)

Septième sortie de la série et une compilation plus audacieuse que les précédentes: 14 tracks essentiellement Techno dont le très beau "Upiter" (T-Quest) ou le superbe "The Prophecy" (Kult Of Krameria). On y retrouve aussi le remix de "Forklift" (JB3) par Luke Slater et le résultat final démontre la volonté du club de rester à la pointe de la nouveauté et de l'évolution de la Techno.

Zevende release van de serie en het is een compilatie die meer gedurfd is dan de vorige: 14 hoofdzakelijk techno-tracks waaronder het hele mooie "Upiter" (T-Quest) of het schitterende "The Prophecy" (Kult Of Krameria). Je vindt er ook de remix van "Forklift" (JB3) gemaakt door Luke Slater op terug. Het uiteindelijke resultaat bewijst de wil van de club om de vernieuwingen en de evolutie van techno op de voet te volgen.

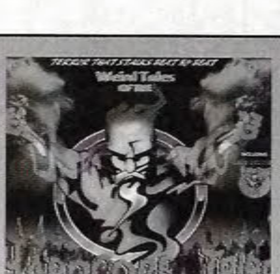


THE HERBALIZER
BLOW YOUR HEADPHONES

(NINJA TUNE)

"Blow Your Headphones" est le second album de The Herbalizer, alias Jake Wherry et DJ Ollie Teeba, qui ont tous deux grandi avec le jazz et James Brown. Il était donc naturel qu'ils se dirigent vers le Hip Hop mais les influences de cet album proviennent aussi du Rap (tracks réalisés en collaboration avec What What) et du Jazz. Bref, un album assez pointu qui sort des sentiers battus.

"Blow Your Headphones" is het tweede album van The Herbalizer, alias Jake Wherry en DJ Ollie Teeba, die allebei zijn opgegroeid met jazz en James Brown. Het was dus normaal dat ze zich naar hip hop richtten, maar dit album bevat ook jazz- en rap-invloeden (sommige nummers werden opgenomen in samenwerking met What What). Kortom, een redelijk origineel album dat afwijkt van de platgetreden paden.



HARDCORE TRIBE COMPILATION

(ID&T)

ID&T reste LE leader mondial dans le domaine du Hardcore et du Gabber et après les compilations "Thunderdome", voici un nouveau produit: Hardcore Tribe. Ce CD regroupe les hits Hardcore des charts hollandais et sera apprécié par tous les fans du genre. Tracks de Rob Gee, The Prophet, Buzz Fuzz, Manu Le Malin, Liza 'N' Eliaz, DJ Delirium, ...

ID&T blijft wereldleider op het vlak van hardcore en gabber. Na de Thunderdome-compilaties brengen ze nu een nieuw product uit: hardcore tribe. Deze CD bevat hardcore hits uit de Hollandse charts en zal geapprecieerd worden door alle fans van het genre. Tracks van Rob Gee, The Prophet, Buzz Fuzz, Manu Le Malin, Liza 'N' Eliaz, DJ Delirium,...



ILLUSION 5 COMPILATION

(EMI)

Cinquième compilation pour l'Illusion qui présente ici un double CD. Le premier contient des "hits" actuels et le second rassemble d'anciens morceaux qui raviront les plus "vieux" d'entre nous. Attention, une série "Limited Edition" (boîtier tout à fait original) sera tirée à 12.000 exemplaires uniquement. Avec DJ Jan, Chemistry, Robert Miles, Les Sabotages, Jens Lissat, Robert Owens, ...

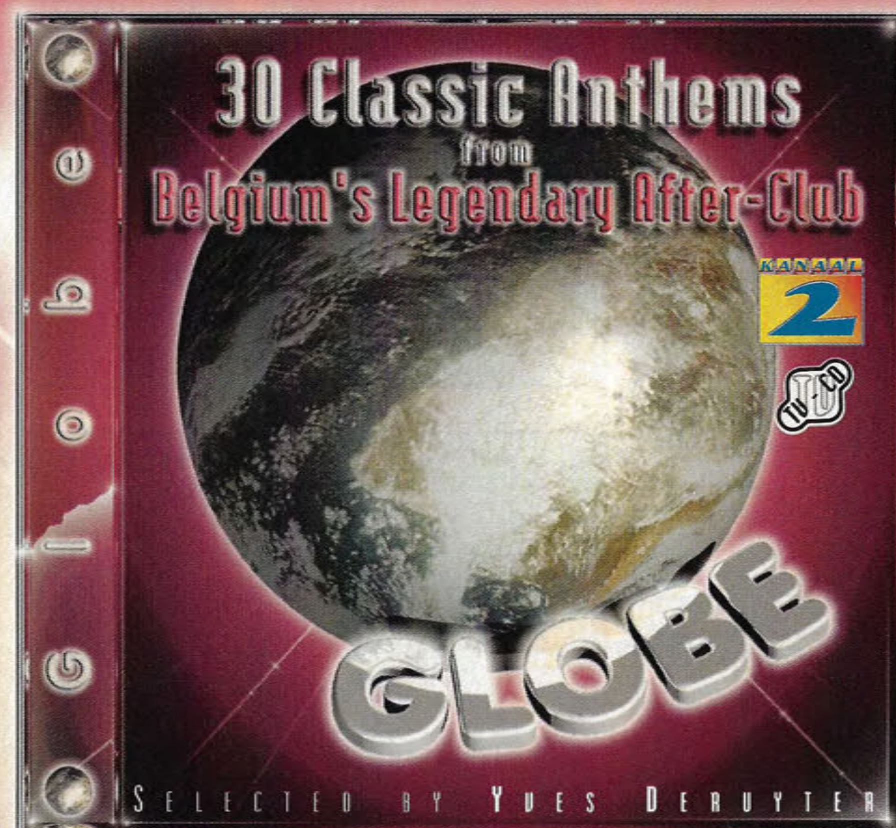
Vijfde compilatie van Illusion die jullie nu een dubbel CD aanbiedt. De eerste bevat actuele hits en de tweede is een verzameling van oude tracks die vooral de 'ouderen' onder ons zullen aanstaan. Pas wel op, het gaat om een 'limited edition' (het hoesje is heel origineel) serie die slechts 12.000 exemplaren zal bevatten. Met DJ Jan, Chemistry, Robert Miles, Les Sabotages, Jens Lissat, Robert Owens,...

CD REVIEWS

Out Now!

in your local recordstore

"The Legend of House History!"



Including:

1. Ecstasy Club "Jesus Loves The Acid"
2. Technicida Vol 2 "Purgatorio"
3. Robert Armani "Circus Bells" (Full Length Original Mix)
4. Meng Syndicate "Sonar System" (Aw, Aw)
5. The Gateway Experience "Living Body Map"
6. B-Sides "The Tape"
7. Photon Inc. "Generate Power" (Wild Pitch Mix)
8. Lil' Louis "Black Out" (12" B Phase 1)
9. Gems For Jem "We're On The Move" (Peak Energy Mix)
10. Insider "Destiny"
11. Two Pieces "Magic Bells"
12. N-Joi "Manic"
13. Spirit Of Adventure "Total Distortion"
14. The Mackenzie "Higher In The Sky"
15. Banderas "This Is Your Life"

And More!!!

Watch Out For The Globe Tour

Out Now



Including: Da Hool, Tyrome, DJ Looney Tune,
The Pusher, Tunnel Groove, Armand Van Helden
Three 'N One, Spacer IV, Energy 52
(Extra: DJ V.)

N.Y.C


GENUINE AMERICAN BLEND



This special
is the
N
est U.S. tobaccos
partnership between
ufacturer, J. Basto
COMPANY.
BASTOS
Full Flavor
BASTOS N.Y.C
N.Y.C.
And the legend
became flavor
N.Y.C.
NORMAN YOUNG C.
UNDER THE AUTHORITY OF
NORMAN YOUNG C.
Min. Volksgezondheid/Santé publique/Volksgesundheit
Brengt de gezondheid ernstige schade
toe. Nuit gravement à la santé.
Schädigt ernsthaft die Gesundheit.
Effica